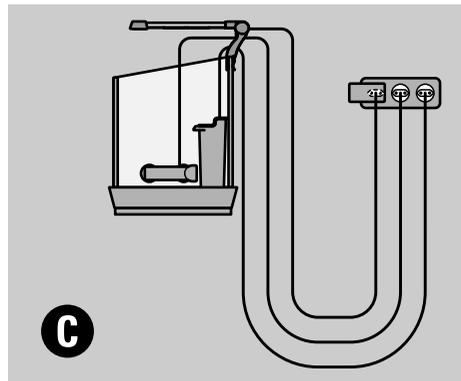
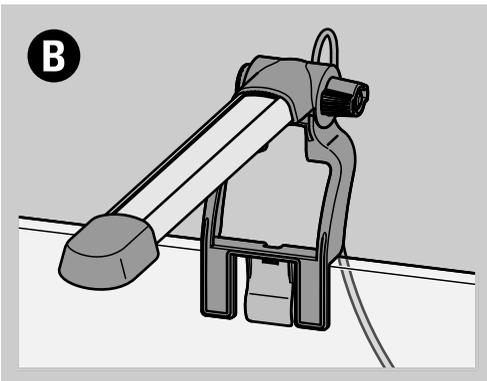
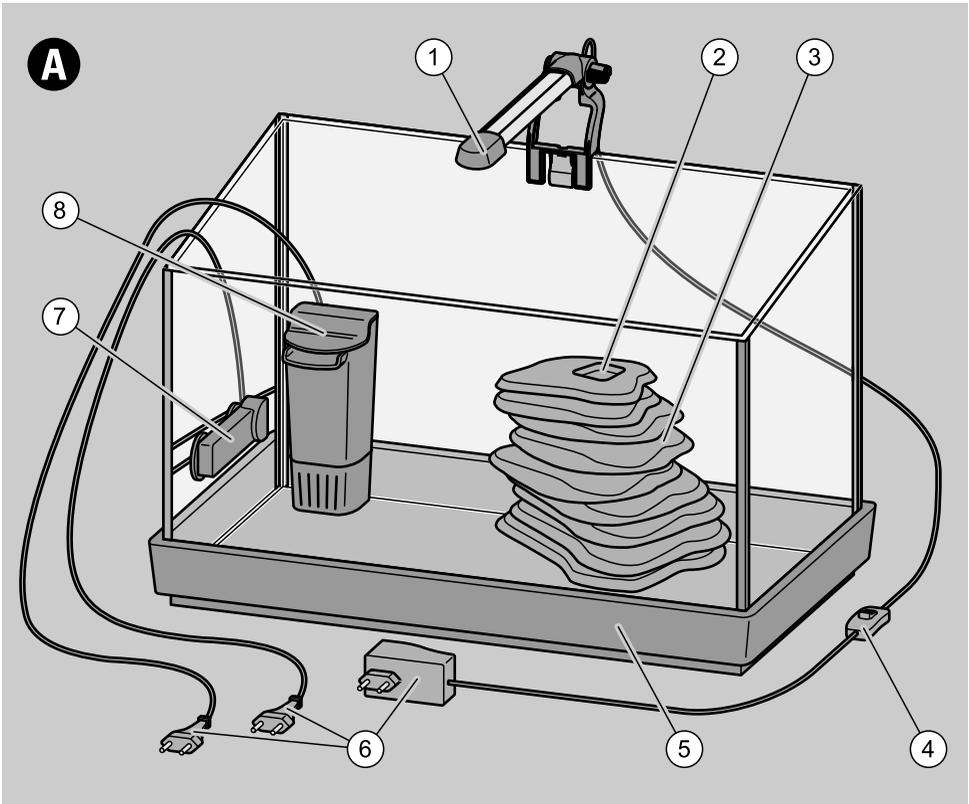


D	Deutsche Gebrauchsanleitung	3
UK	English operating instructions	11
F	Mode d'emploi français	19
NL	Nederlandse Gebruiksaanwijzing	27
I	Istruzioni per l'uso in italiano	35
E	Instrucciones de uso en español	43
P	Manual de instruções Português	51
S	Svensk bruksanvisning	59
DK	Dansk brugsanvisning	66
PL	Polska instrukcja obsługi	73
CZ	Český manuál	81
RUS	Инструкция по эксплуатации на русском языке	88





Deutsche Gebrauchsanleitung

Vorwort

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt Inbetriebnahme, Reinigung und Wartung des Tetra ReptoAquaSet, kurz Aquaterrarium genannt. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vollständig, bevor Sie das Aquaterrarium aufstellen und zum ersten Mal gebrauchen. Befolgen Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Zum ReptoHeater und zum ReptoFilter liegen dem Set separate Gebrauchsanleitungen bei. Lesen Sie auch diese Gebrauchsanleitungen vollständig. Befolgen Sie insbesondere auch die Sicherheitshinweise in diesen Gebrauchsanleitungen.

Jeder Anwender muss die vorliegende Gebrauchsanleitung und die Gebrauchsanleitungen zum ReptoHeater und zum ReptoFilter vollständig gelesen und verstanden haben.

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Aquaterrarium dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in den Gebrauchsanleitungen beschrieben sind.

Bei Schäden durch Nichtbefolgen erlischt die Garantie. Für Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung immer in der Nähe des Produkts auf. Geben Sie die Gebrauchsanleitung weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen oder auf andere Art weitergeben.

Inhaltsverzeichnis

Gestaltungsmerkmale dieser Gebrauchsanleitung	4
Gestaltungsmerkmale von Warnhinweisen	4
Gestaltungsmerkmale von Hinweisen auf Sach- und Umweltschäden	4
Grundlegende Sicherheitshinweise.....	4
Beschreibung des Aquaterrariums	6
Auspacken	6
Vorbereiten.....	6
Aufstellen.....	7
Einrichten	7
Anschließen und in Betrieb nehmen	8
Reinigen	8
Warten	9
Hilfe bei Störungen	9
Lagern.....	9
Entsorgen	9
Technische Daten.....	10
Herstelleradresse.....	10
Garantie.....	10

Abbildungslegende

(zu Abbildung A)

Nr.	Beschreibung
1	LED-Beleuchtungseinheit
2	Futterstelle
3	Insel
4	Beleuchtungsschalter
5	Rahmen
6	Netzkabel mit Netzstecker
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Hintergrund-Poster (nicht dargestellt)

Gestaltungsmerkmale dieser Gebrauchsanleitung

Verschiedene Elemente der Gebrauchsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht feststellen, um welche Art von Text es sich handelt:

normalen Text,

Querverweise,

- Aufzählungen oder
- Handlungsschritte.

 Hinweise mit diesem Zeichen enthalten zusätzliche Tipps.

Gestaltungsmerkmale von Warnhinweisen

GEFAHR

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

VORSICHT

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führt.

Gestaltungsmerkmale von Hinweisen auf Sach- und Umweltschäden

ACHTUNG!

Diese Hinweise warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führt.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Aquaterrarium dient zur Haltung von Reptilien, insbesondere Wasserschildkröten. Art, Anzahl und Größe der Tiere richten sich nach den Anforderungen an eine artgerechte Haltung. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Händler. Das Aquaterrarium ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehören auch das Beachten aller Informationen in dieser Gebrauchsanleitung, insbesondere das Befolgen der Warnhinweise und die Einhaltung der Reinigungs- und Wartungsanweisungen.

Jeder andere oder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden und zum Erlöschen der Garantie führen.

Der Gebrauch des Aquaterrariums ist insbesondere in folgenden Fällen nicht bestimmungsgemäß:

- wenn Sie eigenständig Umbauten vornehmen
- wenn Sie eigenständig Reparaturarbeiten vornehmen
- wenn Sie das Aquaterrarium außerhalb geschlossener Räume betreiben.

Die Tetra GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch entstehen.

Elektrische Schläge vermeiden

- Stellen Sie in folgenden Situationen sicher, dass alle im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte vom Netz getrennt sind:
 - vor jedem Griff ins Wasser des Aquaterrariums
 - vor jedem Wasserwechsel
 - vor jeder Reinigungs- oder Wartungsmaßnahme.
- Ziehen Sie in folgenden Situationen die Netzstecker:
 - wenn Sie das Aquaterrarium längere Zeit nicht benutzen
 - bei sichtbaren Beschädigungen der Netzkabel oder der Geräte
 - bei Störungen.
- Lassen Sie Kinder und aufsichtsbedürftige Personen nicht unbeaufsichtigt mit dem Aquaterrarium umgehen. Diese Personen können mögliche Gefahren nicht immer richtig einschätzen.
- Verwenden Sie zur Stromversorgung nur geerdete 220 V - 240 V ~ 50 Hz Steckdosen.
- Stellen Sie sicher, dass das Stromnetz durch einen allstromsensitiven Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schutzschalter) gesichert ist.
- Berühren Sie Netzkabel und Netzstecker nicht mit feuchten Händen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit in die Steckdose gelangen kann.
- Verlegen Sie die Netzkabel aller im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte so, dass das Netzkabel vor der Steckdose etwas durchhängt. Der tiefste Punkt des Netzkabels muss unterhalb der Steckdose liegen (Abbildung C). So kann eventuell am Netzkabel herabtropfendes Wasser nicht in die Steckdose gelangen.
- Wickeln Sie die Netzkabel aller im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte vollständig ab. Knicken oder quetschen Sie die Netzkabel nicht.
- Die Netzstecker aller im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte müssen frei zugänglich

sein, damit Sie die Netzstecker im Notfall einfach und schnell vom Stromnetz trennen können.

- Ziehen Sie nur am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
- Benutzen Sie das Aquaterrarium nicht, wenn im Aquaterrarium vorhandene Elektrogeräte oder Netzkabel beschädigt sind.
- Führen Sie niemals eigenmächtig Reparaturen oder Veränderungen an Elektrogeräten durch. Elektroarbeiten dürfen nur vom Tetra Technik Service Center oder qualifizierten Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Erstickungsgefahr vermeiden

- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen.

Schnittverletzungen vermeiden

- Wenn Glasteile des Aquaterrariums zerbrochen sind, besteht die Gefahr von Schnittverletzungen.
 - Tragen Sie Schutzhandschuhe.
 - Berühren Sie niemals die Bruchkanten der Glasscherben.
 - Entfernen Sie alle Glasscherben sorgfältig.

Beschädigungen vermeiden

- Transportieren Sie das Aquaterrarium niemals, wenn es gefüllt ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur klares Wasser.
- Zur Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen verwenden Sie spezielle Reinigungstücher für Aquaterrarien. Diese Reinigungstücher sind bei Ihrem Händler erhältlich.
- Stellen Sie das Aquaterrarium auf einer ebenen, wasserfesten und stabilen Fläche auf.
- Die Tragfähigkeit des Aufstellorts muss größer als das Füllgewicht des Aquaterrariums sein. Informationen zum Füllgewicht finden Sie im Abschnitt *Technische Daten* auf Seite 10.

Beschreibung des Aquaterrariums

Der Inhalt des Sets ermöglicht Ihnen den Aufbau eines Aquaterrariums zur Haltung von Wasserschildkröten. Das Aquaterrarium besteht aus einem Wasser- und einem Trockenbereich. Im Wasserbereich können die Wasserschildkröten schwimmen. Der Trockenbereich ermöglicht es den Wasserschildkröten, das Wasser zu verlassen und sich aufzuwärmen. Je nach Art der Wasserschildkröte empfiehlt Tetra die Nutzung einer UV-Wärmelampe. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Händler. Als Trockenbereich dient die Insel.

Der Heizer, ReptoHeater RHT 50, dient dazu, den Wasserbereich auf ca. 25 °C zu erwärmen und diese Temperatur konstant zu halten.

Der Filter, ReptoFilter RF 250, sorgt durch mechanische, biologische, und chemische Reinigung für klares und gesundes Wasser.

Mit der LED-Beleuchtungseinheit können Sie das Aquaterrarium effektiv beleuchten.

Auspacken

ACHTUNG!

Beschädigung des Aquaterrariums und Glasbruch durch unsachgemäßes Auspacken.

- Heben Sie das Aquaterrarium nur am Rahmen an.
 - Heben Sie das Aquaterrarium nur gemeinsam mit einer Hilfsperson an.
 - Lassen Sie das Aquaterrarium nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.
-
- Öffnen Sie den Verpackungskarton.
 - Nehmen Sie die mitgelieferten Teile aus dem Aquaterrarium.
 - Bewahren Sie die mitgelieferten Teile sicher auf.
 - Neigen Sie den Verpackungskarton etwas.

- Fassen Sie das Aquaterrarium am Rahmen.
- Heben Sie das Aquaterrarium vorsichtig aus dem Verpackungskarton.
- Stellen Sie das Aquaterrarium mit der Unterseite auf einer ebenen Fläche ab.

Vorbereiten

⚠ VORSICHT

Schnittverletzungen durch Glasscherben.

- Stellen Sie sicher, dass Sie das Aquaterrarium nicht zerbrechen.
- Wenn Glasteile zerbrochen sind, tragen Sie Schutzhandschuhe und entfernen Sie die Glasscherben sorgfältig.

ACHTUNG!

Beschädigung des Aquaterrariums durch unsachgemäße Reinigung.

- Verwenden Sie zum Reinigen keine harten, spitzen oder scharfen Gegenstände.
- Reinigen Sie das Aquaterrarium mit klarem Wasser.
- Zur Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen verwenden Sie spezielle, bei Ihrem Händler erhältliche Reinigungstücher für Aquaterrarien.

- Spülen Sie das Aquaterrarium mit klarem, handwarmem Leitungswasser gründlich aus.
- Prüfen Sie, ob das Aquaterrarium dicht ist.
- Wenn das Aquaterrarium undicht ist, leeren Sie es und tauschen Sie es bei Ihrem Händler um.
- Wenn das Aquaterrarium dicht ist, leeren Sie es und stellen es am dauerhaften Aufstellort auf.

Aufstellen

⚠ VORSICHT

Schnittverletzungen durch Glasscherben.

- Stellen Sie sicher, dass Sie das Aquaterrarium nicht zerbrechen.
- Wenn Glasteile zerbrochen sind, tragen Sie Schutzhandschuhe und entfernen Sie die Glasscherben sorgfältig.

ACHTUNG!

Beschädigung des Aquaterrariums und Glasbruch durch unsachgemäßen Transport.

- Leeren Sie das Aquaterrarium vor jedem Transport.
- Heben Sie das Aquaterrarium nur am Rahmen an.
- Heben und transportieren Sie das Aquaterrarium nur gemeinsam mit einer Hilfsperson.
- Lassen Sie das Aquaterrarium nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.

ACHTUNG!

Beschädigung des Aquaterrariums durch Wahl eines ungeeigneten Aufstellorts.

- Stellen Sie sicher, dass der Aufstellort über die nötige Tragfähigkeit verfügt.
- Stellen Sie sicher, dass der Aufstellort eben, waagrecht und wasserfest ist.

In der Nähe des Aufstellorts müssen sich geerdete 220 V - 240 V ~ 50 Hz Steckdosen für das Elektro-Zubehör befinden.

- ⓘ Um Algenwuchs zu vermeiden, stellen Sie das Aquaterrarium an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf. Setzen Sie das Aquaterrarium auch keinem Luftzug aus.

- Fassen Sie das Aquaterrarium am Rahmen an.
- Transportieren Sie das Aquaterrarium zum vorgesehenen dauerhaften Aufstellort.
- Stellen Sie das Aquaterrarium mit der Unterseite auf einer ebenen Fläche ab.

Einrichten

- Setzen Sie die Insel an beliebiger Stelle ins Aquaterrarium.
- Stellen Sie sicher, dass Wasserschildkröten keine Möglichkeit haben, in den Innenraum der Insel zu gelangen.
- Installieren Sie ReptoHeater und ReptoFilter gemäß den beiliegenden Gebrauchsanleitungen.
- Befestigen Sie das mitgelieferte Hintergrund-Poster (gewünschte Seite nach vorne) mit Klebeband an der Außenseite des Aquaterrariums.

Die weitere Einrichtung des Aquaterrariums mit Bodenbelag, Pflanzen und sonstigem Zubehör richtet sich danach, welche Art von Wasserschildkröten Sie halten. Jede Art hat individuelle Anforderungen an eine artgerechte Haltung.

- Informieren Sie sich über den natürlichen Lebensraum Ihrer Wasserschildkröten und richten Sie das Aquaterrarium entsprechend ein.

- ⓘ Viele Arten von Wasserschildkröten fühlen sich besonders wohl, wenn sie sich gelegentlich im Trockenen aufwärmen können. Schaffen Sie einen „Sonnenplatz“ auf der Insel. Installieren Sie zusätzlich zu der im Set gelieferten LED-Beleuchtungseinheit eine spezielle UV-Wärmelampe, die den „Sonnenplatz“ mit Wärme und UV-Licht versorgt. Welche UV-Wärmelampe geeignet ist, richtet sich nach der Art Ihrer Wasserschildkröten. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Händler.

LED-Beleuchtungseinheit einbauen

- Wählen Sie eine geeignete Stelle für die LED-Beleuchtungseinheit aus.
- Schieben Sie die Halterung der LED-Beleuchtungseinheit auf den oberen Rand des Aquaterrariums, wie in Abbildung B dargestellt.

Wasser einfüllen

- Füllen Sie ca. 40 l klares, ca. 25 °C warmes Leitungswasser in das Aquaterrarium.

Die genaue Wassermenge hängt vom Volumen der von Ihnen gewählten Dekorationselemente ab. Tetra empfiehlt Ihnen, die Trennlinie zwischen Über- und Unterwasserwelt des Hintergrund-Posters als Wasserstandshöhe zu verwenden. So kommen die Motive am besten zur Geltung.

- Für optimale Wasserqualität geben Sie die empfohlene Menge Tetra ReptoSafe hinzu.

Tetra ReptoSafe erhalten Sie bei Ihrem Händler. Eine Probeflasche liegt dem ReptoAquaSet bei.

- Führen Sie regelmäßige (Teil-)Wasserwechsel durch.

Anschließen und in Betrieb nehmen

GEFAHR

Tödliche Verletzung durch Stromschlag.

- Arbeiten Sie nie an elektrischen Bauteilen, wenn diese unter Spannung stehen.
- Greifen Sie nie ins Wasser, wenn die Elektrogeräte mit dem Stromnetz verbunden sind.

Um das Aquaterrarium in Betrieb zu nehmen, führen Sie folgende Schritte aus:

- Stellen Sie sicher, dass die Netzkabel aller im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte nach oben aus dem Aquaterrarium herausgeführt sind.
- Nehmen Sie ReptoHeater und ReptoFilter gemäß den beiliegenden Gebrauchsanleitungen in Betrieb.
- Stecken Sie den Netzstecker der LED-Beleuchtungseinheit in eine geeignete Steckdose.
- Schalten Sie die LED-Beleuchtungseinheit mit dem Beleuchtungsschalter ein.

 Für regelmäßige Hell- und Dunkelphasen im Aquaterrarium können Sie eine Zeitschaltuhr verwenden. Idealerweise sollte die LED-Beleuchtungseinheit 8 bis 12 Stunden pro Tag eingeschaltet sein. Geeignete Zeitschaltuhren finden Sie im Elektrofachhandel.

- Setzen Sie die Wasserschildkröten ins Aquaterrarium.

Informationen zur Haltung Ihrer Wasserschildkrötenart erhalten Sie unter anderem bei Ihrem Händler.

Reinigen

GEFAHR

Tödliche Verletzung durch Stromschlag.

- Trennen Sie alle im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte vom Stromnetz, bevor Sie das Aquaterrarium reinigen.
- Greifen Sie nie ins Wasser, wenn die Elektrogeräte mit dem Stromnetz verbunden sind.

ACHTUNG!

Beschädigung des Aquaterrariums durch unsachgemäße Reinigung.

- Verwenden Sie zum Reinigen keine harten, spitzen oder scharfen Gegenstände.
- Reinigen Sie das Aquaterrarium mit klarem Wasser.
- Zur Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen verwenden Sie spezielle, bei Ihrem Händler erhältliche Reinigungstücher für Aquaterrarien.

ACHTUNG!

Kontaminierung des Aquaterrariums und Verletzung der Wasserschildkröten durch falsche Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie nur klares Wasser oder spezielle Reinigungstücher für Aquaterrarien.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Seife oder sonstigen Reinigungsmittel.

- Trennen Sie alle im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte vom Stromnetz.
- Leeren Sie das Aquaterrarium.
- Reinigen Sie das Aquaterrarium.
- Stellen Sie sicher, dass die Verklebungen in den Ecken nicht beschädigt werden.

Warten**⚠ GEFAHR**

Tödliche Verletzung durch Stromschlag.

- Trennen Sie alle im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte vom Stromnetz, bevor Sie das Aquaterrarium warten.

Nähere Hinweise zur Wartung finden Sie in den Gebrauchsanleitungen zum ReptoHeater und zum ReptoFilter.

Hilfe bei Störungen

Bei Störungen wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Tetra Technik Service Center. Die Kontaktinformationen finden Sie im Abschnitt *Herstelleradresse* auf Seite 10.

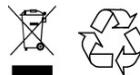
Lagern

- Trennen Sie alle im Aquaterrarium vorhandenen Elektrogeräte vom Stromnetz.
- Demontieren Sie die Elektrogeräte.
- Entleeren Sie das Aquaterrarium.
- Reinigen Sie das Aquaterrarium mit klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile des Aquaterrariums an der Luft trocknen.
- Verpacken Sie das Aquaterrarium gegen Stöße und Feuchtigkeit geschützt.
- Lagern Sie das Aquaterrarium in einem trockenen Raum.

Entsorgen

Die umweltgerechte Entsorgung von Elektronik-Baugruppen, wiederverwertbaren Werkstoffen und weiteren Gerätebestandteilen wird durch nationale und regionale Gesetze geregelt.

- Wenden Sie sich an die zuständige lokale Behörde, um genaue Informationen zur Entsorgung zu erhalten.
- Entsorgen Sie alle Bestandteile nach den gesetzlichen Bestimmungen.



Technische Daten

Tetra ReptoAquaSet	
Volumen	78 l
Leergewicht	ca. 15 kg
empfohlene Wassermenge	40 l
Füllgewicht (mit 40 l Wasser)	ca. 55 kg
Abmessungen in cm	L: 76 B: 38 H: 38
Beleuchtung	LED, 5 Watt
Filter	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 Watt
Filterkartusche	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Heizer	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 Watt
Spannung	220 V - 240V ~ 50 Hz

Herstelleradresse

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Garantie

Dank moderner Fertigungstechniken, hochwertiger Bauteile und strengster Qualitätskontrolle leisten wir zwei Jahre Garantie für die Funktion des Tetra ReptoAquaSet, gerechnet ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Keine Garantie besteht in Fällen unsachgemäßer Behandlung, bei Verschleißteilen im Rahmen des normalen Verschleißes sowie beim Eingriff in die Gerätetechnik.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder das Tetra Technik Service Center, unter www.tetra.net.

English instructions

Preface

These instructions describe how to start, clean and service the Tetra ReptoAquaSet, known as the aquaterrarium for short. Read the instructions through completely before installing the aquaterrarium and using it for the first time. It is particularly important that you heed the safety information.

Separate instructions for the ReptoHeater and ReptoFilter are supplied with the set. You should also read these instructions in full. It is important that you heed the safety information in these instructions as well.

All users must have read and understood these instructions and the instructions for the ReptoHeater and ReptoFilter in full.

All work on and with this aquaterrarium may only be carried out using the methods described in the instructions.

Damage caused by not adhering to the instructions will void the warranty. The manufacturer cannot accept any liability for damage caused as a result.

These instructions constitute an integral part of the product. Keep these instructions near the product at all times. Pass on the instructions with the product if you sell it or pass it on to someone else in some other way.

Table of contents

Style conventions of these instructions	12
Style conventions of warnings	12
Style conventions of information about material damage and environmental pollution.....	12
Basic safety information	12
Description of the aquaterrarium	13
Unpacking.....	14
Preparation	14
Installation	14
Adjustment.....	15
Connecting and starting.....	15
Cleaning	16
Servicing.....	16
Technical support.....	16
Storage	16
Disposal.....	17
Technical data	17
Manufacturer's address.....	18
Warranty	18

List of illustrations

(for Fig. A)

No.	Description
1	LED light unit
2	Feeding point
3	Island
4	Light switch
5	Frame
6	Power cable with plug
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Background poster (not shown)

Style conventions of these instructions

Various elements in the operating instructions are provided with defined structural features. This enables you to easily ascertain the type of text which this involves:

Standard text,

Cross references,

- Lists or
- Action steps.

 Instructions with this symbol contain additional tips.

Style conventions of warnings

DANGER

Notes containing the word DANGER warn of a hazardous situation which leads to fatal or severe injuries.

CAUTION

Notes containing the word CAUTION warn of a situation which leads to slight or moderate injuries.

Style conventions of information about material damage and environmental pollution

ATTENTION!

These notes warn of a situation which leads to material damage or environmental pollution.

Basic safety information

Proper use

The aquaterrarium is designed for keeping reptiles, particularly terrapins. The type, number and size of the animals depends on the requirements for keeping them properly. For further information on this point, ask your stockist. The aquaterrarium is designed for use only in enclosed rooms.

Proper use also includes observing all the information in these instructions and in particular obeying the warnings and following the cleaning and servicing instructions.

The use of the product for any other purpose is regarded as improper and may result in damage to property or personal injury and shall render the warranty null and void.

In particular, the aquaterrarium must not be used in the following cases:

- If you make unauthorised modifications
- If you complete unauthorised repair work
- If you use the aquaterrarium outside enclosed rooms.

Tetra GmbH will not accept liability for loss or damage incurred by improper use.

Prevention of electric shock

- Ensure that all the electrical devices in the aquaterrarium are disconnected from the mains supply in the following situations:
 - Before reaching into the water in the aquaterrarium
 - Before changing the water
 - Before cleaning or servicing work
- Pull the plug out of the socket in the following situations:
 - If you do not intend to use the aquaterrarium for a lengthy period
 - If the power cable or devices have visible signs of damage
 - In the event of faults.
- Do not allow children and people who require supervision to handle the aquaterrarium. These people cannot always make an accurate assessment of potential risks.
- Only use earthed 220 V - 240 V ~ 50 Hz sockets as the power supply.
- Make sure that the mains supply system is protected by an AC/DC-sensitive residual current circuit-breaker (RCCB).
- Never touch the power cable and plug with wet hands.
- Make sure that the socket is immune to the ingress of water and moisture.
- Arrange the power cables of all the electrical devices in the aquaterrarium such that the cables sag a little near the socket. The lowest point of the power cable must be below the socket (Fig. C). This will ensure that any water which drips on to the power cable will not get into the socket.
- Unwind the full length of the power cables for all the electrical devices in the aquaterrarium. Do not kink or crush the power cables.
- The plugs for all the electrical devices in the aquaterrarium must be easily accessible so that the plugs can be disconnected from the power supply quickly in an emergency.

- Pull only on the plug to remove it from the socket – do not pull on the power cable.
- Do not use the aquaterrarium if the electrical devices in it or their plugs are damaged.
- Never repair or modify the electrical devices without authorisation. Electrical work may be carried out only by the Tetra Technik Service Center or trained electricians.

Prevention of asphyxiation

- Do not allow children to play with packaging films.

Prevention of cuts

- If any glass parts of the aquaterrarium are broken, there is a danger of cuts.
 - Wear gloves.
 - Never touch the broken edges of shards of glass.
 - Remove all shards of glass carefully.

Prevention of damage

- Never transport the aquaterrarium when it is full.
- Use only clean water to clean it.
- Use special cleaning cloths for aquaterrariums to remove stubborn dirt. These cloths are available from your stockist.
- Place the aquaterrarium on a flat, waterproof and sturdy surface.
- The load capacity of the location must be greater than the gross weight of the aquaterrarium. Information about the gross weight is available in the section entitled *Technical data* on page 17.

Description of the aquaterrarium

The content of the set enables you to assemble an aquaterrarium in which to keep terrapins. The aquaterrarium includes a water zone and a dry zone. The terrapins can swim in the water zone. The dry zone enables the terrapins to leave the water to warm themselves. Depending on the type of terrapin, Tetra recommends that you use a UV heat lamp. For

further information on this point, ask your stockist.
The dry zone comprises the island.

The ReptoHeater RHT 50 heater is used to heat the water zone to approx. 25°C and keep it at this temperature constantly.

The ReptoFilter RF 250 filter keeps the water clear and healthy by cleaning it mechanically, biologically and chemically.

You can illuminate the aquaterrarium effectively using the LED light unit.

Unpacking

ATTENTION!

The aquaterrarium may be damaged and the glass broken if you unpack it carelessly.

- Lift the aquaterrarium by the frame only.
- Lift the aquaterrarium only with the help of another person.
- Do not drop the aquaterrarium and do not expose it to any impacts.

- Open the packaging carton.
- Take the supplied parts out of the aquaterrarium.
- Keep the supplied parts in a safe place.
- Tip the packaging carton slightly.
- Hold the aquaterrarium by the frame.
- Carefully lift the aquaterrarium out of the packaging carton.
- Place the bottom of the aquaterrarium on a flat surface.

Preparation

CAUTION

Shards of glass can cause cuts.

- Ensure that you do not break the aquaterrarium.
- If any glass parts are broken, wear safety gloves and remove the shards of glass carefully.

ATTENTION!

The aquaterrarium may be damaged if it is not cleaned correctly.

- Do not use any hard, pointed or sharp objects to clean it.
- Clean the aquaterrarium with clean water.
- Use special cleaning cloths for aquaterrariums to remove stubborn dirt. These are available from your stockist.

- Rinse the aquaterrarium thoroughly with clean, lukewarm tap water.
- Check the aquaterrarium for leaks.
- If the aquaterrarium is leaking, empty it and return it to your stockist for a replacement.
- If the aquaterrarium is not leaking, empty it and place it in its permanent position.

Installation

CAUTION

Shards of glass can cause cuts.

- Ensure that you do not break the aquaterrarium.
- If any glass parts are broken, wear safety gloves and remove the shards of glass carefully.

ATTENTION!

The aquaterrarium may be damaged and the glass broken if you transport it incorrectly.

- Empty the aquaterrarium before transporting it.
- Lift the aquaterrarium by the frame only.
- Lift and transport the aquaterrarium only with the help of another person.
- Do not drop the aquaterrarium and do not expose it to any impacts.

ATTENTION!

The aquaterrarium may be damaged if you select an unsuitable position for it.

- Ensure that the position for it is capable of taking the weight of the unit.
- Ensure that the position is flat, horizontal and waterproof.

Earthed 220 V - 240 V ~ 50 Hz sockets for the electrical accessories must be located in the vicinity of the installation location.

i To prevent algae growth, position the aquaterrarium in a position out of direct sunlight. Do not expose the aquaterrarium to any draughts.

- Hold the aquaterrarium by the frame.
- Transport the aquaterrarium to its final position.
- Place the bottom of the aquaterrarium on a flat surface.

Adjustment

- Place the island in any position in the aquaterrarium.
- Ensure that terrapins cannot get inside the island.
- Install the ReptoHeater and ReptoFilter as described in the accompanying instructions.
- Affix the supplied background poster (with the required side at the front) on the outside of the aquaterrarium using adhesive tape.

The aquaterrarium may be fitted out further with flooring, plants and other accessories depending on what type of terrapins you are keeping. Each type has different requirements to ensure that they are kept correctly.

- Find out more about the natural habitat of your terrapins and finish your aquaterrarium to suit them.

i Many types of terrapins feel particularly at home if they are able to warm themselves occasionally on dry land. Create a "sunbathing area" on the island. In addition to the LED light unit supplied with the set, you can also install a special UV heat lamp to supply heat and UV light to the "sunbathing area". The type of UV heat lamp will depend on the type of terrapin you are keeping. For further information on this point, ask your stockist.

Installing the LED light unit

- Select a suitable position for the LED light unit.
- Position the bracket for the LED light unit on the top of the aquaterrarium as shown in Figure B.

Filling with water

- Add approx. 40 l of clean, warm tap water at a temperature of approx. 25°C to the aquaterrarium.

The precise volume of water depends on the volume of the decoration elements you have chosen. Tetra recommends that you use the water line on the background poster as the water level. This will show poster motifs to their best effect.

- Add the recommended quantity of Tetra ReptoSafe to ensure perfect water quality.

Tetra ReptoSafe is available from your stockist. A sample bottle is supplied with the ReptoAquaSet.

- Change (some of) the water at regular intervals.

Connecting and starting

⚠ DANGER

Danger of death from electric shock.

- Never work on electrical components when they are live.
- Never reach into the water when the electrical devices are connected to the mains supply.

Carry out the following steps to start the aquaterrarium:

- Ensure that the power cables for all the electrical devices in the aquaterrarium are routed upwards out of the aquaterrarium.
- Start the ReptoHeater and ReptoFilter as described in the accompanying instructions.
- Connect the plug on the LED light unit to a suitable socket.
- Switch on the LED light unit with the light switch.

i You can use a time switch to create regular light and dark phases in the aquaterrarium. Ideally the LED light unit should be switched on for between 8 and 12 hours per day. Suitable time switches are available from an electrical stockist.

- Place the terrapins in the aquaterrarium.

Information about keeping your type of terrapin is available from your stockist and other sources.

Cleaning

DANGER

Danger of death from electric shock.

- Disconnect all the electrical devices in the aquaterrarium from the power supply before you clean the aquaterrarium.
- Never reach into the water when the electrical devices are connected to the mains supply.

ATTENTION!

The aquaterrarium may be damaged if it is not cleaned correctly.

- Do not use any hard, pointed or sharp objects to clean it.
- Clean the aquaterrarium with clean water.
- Use special cleaning cloths for aquaterrariums to remove stubborn dirt. These are available from your stockist.

ATTENTION!

Using the incorrect cleaning products may contaminate the aquaterrarium and injure the terrapins.

- Use only clean water or special cleaning cloths for aquaterrariums.
- Do not use soap or other cleaning products for cleaning it.

- Disconnect all the electrical devices in the aquaterrarium.
- Empty the aquaterrarium.
- Clean the aquaterrarium.
- Ensure that the gluing points in the corners are not damaged.

Servicing

DANGER

Danger of death from electric shock.

- Disconnect all the electrical devices in the aquaterrarium from the power supply before you service the aquaterrarium.

Further information about servicing is provided in the instructions for the ReptoHeater and ReptoFilter.

Technical support

Please contact your local stockist or the Tetra Technik Service Center in the event of faults. The contact information is in the section entitled *Manufacturer's address* on page 18.

Storage

- Disconnect all the electrical devices in the aquaterrarium.
- Remove the electrical devices.
- Empty the aquaterrarium.
- Clean the aquaterrarium with clean water.

- Allow all the parts of the aquaterrarium to dry in the air.
- Pack the aquaterrarium so that it is protected from impacts and moisture.
- Store the aquaterrarium in a dry place.

Disposal

There are national and regional laws on the environmentally-friendly disposal of electronic modules, recyclable materials and other components.

- Please contact your local authority for the relevant information on disposal.
- Please comply with the legal requirements when disposing of the components.



Technical data

Tetra ReptoAquaSet

Volume	78 l
Net weight	approx. 15 kg
Recommended water volume	40 l
Gross weight (with 40 l of water)	approx. 55 kg
Dimensions in cm	L: 76 W: 38 H: 38
Light	LED, 5 W
Filter	Tetra ReptoFilter 250, 2.5 W
Filter cartridge	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Heater	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 W
Voltage	220 V - 240V ~ 50 Hz

Manufacturer's address

Tetra GmbH,
P.O. Box 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Warranty

Our modern manufacturing techniques, high-quality components and rigorous quality control checks enable us to provide a two-year warranty on the function of the Tetra ReptoAquaSet from the date of purchase. Please keep your receipt. No claims may be made on the warranty in cases of improper use and tampering, nor does the warranty cover normal wear and tear of expendable parts.

Please contact your local stockist or the Tetra Technik Service Center at www.tetra.net if you have a complaint.

Traduction française de la notice d'utilisation originale en langue allemande

Avant-propos

Cette notice d'utilisation décrit la mise en service, le nettoyage et l'entretien du Tetra ReptoAquaSet, ci-après désigné Akuaterrarium. Veuillez lire intégralement cette notice d'utilisation avant de mettre en place l'aquaterrarium et de l'utiliser pour la première fois. Respectez notamment les consignes de sécurité.

Les notices d'utilisation du ReptoHeater et du filtre ReptoFilter sont remises séparément du kit. Veuillez également lire ces notices d'utilisation intégralement. Respectez notamment les consignes de sécurité figurant dans ces notices d'utilisation.

Chaque utilisateur doit avoir lu intégralement et compris la présente notice d'utilisation ainsi que les notices d'utilisation du ReptoHeater et du ReptoFilter.

Toutes les opérations effectuées sur et avec cet aquaterrarium doivent impérativement être effectuées conformément aux explications figurant dans les notices d'utilisation.

La garantie s'annule en cas de dommages dus au non-respect des instructions figurant dans cette notice. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des préjudices qui en découleraient.

Cette notice d'utilisation fait partie de l'aquaterrarium. Conservez la notice d'utilisation toujours à proximité de l'aquaterrarium. Si vous vendez l'aquaterrarium ou si vous le remettez à un tiers, vous devez remettre la notice d'utilisation en même temps.

Sommaire

Repères dans le texte de cette notice d'utilisation ..	20
Repères dans le texte pour les avertissements	20
Repères dans le texte signalant des indications sur des risques de dégâts matériels et de pollution de l'environnement	20
Consignes de sécurité de base	20
Description de l'aquaterrarium	22
Retirer l'emballage	22
Préparer	22
Mettre en place	23
Ajuster	23
Brancher et mettre en service	24
Nettoyer	25
Entretenir	25
Que faire en cas d'anomalies ?	25
Ranger l'aquaterrarium	25
Jeter l'aquaterrarium lorsqu'il est usagé	26
Caractéristiques techniques	26
Coordonnées du fabricant	26
Garantie	26

Légende des illustrations

(concernant la photo A)

N	Description
1	Unité d'éclairage LED
2	Zone d'alimentation des animaux
3	Ile artificielle
4	Bouton d'éclairage
5	Socle
6	Câbles avec prise mâle
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Poster de font (non représenté)

Repères dans le texte de cette notice d'utilisation

Certains passages de cette notice d'utilisation sont signalés par des repères. Vous pouvez ainsi facilement reconnaître s'il s'agit :

de texte normal,

de renvois,

- d'énumérations ou
- des étapes d'une opération.

 Les indications précédées de ce symbole vous donnent des astuces supplémentaires.

Repères dans le texte pour les avertissements

DANGER

Les indications précédées du mot DANGER signalent une situation dangereuse qui provoque de graves blessures ou entraîne la mort.

PRUDENCE

Les indications précédées du mot PRUDENCE signalent une situation entraînant des blessures légères ou moyennement graves.

Repères dans le texte signalant des indications sur des risques de dégâts matériels et de pollution de l'environnement

ATTENTION !

Ces indications signalent une situation entraînant des dégâts matériels ou une pollution de l'environnement.

Consignes de sécurité de base

Utilisation conforme

L'aquaterrium est destiné aux tortues aquatiques, notamment aux tortues aquatiques. Le type, le nombre et la taille des animaux dépend des exigences de chaque type d'élevage. Vous pouvez vous adresser à votre revendeur pour obtenir de plus amples informations. L'aquaterrium est uniquement destiné à une utilisation dans des locaux fermés.

L'utilisation conforme de l'aquaterrium suppose entre autres de respecter toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, notamment les mises en garde et les instructions de nettoyage et d'entretien.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée non conforme et risque d'entraîner des dégâts matériels ou des blessures corporelles et l'annulation de la garantie.

L'utilisation de l'aquaterrium n'est pas conforme notamment dans les cas suivants :

- si vous effectuez des transformations arbitraires
- si vous effectuez des réparations arbitraires
- si vous utilisez l'aquaterrium ailleurs que dans des pièces fermées.

La société Tetra GmbH ne pourra nullement être tenue responsable de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Eviter les électrocutions

- Dans les situations suivantes, assurez-vous que tous les appareils électriques utilisés dans l'aquaterrium sont débranchés du secteur :
 - avant de procéder à toute intervention dans l'eau de l'aquaterrium
 - avant de changer l'eau
 - avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- débranchez les prises mâles de secteur dans les cas suivants :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'aquaterrium pendant une période prolongée
 - si les câbles de secteur ou les appareils sont visiblement abîmés
 - en cas d'anomalies.
- Ne laissez pas les enfants et les personnes nécessitant une surveillance toucher sans surveillance à l'aquaterrium. Les enfants et ces personnes déficientes ne sont pas toujours aptes à évaluer correctement les éventuels dangers.
- Pour l'alimentation électrique, utilisez uniquement des prises de courant reliées à la terre de 220 V - 240 V ~ 50 Hz.
- Assurez-vous que le réseau électrique est protégé par un disjoncteur différentiel sensible à tout courant de défaut (disjoncteur FI).
- Ne touchez pas le câble de secteur ni la prise mâle de secteur si vous avez les mains mouillées.
- Assurez-vous qu'aucune humidité ne peut pénétrer dans la prise de courant.

- Posez les câbles de secteur de tous les appareils électriques présents dans l'aquaterrium de sorte que le câble de secteur ait de la souplesse devant la prise de courant. Le point le plus bas du câble de secteur doit être au-dessous de la prise de courant (illustration C). Ce qui empêche toute éventuelle goutte d'eau sur le câble de parvenir dans la prise de courant.
- Déroulez intégralement les câbles de secteur de tous les appareils électriques présents dans l'aquaterrium. Veillez à ne pas plier ni écraser les câbles.
- Les prises mâles de tous les appareils électriques présents dans l'aquaterrium doivent être aisément accessibles pour que vous puissiez débrancher l'aquaterrium du secteur facilement et rapidement en cas d'urgence.
- Débranchez uniquement par la prise mâle de secteur et ne tirez pas sur le câble de secteur.
- N'utilisez pas l'aquaterrium si des câbles ou des appareils électriques présents dans l'aquaterrium sont abîmés.
- Ne procédez jamais à des réparations ou modifications arbitraires sur les appareils électriques. Les interventions électriques doivent être effectuées uniquement par le Tetra Technik Service Center ou par des électriciens professionnels qualifiés.

Eviter les risques d'étouffement

- Ne laissez pas des enfants jouer avec les films d'emballage.

Eviter les coupures

- Si des parties en verre de l'aquaterrium sont cassées, il y a risque de coupures.
 - Portez des gants de protection.
 - Ne touchez jamais aux bords coupants des éclats de verre.
 - Retirez minutieusement tous les éclats de verre.

Éviter les dégâts matériels

- Ne transportez jamais l'aquaterrarium lorsqu'il est plein.
- Pour nettoyer, utilisez uniquement de l'eau claire.
- Pour éliminer les saletés tenaces, utilisez des lingettes de nettoyage spéciales pour les aquaterrariums. Vous pouvez acheter ces lingettes de nettoyage auprès de votre revendeur.
- Posez l'aquaterrarium sur une surface plane, stable et qui ne craint pas l'eau.
- L'emplacement doit pouvoir supporter un poids supérieur à celui de l'aquaterrarium rempli. Vous trouverez des informations sur le poids de l'aquaterrarium rempli dans le paragraphe *Caractéristiques techniques* page 26.

Description de l'aquaterrarium

Le contenu du kit vous permet de constituer un aquaterrarium pour élever des tortues aquatiques. L'aquaterrarium se compose d'une partie hors de l'eau et d'une partie sous l'eau. Dans la partie sous l'eau, les tortues aquatiques peuvent nager. La partie hors de l'eau permet aux tortues aquatiques de sortir de l'eau et de se réchauffer. Selon le type de tortues aquatiques, Tetra conseille l'utilisation d'une lampe chauffante UV. Vous pouvez vous adresser à votre revendeur pour obtenir de plus amples informations. L'île artificielle permet de créer une zone hors de l'eau.

Le chauffage, ReptoHeater RHT 50, sert à chauffer l'eau à environ 25 °C et à la maintenir constamment à cette température.

Le filtre ReptoFilter RF 250 permet une filtration mécanique, biologique et chimique de l'eau pour qu'elle soit claire et saine.

L'unité d'éclairage LED permet d'éclairer efficacement l'aquaterrarium.

Retirer l'emballage

ATTENTION !

Risque de détérioration de l'aquaterrarium et de casse du verre si vous déballez incorrectement votre aquaterrarium.

- Soulevez l'aquaterrarium uniquement par le socle.
- Soulevez l'aquaterrarium uniquement avec l'aide d'une autre personne.
- Ne faites pas tomber l'aquaterrarium et ne le cognez pas.

- Ouvrez le carton d'emballage.
- Retirez les différentes pièces fournies de l'aquaterrarium.
- Conservez précieusement les pièces fournies.
- Inclinez légèrement le carton d'emballage.
- Prenez l'aquaterrarium par le socle.
- Soulevez l'aquaterrarium avec précaution pour le retirer du carton d'emballage.
- Posez l'aquaterrarium avec sa face inférieure sur une surface plane.

Préparer



PRUDENCE

Risque de coupures avec des éclats de verre.

- Veillez à ne pas casser l'aquaterrarium.
- Si des parties en verre sont cassées, portez des gants de protection et retirez les éclats de verre minutieusement.

ATTENTION !

Risque de détérioration de l'aquaterrium en cas de nettoyage incorrect.

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets durs, pointus ou coupants.
- Nettoyez l'aquaterrium avec de l'eau claire.
- Pour éliminer les saletés tenaces, utilisez des lingettes de nettoyage spéciales pour les aquaterriums disponibles dans un magasin spécialisé.

- Rincez minutieusement l'aquaterrium avec de l'eau du robinet claire et tiède.
- Vérifiez que l'aquaterrium est étanche.
- Si l'aquaterrium n'est pas étanche, videz-le et échangez-le dans un magasin spécialisé.
- Si l'aquaterrium est étanche, videz-le et posez-le à son emplacement définitif.

Mettre en place

! PRUDENCE

Risque de coupures avec des éclats de verre.

- Veillez à ne pas casser l'aquaterrium.
- Si des parties en verre sont cassées, portez des gants de protection et retirez les éclats de verre minutieusement.

ATTENTION !

Risque de détérioration de l'aquaterrium et de casse du verre en cas de transport incorrect.

- Videz l'aquaterrium avant de le transporter.
- Soulevez l'aquaterrium uniquement par le socle.
- Soulevez et transportez l'aquaterrium uniquement avec l'aide d'une autre personne.
- Ne faites pas tomber l'aquaterrium et ne le cognez pas.

ATTENTION !

Risque de détérioration de l'aquaterrium si son emplacement définitif est mal choisi.

- Assurez-vous que l'emplacement peut supporter la charge.
- Assurez-vous que l'emplacement est stable, horizontal et ne craint pas l'eau.

A proximité de l'emplacement, il faut des prises de courant reliées à la terre de 220 V - 240 V ~ 50 Hz pour les accessoires électriques.

i Pour éviter la formation d'algues, ne mettez pas l'aquaterrium à un endroit exposé aux rayons directs du soleil. L'aquaterrium ne doit être exposé à aucun courant d'air.

- Prenez l'aquaterrium par le socle.
- Transportez l'aquaterrium jusqu'à son emplacement définitif prévu.
- Posez l'aquaterrium avec sa face inférieure sur une surface plane.

Ajuster

- Installez l'île à l'endroit que vous souhaitez dans l'aquaterrium.
- Assurez-vous que les tortues aquatiques n'ont pas la possibilité de parvenir dans l'intérieur de l'île.
- Installez le ReptoHeater et le ReptoFilter conformément aux notices d'utilisation fournies.
- Fixez le poster d'arrière-plan fourni (côté souhaité vers l'avant) avec du ruban adhésif sur la paroi extérieure de l'aquaterrium.

Le reste de l'installation de l'aquaterrium, c'est-à-dire le revêtement de sol, les plantes et autres accessoires, dépend du type de tortues aquatiques que vous élevez. Chaque type de tortues a des exigences particulières d'élevage.

- Veuillez vous informer sur l'espace de vie naturel de vos tortues aquatiques et installez l'aquaterrium en conséquence.

- i** De nombreuses espèces de tortues aquatiques se sentent particulièrement bien lorsqu'elles peuvent de temps à autre se chauffer au sec. Créez une „place au soleil“ sur l'île. En plus de l'unité d'éclairage LED fournie dans le kit, installez une lampe de chauffage UV spéciale qui fournit chaleur et lumière UV pour la „place au soleil“. Le type de lampe de chauffage UV qui convient dépend de l'espèce de vos tortues aquatiques. Vous pouvez vous adresser à votre revendeur pour obtenir de plus amples informations.

Poser l'unité d'éclairage LED

- Choisissez un endroit qui convient pour l'unité d'éclairage LED.
- Faites coulisser la fixation de l'unité d'éclairage LED sur le bord supérieur de l'aquaterrarium comme le montre l'illustration B.

Remplir d'eau

- Versez environ 40 litres d'eau claire à environ 25 °C dans l'aquaterrarium.

La quantité exacte d'eau dépend du volume des éléments de décoration que vous avez choisis. Tetra vous conseille d'utiliser, comme repère du niveau de l'eau, la ligne de séparation entre l'univers sous-marin et l'univers au dessus de l'eau du poster de fond. Les motifs sont ainsi utilisés au mieux.

- Pour une eau adaptée aux besoins de vos tortues, ajoutez la quantité recommandée de Tetra ReptoSafe.

Vous trouverez du Tetra ReptoSafe dans un magasin spécialisé. Un flacon échantillon est fourni dans le kit ReptoAquaSet.

- Changez régulièrement l'eau ou une partie de l'eau.

Brancher et mettre en service

⚠ DANGER

Danger de mort par électrocution.

- Ne procédez à aucune intervention sur les composants électriques s'ils sont sous tension.
- N'intervenez jamais dans l'eau lorsque les appareils électriques sont branchés sur le secteur.

Pour mettre en service l'aquaterrarium, exécutez les étapes suivantes :

- Assurez-vous que les câbles de tous les appareils électriques présents dans l'aquaterrarium sortent de l'aquaterrarium par le haut.
- Mettez en marche le ReptoHeater et le ReptoFilter conformément aux notices d'utilisation fournies.
- Branchez la prise mâle de secteur de l'unité d'éclairage LED sur une prise de courant femelle adaptée.
- Allumez l'unité d'éclairage LED avec le bouton d'éclairage.

- i** Pour assurer des cycles réguliers de lumière et d'obscurité dans l'aquaterrarium, vous pouvez utiliser un programmeur. Idéalement, l'unité d'éclairage LED doit être allumée 8 à 12 heures par jour. Vous trouverez des programmeurs adaptés dans des magasins de bricolage.

- Mettez les tortues aquatiques dans l'aquaterrarium.

Vous pouvez demander des renseignements sur les conditions d'élevage des différentes espèces de tortues aquatiques auprès de votre revendeur par exemple.

Nettoyer

DANGER

Danger de mort par électrocution.

- Débranchez du secteur tous les appareils électriques se trouvant dans l'aquaterrium avant de nettoyer l'aquaterrium.
- N'intervenez jamais dans l'eau lorsque les appareils électriques sont branchés sur le secteur.

ATTENTION !

Risque de détérioration de l'aquaterrium en cas de nettoyage incorrect.

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets durs, pointus ou coupants.
- Nettoyez l'aquaterrium avec de l'eau claire.
- Pour éliminer les saletés tenaces, utilisez des lingettes de nettoyage spéciales pour les aquaterriums disponibles dans un magasin spécialisé.

ATTENTION !

Risque de contamination de l'aquaterrium ou de blessure des tortues aquatiques si l'aquaterrium est nettoyé avec des produits nettoyants inadaptés.

- Utilisez uniquement de l'eau claire ou des lingettes spéciales de nettoyage pour les aquaterriums.
- Pour nettoyer, n'utilisez pas de savons ni d'autres produits nettoyants.

- Débranchez du secteur les appareils électriques se trouvant dans l'aquaterrium.
- Videz l'aquaterrium.
- Nettoyez l'aquaterrium.
- Assurez-vous que les collages dans les angles ne sont pas abîmés.

Entretien

DANGER

Danger de mort par électrocution.

- Débranchez du secteur tous les appareils électriques se trouvant dans l'aquaterrium avant de procéder à l'entretien de l'aquaterrium.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur l'entretien dans les notices d'utilisation du ReptoHeater et du ReptoFilter.

Que faire en cas d'anomalies ?

En cas de problèmes, adressez-vous à votre revendeur ou au Tetra Technik Service Center. Vous trouverez les coordonnées dans le paragraphe *Coordonnées du fabricant* page 26.

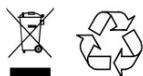
Ranger l'aquaterrium

- Débranchez du secteur les appareils électriques se trouvant dans l'aquaterrium.
- Démontez les appareils électriques.
- Videz l'aquaterrium.
- Nettoyez l'aquaterrium avec de l'eau claire.
- Faites sécher à l'air toutes les parties de l'aquaterrium.
- Emballez l'aquaterrium de façon à le protéger contre les chocs et l'humidité.
- Rangez l'aquaterrium dans un endroit sec.

Jeter l'aquaterrarium lorsqu'il est usagé

L'élimination respectueuse de l'environnement des composants électroniques, des matériaux recyclables et autres composants de l'aquaterrarium est réglementée par des lois nationales et régionales.

- Renseignez-vous auprès de votre mairie pour obtenir des renseignements précis sur l'élimination des déchets.
- Jetez tous les composants conformément à la législation.



Caractéristiques techniques

Tetra ReptoAquaSet

Volume	78 l
Poids à vide	env. 15 kg
Quantité d'eau recommandée	40 l
Poids de l'aquaterrarium rempli (avec 40 l d'eau)	env. 55 kg
Dimensions en cm	Longueur : 76 Largeur : 38 Hauteur : 38
Eclairage	LED, 5 watts
Filtre	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 watts
Cartouche filtrante	Pack filtre Tetra EasyCrystal C 250/300
Chauffage	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 watts
Tension	220 V - 240V ~ 50 Hz

Coordonnées du fabricant

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle, Allemagne
www.tetra.net

Garantie

Grâce à des techniques de fabrication modernes, aux composants de haute qualité et à un contrôle qualité extrêmement strict, nous accordons une garantie de deux ans à compter de la date d'achat sur le fonctionnement du Tetra ReptoAquaSet. Veuillez conserver le ticket de caisse. La garantie ne s'exerce pas en cas de mauvaise manipulation, ni en cas d'intervention dans la partie technique de l'aquaterrarium, ni sur les pièces d'usure dans le cadre d'une usure normale.

En cas de réclamations, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au Tetra Technik Service Center, sur le site www.tetra.net.

Nederlandse vertaling van de Duitse originele gebruiksaanwijzing

Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de ingebruikname, de reiniging en het onderhoud van de Tetra ReptoAquaSet, hierna kort aquaterrarium genoemd. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het aquaterrarium plaatst en deze voor het eerst gebruikt. Neem vooral de veiligheidsinstructies in acht en volg ze op.

Bij de ReptoHeater en de ReptoFilter zijn afzonderlijke gebruiksaanwijzingen gevoegd. Lees ook deze gebruiksaanwijzingen volledig door. Volg vooral ook de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzingen op.

Iedere gebruiker moet de onderhavige gebruiksaanwijzingen en de gebruiksaanwijzingen van de ReptoHeater en de ReptoFilter gelezen en begrepen hebben.

Alle werkzaamheden aan en met dit aquaterrarium mogen alleen worden uitgevoerd op de wijze die in de gebruiksaanwijzingen beschreven staat.

In geval van schade door negeren van de aanwijzingen komt de garantie te vervallen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor vervolgschade.

Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd in de buurt van het product. Geef deze gebruiksaanwijzing door als u het product verkoopt of op andere wijze doorgeeft.

Inhoudsopgave

Vormgevingskenmerken in deze handleiding	28
Vormgevingskenmerken van waarschuwingen	28
Vormgevingskenmerken van aanwijzingen m.b.t. materiële schade en milieuschade	28
Fundamentele veiligheidsinstructies	28
Beschrijving van het aquaterrarium	30
Uitpakken	30
Vorbereiden	30
Plaatsen	31
Inrichten	31
Aansluiten en in gebruik nemen	32
Reinigen	33
Onderhouden	33
Storingen verhelpen	33
Opbergen	33
Afvalverwijdering	34
Technische gegevens	34
Adres fabrikant	34
Garantie	34

Legenda

(bij afbeelding A)

Nr.	Beschrijving
1	Led-verlichtingselement
2	Voederplaats
3	Eiland
4	Verlichtingsschakelaar
5	Frame
6	Netsnoer met stekker
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Achterwandposter (niet afgebeeld)

Vormgevingskenmerken in deze handleiding

Verschillende elementen in de gebruiksaanwijzing zijn voorzien van vastgelegde vormgevingskenmerken. Zo kunt u eenvoudig vaststellen of het gaat om:

normale tekst,

verwijzingen,

- opsommingen of
- arbeidsstappen.

 Teksten met dit symbool bevatten aanvullende tips.

Vormgevingskenmerken van waarschuwingen

GEVAAR

Instructies met het woord GEVAAR waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die de dood of zware verwondingen tot gevolg heeft.

VOORZICHTIG

Instructies met het woord VOORZICHTIG waarschuwen voor een situatie die lichte of middelzware verwondingen tot gevolg heeft.

Vormgevingskenmerken van aanwijzingen m.b.t. materiële schade en milieuschade

OPGELET!

Deze instructies waarschuwen voor een situatie die tot materiële of milieuschade leidt.

Fundamentele veiligheidsinstructies

Doelmatig gebruik

Het aquaterrarium is bedoeld voor het houden van reptielen en in het bijzonder waterschildpadden. Soort, aantal en grootte van de dieren zijn afhankelijk van de eisen die worden gesteld aan de juiste wijze van houden. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak of dealer. Het aquaterrarium is uitsluitend goedgekeurd voor privégebruik in droge ruimten.

Het doelmatige gebruik omvat ook de inachtneming van alle informatie in deze handleiding, in het bijzonder de inachtneming van de waarschuwingen en het opvolgen van de reinigings- en onderhoudsinstructies.

Ieder ander of verderstrekkend gebruik geldt als ondoelmatig, kan materiële schade en zelfs persoonlijk letsel tot gevolg hebben en leidt tot vervallen van het recht op garantieverlening.

Het gebruik van het aquaterrarium is met name in de volgende gevallen ondoelmatig:

- als u zelfstandig ombouwwerkzaamheden uitvoert;
- als u zelfstandig reparatiewerkzaamheden uitvoert;
- als u het aquaterrarium buiten gesloten ruimten gebruikt.

De firma Tetra GmbH is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door ondoelmatig gebruik.

Elektrische schokken vermijden

- Waarborg in de volgende situaties dat de stroomvoorziening naar alle in combinatie met het aquaterrarium gebruikte elektrische apparaten onderbroken is:
 - voordat u in het water van het aquaterrarium grijpt;
 - voor iedere waterverversing;
 - voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
- Trek in de volgende situaties de stekker uit de contactdoos:
 - als u het aquaterrarium gedurende een langere periode niet gebruikt;
 - als zichtbare schade aan het netsnoer of de apparaten constateert;
 - in geval van storingen.
- Laat kinderen en toezicht behoevende personen nooit zonder toezicht omgaan met het aquaterrarium. Deze personen kunnen mogelijke gevaren niet altijd correct inschatten.
- Gebruik voor de stroomvoorziening alleen gearde 220 V - 240 V ~ 50 Hz contactdozen.
- Waarborg dat het stroomnet beveiligd is door middel van een voor alle stroomsoorten geschikte lekstroomschakelaar (FI-schakelaar).
- Raak noch het netsnoer noch de netstekker met vochtige handen aan.
- Waarborg dat géén vocht in het apparaat kan binnendringen.
- Installeer het netsnoer van alle in het aquaterrarium aanwezige elektrische apparaten zodanig, dat het netsnoer vóór de contactdoos iets doorhangt. Het diepste punt van het netsnoer moet onder het niveau van de contactdoos liggen (afbeelding C). Zo kan eventueel langs het netsnoer afdruipend water niet in de contactdoos terecht komen.

- Wikkel de netsnoeren van alle in het aquaterrarium aanwezige elektrische apparaten volledig af. De netsnoeren mogen niet worden geknikt of ingeklemd.
- De stekkers van alle in het aquaterrarium aanwezige elektrische apparaten moeten vrij toegankelijk zijn, zodat deze in geval van nood eenvoudig en snel van het stroomnet kunnen worden gescheiden.
- Trek alleen aan de stekker zelf en nooit aan het snoer.
- Gebruik het aquaterrarium niet als in het aquaterrarium aanwezige elektrische apparaten of netsnoeren beschadigd zijn.
- Voer nooit eigenmachtig reparaties of veranderingen uit aan elektrische apparaten. Werkzaamheden aan de elektrische onderdelen mogen alleen worden uitgevoerd door medewerkers van het Tetra Technik Service Center of door gekwalificeerde elektromonteurs.

Gevaar voor verstikking vermijden

- Laat kinderen niet met de verpakkingsfolie spelen.

Snijwonden vermijden

- Als glazen onderdelen van het aquaterrarium gebroken zijn bestaat gevaar voor snijwonden.
 - Draag veiligheidshandschoenen.
 - Raak nooit de breukkanten van de glasscherven aan.
 - Verwijder de glasscherven zorgvuldig.

Schade vermijden

- Transporteer het aquaterrarium nooit als het gevuld is.
- Gebruik alleen water voor de reiniging.
- Voor de verwijdering van hardnekkige verontreinigingen kunt u speciale reinigungsdoekjes voor aquaterraria gebruiken. Deze reinigungsdoekjes zijn verkrijgbaar bij uw speciaalzaak of dealer.
- Plaats het aquaterrarium op een vlakke, wervaste en stabiele ondergrond.
- Het draagvermogen van de ondergrond moet groter zijn dan het vulgewicht van het aquaterrarium. Voor informatie over vulgewicht verwijzen wij naar het hoofdstuk *Technische gegevens* op pagina 34.

Beschrijving van het aquaterrarium

De inhoud van de set maakt de opbouw van een aquaterrarium mogelijk voor het houden van waterschildpadden. Het aquaterrarium bestaat uit een met water gevuld gedeelte en een droog bereik. In het watergedeelte kunnen de waterschildpadden zwemmen. Het droge gedeelte stelt de waterschildpadden in staat om het water te verlaten en op te warmen. Afhankelijk van het soort waterschildpad adviseert Tetra het gebruik van een UV-warmtelamp. Meer informatie hierover kunt u bij uw speciaalzaak krijgen. Als droog gedeelte dient het eiland.

Het verwarmingsapparaat, ReptoHeater RHT 50, dient om het water tot ca. 25 °graden Celcius te verwarmen en deze temperatuur constant te houden.

De filter, ReptoFilter RF 250, zorgt door mechanische, biologische en chemische reiniging voor helder schoon en gezond water.

Met het led-verlichtingselement kunt u het aquaterrarium effectrijk verlichten.

Uitpakken

OPGELET!

Schade aan het aquaterrarium en gevaar voor glasbreuk door ondeskundig uitpakken.

- Til het aquaterrarium alleen op aan het frame.
- Til het aquaterrarium alleen samen met een tweede persoon op.
- Laat het aquaterrarium niet vallen en zorg dat het niet wordt blootgesteld aan stoten en schokken.

- Open de verpakking (doos).
- Haal de bijgeleverde onderdelen uit het aquaterrarium.
- Bewaar deze bijgeleverde onderdelen goed.
- Kantel de doos iets.
- Pak het aquaterrarium vast aan het frame.
- Til het aquaterrarium voorzichtig uit de doos.
- Plaats het aquaterrarium met de onderzijde op een vlakke ondergrond.

Vorbereiden

VOORZICHTIG

Snijwonden door glasscherven.

- Let op dat u het aquaterrariumglas niet breekt.
- Als er glazen onderdelen gebroken zijn, dient u met veiligheidshandschoenen de glasscherven zorgvuldig te verwijderen.

OPGELET!

Schade aan het aquaterrarium door ondeskundige reiniging.

- Gebruik voor het reinigen geen harde, puntige of scherpe voorwerpen.
- Reinig het aquaterrarium met schoon water.
- Gebruik voor de verwijdering van hardnekkige verontreinigingen speciale, bij uw dealer verkrijgbare reinigingsdoekjes voor aquaterraria.

- Spoel het aquaterrarium grondig uit met helder, handwarm leidingwater.
- Controleer of het aquaterrarium dicht is.
- Als het aquaterrarium lekt, dient u het te legen en het vervolgens bij de dealer om te ruilen.
- Als het aquaterrarium dicht is, dient u het te legen alvorens het op de gewenste plek te plaatsen.

Plaatsen

VOORZICHTIG

Snijwonden door glasscherven.

- Let op dat u het aquaterrariumglas niet breekt.
- Als er glazen onderdelen gebroken zijn, dient u met veiligheidshandschoenen de glasscherven zorgvuldig te verwijderen.

OPGELET!

Schade aan het aquaterrarium en gevaar voor glasbreuk door ondeskundig transport.

- Leeg het aquaterrarium vóór ieder transport.
- Til het aquaterrarium alleen op aan het frame.
- Til en transporteer het aquaterrarium alleen samen met een tweede persoon op.
- Laat het aquaterrarium niet vallen en zorg dat het niet wordt blootgesteld aan stoten en schokken.

OPGELET!

Schade aan het aquaterrarium door de keuze van een ongeschikte plaats.

- Waarborg dat de gewenste plaats over voldoende draagvermogen beschikt.
- Waarborg dat de standplaats van het aquaterrarium vlak, horizontaal en watervast is.

In de buurt van de montageplek moeten gearde 220 V - 240 V ~ 50 Hz contactdozen voor het elektrische toebehoren voorhanden zijn.

 Om algengroei te voorkomen, dient u het aquaterrarium op een plek zonder rechtstreekse zonnestralen te plaatsen. Zorg dat het aquaterrarium ook niet aan tocht wordt blootgesteld.

- Pak het aquaterrarium vast aan het frame.
- Transporteer het aquaterrarium naar de gewenste standplaats.
- Plaats het aquaterrarium met de onderzijde op een vlakke ondergrond.

Inrichten

- Plaats het eiland op een willekeurige plek in het aquaterrarium.
- Zorg ervoor dat waterschildpadden geen mogelijkheid krijgen om in de binnenruimte van het eiland te komen.
- Installeer de ReptoHeater en ReptoFilter overeenkomstig de bijgeleverde gebruiksaanwijzingen.
- Bevestig de bijgeleverde achterwandposter (gewenste kant naar voren) met plakband aan de buitenzijde van het aquaterrarium.

De verdere inrichting van het aquaterrarium met bodembedekking, planten en overige toebehoren zou moeten worden gekozen op basis van het soort waterschildpadden die u wilt houden. Aan het houden van elke afzonderlijke soort worden specifieke eisen gesteld.

- Informeer uzelf over de natuurlijke leefomgeving van uw waterschildpadden en richt het aquaterrarium dienovereenkomstig in.

i Vele soorten waterschildpadden voelen zich bijzonder prettig als zij af en toe op het droge kunnen opwarmen. Creëer een zonneplekje op het eiland. Installeer hiervoor naast het in de set bijgeleverde led-verlichtingselement tevens een speciale UV-warmtelamp die het zonneplekje van warmte en UV-licht voorziet. Welke UV-warmtelamp geschikt is, hangt wederom af van het soort waterschildpad die u houdt. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak of dealer.

Led-verlichtingselement inbouwen

- Kies een geschikte plek voor het led-verlichtingselement.
- Schuif de houder van het led-verlichtingselement op de bovenrand van het aquaterrarium, zoals weergegeven in afbeelding B.

Water invullen

- Vul ca. 40 l schoon, ca. 25 °graden Celcius warm leidingwater in het aquaterrarium.

De exacte waterhoeveelheid hangt af van het volume van de door u geselecteerde decoratie-elementen. Tetra adviseert u om de scheidslin tussen boven- en onderwaterwereld van de achterwandposter als waterpeil aan te houden. Zo komen de motieven ook het best tot hun recht.

- Voor een optimale waterkwaliteit dient u de aanbevolen hoeveelheid Tetra ReptoSafe toe te voegen.

Tetra ReptoSafe is verkrijgbaar bij uw dealer. Een probeerflesje is bijgesloten in de ReptoAquaSet.

- Voer regelmatige (gedeeltelijke) waterverversingen uit.

Aansluiten en in gebruik nemen

⚠ GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schokken.

- Werk nooit aan elektrische componenten als deze onder spanning staan.
- Grijp nooit in het water als de elektrische apparaten op het stroomnet zijn aangesloten.

Voer de volgende stappen uit om het aquaterrarium in gebruik te nemen:

- Stel veilig, dat het netsnoer van alle in het aquaterrarium aanwezige elektrische apparaten boven uit het aquaterrarium zijn geleid.
- Neem de ReptoHeater en ReptoFilter overeenkomstig de bijgeleverde gebruiksaanwijzingen in gebruik.
- Steek de stekker van het led-verlichtingselement in een geschikte contactdoos.
- Schakel het led-verlichtingselement in met de verlichtingsschakelaar.

i Voor regelmatige licht- en donkerfasen in het aquaterrarium kunt u een tijdschakelklok gebruiken. Idealiter zou het led-verlichtingselement 8 tot 12 uur per dag ingeschakeld moeten zijn. Geschikte schakelklokken zijn verkrijgbaar in de vakhandel.

- Zet de waterschildpadden uit in het aquaterrarium.

Informatie over het houden van uw specifieke waterschildpaddensoort kunt u onder andere bij uw dealer krijgen.

Reinigen

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schokken.

- Onderbreek de stroomtoevoer naar alle elektrische apparaten in het aquaterrarium, voordat u het aquaterrarium gaat reinigen.
- Grijp nooit in het water als de elektrische apparaten op het stroomnet zijn aangesloten.

OPGELET!

Schade aan het aquaterrarium door ondeskundige reiniging.

- Gebruik voor het reinigen geen harde, puntige of scherpe voorwerpen.
- Reinig het aquaterrarium met schoon water.
- Gebruik voor de verwijdering van hardnekkige verontreinigingen speciale, bij uw dealer verkrijgbare reinigungsdoekjes voor aquaterraria.

OPGELET!

Verontreiniging van het aquaterrarium en verwonding van de waterschildpadden door verkeerde reinigingsmiddelen.

- Gebruik alleen schoon water of speciale reinigungsdoekjes voor aquaterraria.
 - Gebruik voor de reiniging géén zeep of andere reinigingsmiddelen.
-
- Onderbreek de stroomtoevoer van alle in het aquaterrarium aanwezige elektrische apparaten.
 - Leeg het aquaterrarium.
 - Reinig het aquaterrarium.
 - Zorg ervoor dat de lijmverbindingen in de hoeken niet beschadigd raken.

Onderhouden

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schokken.

- Onderbreek de stroomtoevoer naar alle elektrische apparaten in het aquaterrarium, voordat u het aquaterrarium gaat onderhouden.

Meer instructies over het onderhoud vindt u in de gebruiksaanwijzingen van de ReptoHeater en de ReptoFilter.

Storingen verhelpen

Neem in geval van storingen contact op met uw dealer of met het Tetra Technik Service Center. Voor de contactinformatie verwijzen wij naar het hoofdstuk *Adres fabrikant* op pagina 34.

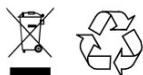
Opbergen

- Onderbreek de stroomtoevoer van alle in het aquaterrarium aanwezige elektrische apparaten.
- Demonteer de elektrische apparaten.
- Leeg het aquaterrarium.
- Reinig het aquaterrarium met schoon water.
- Laat alle onderdelen van het aquaterrarium aan de lucht drogen.
- Verpak het aquaterrarium beschermd tegen stoten en vocht.
- Bewaar het aquaterrarium alléén in een droge ruimte.

Afvalverwijdering

De milieuvriendelijke afvoer van elektronische modules, recyclebare materialen en andere apparaatonderdelen wordt geregeld door nationale en regionale wetgeving.

- Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor nauwkeurige informatie over de afvoer.
- Voer alle onderdelen af volgens de wettelijke bepalingen.



Technische gegevens

Tetra ReptoAquaSet	
Volume	78 l
Leeggewicht	ca. 15 kg
Aanbevolen waterhoeveelheid	40 l
Vulgewicht (met 40 l water)	ca. 55 kg
Afmetingen in cm	L: 76 B: 38 H: 38
Verlichting	led, 5 watt
Filter	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 watt
Filterpatroon	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Verwarmingselement	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 watt
Spanning	220 V - 240V ~ 50 Hz

Adres fabrikant

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Garantie

Dankzij een moderne productietechniek, hoogwaardige onderdelen en een uiterst strenge kwaliteitscontrole kunnen wij vanaf koopdatum twee jaar garantie verlenen op de functie van de Tetra ReptoAquaSet. Bewaar a.u.b. de kassabon. Wij verlenen geen garantie in geval van ondeskundige bediening, voor slijtageonderdelen binnen het kader van de normale slijtage en bij ondeskundige ingrepen in de apparaattechniek.

Neem in geval van klachten of reclamaties contact op met uw handelaar of via www.tetra.net met het Tetra Technik Service Center.

Traduzione delle Istruzioni per l'uso originali in tedesco

Premessa

Queste Istruzioni per l'uso descrivono la messa in funzione, la pulizia e la manutenzione del Tetra ReptoAquaSet, denominato brevemente Aquaterrarium. Prima di installare l'Aquaterrarium e di utilizzarlo per la prima volta, leggere completamente queste Istruzioni per l'uso. Osservare in particolare le Indicazioni per la sicurezza.

Per il ReptoHeater e il ReptoFilter sono accluse al set delle Istruzioni per l'uso separate. Leggere, completamente, anche queste Istruzioni per l'uso. Osservare in particolare anche le Indicazioni per la sicurezza in queste Istruzioni per l'uso.

Ogni utente deve aver letto completamente e aver compreso le presenti Istruzioni per l'uso ed anche le Istruzioni per l'uso del ReptoHeater e del ReptoFilter.

Tutte le attività con e nell'Aquaterrarium devono essere eseguite solo come descritto nelle Istruzioni per l'uso.

In caso di danneggiamenti dovuti alla mancata osservanza di queste Istruzioni, vengono esclusi i diritti alla garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.

Queste Istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Custodire sempre le Istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto. Se il prodotto viene rivenduto oppure se viene ceduto ad altri, in qualche altra maniera, consegnare anche le Istruzioni per l'uso.

Indice del contenuto

Caratteristiche di redazione di queste istruzioni per l'uso	36
Caratteristiche di descrizione delle indicazioni di avvertenza	36
Caratteristiche di descrizione delle indicazioni per danni materiali e ambientali	36
Indicazioni basilari per la sicurezza	36
Descrizione dell'Aquaterrarium	38
Disimballaggio	38
Preparazione.....	38
Installazione	39
Allestimento	39
Collegamento e messa in funzione.....	40
Pulizia	41
Manutenzione	41
Rimozione dei disturbi.....	41
Custodia dell'Aquaterrarium.....	41
Smaltimento	42
Dati tecnici	42
Indirizzo del produttore	42
Garanzia	42

Leggenda delle figure

(per la figura A)

N.	Descrizione
1	Unità di illuminazione a LED
2	Punto per il mangime
3	Isoletta
4	Interruttore per l'illuminazione
5	Telaio
6	Cavo di rete con spina elettrica
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Poster di sfondo (non rappresentato)

Caratteristiche di redazione di queste istruzioni per l'uso

Diversi elementi delle istruzioni per l'uso sono provvisti di caratteristiche di conformazione fisse. Ciò permette di appurare il tipo di testo:

testo normale,

riferimenti,

- elenchi o

➤ fasi procedurali.

 Le avvertenze contenenti questo segno riportano ulteriori suggerimenti.

Caratteristiche di descrizione delle indicazioni di avvertenza

PERICOLO

Le avvertenze contenenti la parola PERICOLO segnalano una situazione pericolosa che causa la morte o ferite gravi.

PRUDENZA

Le avvertenze contenenti la parola PRUDENZA segnalano una situazione che potrebbe causare ferite leggere o medie.

Caratteristiche di descrizione delle indicazioni per danni materiali e ambientali

ATTENZIONE!

Queste avvertenze segnalano una situazione che comporta danni materiali e ambientali.

Indicazioni basilari per la sicurezza

Impiego conforme alle prescrizioni

L'Aquaterrarium è concepito per ospitare dei rettili, in particolare per le tartarughe d'acqua. Il tipo, il numero e la grandezza degli animali dipendono dai requisiti specifici per il rispetto della specie animale in oggetto. Per informazioni più dettagliate rivolgersi al proprio commerciante. L'Aquaterrarium è concepito solo per l'impiego in ambienti chiusi.

L'impiego conforme alle prescrizioni comprende anche l'osservanza di tutte le informazioni contenute in queste Istruzioni per l'uso, in particolare il rispetto delle indicazioni di avvertenza e delle Istruzioni per la pulizia e la manutenzione.

Qualsiasi altro tipo di impiego viene considerato non conforme alle prescrizioni e può causare danni alle persone oppure materiali, escludendo quindi le prestazioni di garanzia.

L'uso dell'Aquaterrarium viene considerato non conforme alle prescrizioni, in particolare nei seguenti casi:

- Se vengono eseguite delle trasformazioni arbitrarie.
- Se vengono eseguite delle riparazioni arbitrarie.
- Se l'Aquaterrarium viene usato fuori dagli ambienti chiusi.

La Tetra GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un impiego non conforme alle prescrizioni.

Evitare gli shock elettrici

- Assicurarsi, nelle seguenti situazioni, che tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium siano separati dalla rete elettrica:
 - prima di ogni intervento nell'acqua dell'Aquaterrarium,
 - prima di ogni cambio dell'acqua,
 - prima di ogni provvedimento di pulizia o di manutenzione.
- Estrarre la spina elettrica nelle seguenti situazioni:
 - se l'Aquaterrarium non viene utilizzato per lunghi periodi,
 - se sono visibili dei danneggiamenti del cavo di rete o dell'apparecchio,
 - in caso di anomalie.
- Evitare assolutamente che i bambini o le persone che necessitano di sorveglianza possano maneggiare l'Aquaterrarium senza sorveglianza. Queste persone, spesso, non sono in grado di valutare i possibili pericoli.
- Per l'alimentazione di corrente utilizzare solo prese di 220 V - 240 V ~ 50 Hz con collegamento a massa.
- Fare in modo che la rete di alimentazione utilizzata sia messa in sicurezza da un interruttore automatico della corrente differenziata AC/DC sensibile (salvavita).
- Non toccare il cavo di rete e la spina elettrica con le mani umide o bagnate.
- Assicurarsi che nella presa di corrente non possa penetrare alcuna umidità.
- Posare i cavi di rete, di tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium, in maniera tale che questi siano un poco flessi davanti alla presa di corrente. Il punto più basso del cavo di rete deve essere al di sotto della presa elettrica (Figura C). In questo modo si evita che eventuali sgocciolamenti di acqua nel cavo di rete possano penetrare nella presa di corrente.

- Svolgere completamente i cavi di rete di tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium. Non piegare o schiacciare i cavi di rete.
- Le spine elettriche, di tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium, devono essere liberamente accessibili, in maniera tale che in caso d'emergenza queste possano essere, facilmente e rapidamente, separate dalla rete.
- Tirare solo dalla spina e non dal cavo.
- Non usare l'Aquaterrarium se gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium oppure i loro cavi di rete sono danneggiati.
- Non eseguire mai delle riparazioni o trasformazioni arbitrarie degli apparecchi elettrici. I lavori elettrici devono essere eseguiti solo dal Technik Service Center (Servizio di assistenza tecnica) della Tetra oppure da elettricisti qualificati.

Evitare il pericolo di soffocamento

- Non permettere ai bambini di giocare con gli involucri della confezione.

Evitare le ferite da taglio

- Se si rompono delle parti di vetro dell'Aquaterrarium, sussiste il pericolo di ferite da taglio.
 - Indossare i guanti di protezione.
 - Non toccare mai i bordi di rottura dei frammenti di vetro.
 - Rimuovere accuratamente tutti i frammenti di vetro.

Evitare i danneggiamenti

- Non trasportare mai l'Aquaterrarium quando questo è riempito.
- Per la pulizia usare solo acqua pulita.
- Per la rimozione di sporco persistente utilizzare dei panni per la pulizia speciali per acquaterrari. Questo tipo di panni per la pulizia speciali sono reperibili presso il vostro commerciante.
- Mettere l'Aquaterrarium su una superficie piana, resistente all'acqua e stabile.
- La superficie di collocazione deve avere una portata maggiore rispetto al peso dell'Aquaterrarium riempito. Le informazioni relative al peso dell'Aquaterrarium riempito sono riportate nella sezione *Dati tecnici* a pagina 42.

Descrizione dell'Aquaterrarium

Il contenuto del set consente di realizzare un acquaterrario per ospitare delle tartarughe d'acqua. L'acquaterrario è costituito da una zona emersa (senza acqua) e una zona d'acqua. Nella zona d'acqua le tartarughe possono nuotare. La zona emersa invece consente alle tartarughe di uscire dall'acqua e di riscaldarsi. In base al tipo di tartarughe d'acqua, la Tetra consiglia l'uso di una lampada di riscaldamento ad UV. Per informazioni più dettagliate rivolgersi al proprio commerciante. La zona emersa è rappresentata dall'isoletta.

Il riscaldatore ReptoHeater RHT 50 consente di riscaldare la zona d'acqua su ca. 25 °C e di mantenere questa temperatura costante.

Il filtro ReptoFilter RF 250 provvede per un'acqua chiara e salubre mediante la depurazione meccanica, biologica e chimica.

L'unità di illuminazione a LED consente di illuminare l'Aquaterrarium in maniera d'effetto.

Disimballaggio

ATTENZIONE!

Se l'Aquaterrarium non viene disimballato in maniera appropriata, si rischia di danneggiarlo e di rompere il vetro.

- Sollevare l'Aquaterrarium solo dal telaio.
- Sollevare l'Aquaterrarium solo insieme ad un'altra persona.
- Non lasciare cadere l'Aquaterrarium e non sottoporlo ad alcun urto.

-
- Aprire il cartone di imballaggio.
 - Estrarre le parti, fornite a corredo, dell'Aquaterrarium.
 - Custodire le parti, fornite a corredo, in maniera sicura.
 - Inclinare un poco il cartone di imballaggio.
 - Prendere l'Aquaterrarium dal telaio.
 - Estrarre l'Aquaterrarium, con cautela, dal cartone di imballaggio.
 - Mettere l'Aquaterrarium, con il lato inferiore, su una superficie piana.

Preparazione

PRUDENZA

Ferite da taglio a causa di frammenti di vetro.

- Fare attenzione a non rompere l'Aquaterrarium.
- Se si sono rotte delle parti di vetro, indossare i guanti di protezione e rimuovere accuratamente i frammenti di vetro.

ATTENZIONE!

Una pulizia inappropriata può danneggiare l'Aquaterrarium.

- Per la pulizia non usare alcun oggetto duro, appuntito oppure affilato.
- Pulire l'Aquaterrarium con acqua limpida.
- Per la rimozione di sporco persistente utilizzare dei panni per la pulizia speciali per acquaterrari, reperibili presso il proprio commerciante.

- Sciacquare l'Aquaterrarium con acqua di rubinetto limpida e tiepida.
- Controllare se l'Aquaterrarium è a tenuta.
- Se l'Aquaterrarium non dovesse essere a tenuta, svuotarlo e farlo sostituire presso il proprio commerciante.
- Se l'Aquaterrarium è a tenuta, svuotarlo e metterlo nel punto di collocazione fisso.

Installazione**PRUDENZA**

Ferite da taglio a causa di frammenti di vetro.

- Fare attenzione a non rompere l'Aquaterrarium.
- Se si sono rotte delle parti di vetro, indossare i guanti di protezione e rimuovere accuratamente i frammenti di vetro.

ATTENZIONE!

Danneggiamento dell'Aquaterrarium e rottura del vetro a causa di un trasporto inadeguato.

- Prima di ogni trasporto, svuotare l'Aquaterrarium.
- Sollevare l'Aquaterrarium solo dal telaio.
- Sollevare e trasportare l'Aquaterrarium solo insieme ad un'altra persona.
- Non lasciare cadere l'Aquaterrarium e non sottoporlo ad alcun urto.

ATTENZIONE!

Danneggiamento dell'Aquaterrarium a causa della scelta di un punto di collocazione non idoneo.

- Assicurarsi che il punto di collocazione abbia la necessaria portata.
- Assicurarsi che il punto di collocazione sia piano, orizzontale e resistente all'acqua.

Nelle vicinanze della sede di posizionamento devono esserci prese di corrente da 220 V - 240 V ~ 50 Hz per gli accessori elettrici.



Per evitare la crescita di alghe, collocare l'Aquaterrarium in un luogo senza irradiazione solare diretta. Non sottoporre l'Aquaterrarium ad alcuna corrente d'aria.

- Prendere l'Aquaterrarium dal telaio.
- Trasportare l'Aquaterrarium nel punto previsto per la collocazione definitiva.
- Mettere l'Aquaterrarium, con il lato inferiore, su una superficie piana.

Allestimento

- Mettere l'isoletta in un punto a piacere nell'Aquaterrarium.
- Assicurarsi che le tartarughe d'acqua non abbiano alcuna possibilità di poter penetrare nella parte interna dell'isoletta.
- Installare il ReptoHeater e il ReptoFilter conformemente alle Istruzioni per l'uso accluse.
- Fissare il poster dello sfondo (la pagina desiderata con il lato anteriore), fornito a corredo, con del nastro adesivo nella parte esterna dell'Aquaterrarium.

L'ulteriore allestimento dell'Aquaterrarium con il materiale per il fondo, le piante e gli altri accessori, dipende dal tipo di tartarughe d'acqua che si vogliono tenere nell'Aquaterrarium. Ogni tipo di tartarughe d'acqua ha dei requisiti individuali a misura della loro specie.

- Informarsi sull'habitat naturale delle rispettive tartarughe d'acqua e preparare l'Aquaterrarium corrispondentemente.

i Molti tipi di tartarughe d'acqua si trovano particolarmente bene, quando possono, di tanto in tanto, riscaldarsi in una zona asciutta. Provvedere per un "posto al sole" sull'isoletta. Installare, oltre all'unità d'illuminazione a LED fornita a corredo nel set, una speciale lampada di riscaldamento a UV, la quale fornisce calore e luce UV per il "posto al sole". Il tipo di lampada di riscaldamento a UV adatta dipende dal tipo di tartarughe d'acqua. Per informazioni più dettagliate rivolgersi al proprio commerciante.

Montaggio dell'unità di illuminazione a LED

- Scegliere un punto adeguato per l'unità d'illuminazione a LED.
- Spingere il supporto dell'unità di illuminazione a LED sul bordo superiore dell'Aquaterrarium, come indicato nella figura B.

Riempimento con acqua

- Riempire l'Aquaterrarium con ca. 40 l di acqua di rubinetto limpida e calda con una temperatura di ca. 25 °C.

La quantità esatta di acqua dipende dal volume degli elementi di decorazione scelti. La Tetra consiglia di utilizzare, come livello dell'acqua, la linea di separazione tra la parte sommersa e quella emersa del poster dello sfondo. In questo modo si mette meglio in risalto il motivo del poster.

- Per una ottimale qualità dell'acqua aggiungere la quantità consigliata di Tetra ReptoSafe.

Il Tetra ReptoSafe è reperibile presso il proprio commerciante. Nel ReptoAquaSet è compreso un flacone di prova.

- Eseguire regolarmente il cambio (o parziale) dell'acqua.

Collegamento e messa in funzione

⚠ PERICOLO

Pericolo mortale per folgorazione.

- Non lavorare mai con/nei componenti elettrici, quando questi sono sotto tensione.
- Quando gli apparecchi elettrici sono collegati con la rete elettrica, non intervenire o mettere mai le mani nell'acqua.

Per mettere in funzione l'Aquaterrarium, eseguire i seguenti passi:

- Assicurarsi che i cavi di rete di tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium vengano condotti fuori da quest'ultimo verso l'alto.
- Mettere in funzione il ReptoHeater e il ReptoFilter conformemente alle Istruzioni per l'uso accluse.
- Inserire la spina elettrica dell'unità di illuminazione a LED in una presa adatta.
- Inserire l'unità di illuminazione a LED mediante l'interruttore dell'illuminazione.

i Per creare delle fasi di luce e buio nell'Aquaterrarium, si può utilizzare un interruttore a orario. Nel caso ideale l'unità d'illuminazione a LED dovrebbe rimanere inserita per 8 - 12 ore al giorno. Gli interruttori a orario adatti sono reperibili nei negozi per apparecchiature elettriche.

- Mettere le tartarughe d'acqua nell'Aquaterrarium.

Le informazioni sulle proprie tartarughe d'acqua possono essere richieste, tra l'altro, al proprio commerciante.

Pulizia

PERICOLO

Pericolo mortale per folgorazione.

- Prima di pulire l'Aquaterrarium, separare dalla rete elettrica tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium.
- Quando gli apparecchi elettrici sono collegati con la rete elettrica, non intervenire o mettere mai le mani nell'acqua.

ATTENZIONE!

Una pulizia inappropriata può danneggiare l'Aquaterrarium.

- Per la pulizia non usare alcun oggetto duro, appuntito oppure affilato.
- Pulire l'Aquaterrarium con acqua limpida.
- Per la rimozione di sporco persistente utilizzare dei panni per la pulizia speciali per acquaterrari, reperibili presso il proprio commerciante.

ATTENZIONE!

Contaminazione dell'Aquaterrarium e lesioni delle tartarughe d'acqua a causa di detergenti sbagliati.

- Usare solo acqua limpida oppure panni per la pulizia speciali per acquaterrari.
 - Per la pulizia non usare alcun sapone oppure altri detergenti.
-
- Separare dalla rete elettrica tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium.
 - Svuotare l'Aquaterrarium.
 - Pulire l'Aquaterrarium.
 - Assicurarsi che l'incollatura negli angoli non venga danneggiata.

Manutenzione

PERICOLO

Pericolo mortale per folgorazione.

- Prima di eseguire la manutenzione dell'Aquaterrarium, separare dalla rete elettrica tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium.

Per informazioni più dettagliate sulla manutenzione consultare le Istruzioni per l'uso del ReptoHeater e del ReptoFilter.

Rimozione dei disturbi

In caso di anomalie rivolgersi al proprio commerciante oppure al Technik Service Center (Servizio di assistenza tecnica) della Tetra. Le informazioni per il contatto sono riportate nella sezione *Indirizzo del produttore* a pagina 42.

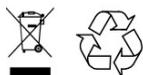
Custodia dell'Aquaterrarium

- Separare dalla rete elettrica tutti gli apparecchi elettrici presenti nell'Aquaterrarium.
- Smontare gli apparecchi elettrici.
- Svuotare l'Aquaterrarium.
- Pulire l'Aquaterrarium con acqua limpida.
- Lasciare asciugare tutte le parti dell'Aquaterrarium all'aria.
- Imballare l'Aquaterrarium in maniera tale che sia protetto contro gli urti e l'umidità.
- Conservare l'Aquaterrarium in un ambiente asciutto.

Smaltimento

Lo smaltimento ecocompatibile dei componenti elettronici, dei materiali riciclabili e di ulteriori parti dell'apparecchio è regolato dalle norme regionali e nazionali.

- Per informazioni più precise relative allo smaltimento, rivolgersi agli enti locali responsabili.
- Smaltire tutti i componenti conformemente alle modalità previste dalla legge.



Dati tecnici

Tetra ReptoAquaSet	
Volume	78 l
Peso a vuoto	ca. 15 kg
Quantità d'acqua consigliata	40 l
Peso riempito (con 40 l di acqua)	ca. 55 kg
Dimensioni in cm	L: 76 B: 38 H: 38
Illuminazione	LED, 5 Watt
Filtro	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 Watt
Cartuccia filtrante	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Riscaldatore	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 Watt
Tensione	220 V - 240V ~ 50 Hz

Indirizzo del produttore

Tetra GmbH,
casella postale 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Garanzia

Grazie alla moderna tecnologia di produzione, ai componenti di alta qualità e ai severi controlli di qualità, concediamo una garanzia di 2 anni per il funzionamento del Tetra ReptoAquaSet, a partire dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di acquisto. I diritti di garanzia vengono esclusi nel caso di un impiego inappropriato, per i componenti soggetti ad usura nel contesto della normale usura così come per gli interventi arbitrari nella tecnica dell'apparecchio.

Per reclami rivolgersi al proprio rivenditore o a Spectrum Brands Italia srl, n. verde: 800-257496, e-mail: italia@tetra.net.

Traducción del manual de instrucciones original

Introducción

Estas instrucciones de uso describen el modo de poner en servicio, limpiar y realizar el mantenimiento del ReptoAquaSet, al que llamaremos de forma abreviada acuaterrario. Lea estas instrucciones en su totalidad antes de instalar el acuaterrario y utilizarlo por primera vez. Es muy importante seguir sobre todo las indicaciones de seguridad.

Los aparatos ReptoHeater y ReptoFilter cuentan con instrucciones de uso aparte. Lea también esas instrucciones completamente. Siga en particular también las indicaciones de seguridad de esas instrucciones.

Todos los usuarios deben haber leído y comprendido las presentes instrucciones de uso y las instrucciones del ReptoHeater y el ReptoFilter.

Solo se puede realizar las tareas en (y con) el acuaterrario del modo y manera indicados en las instrucciones de uso.

Los daños debidos a su incumplimiento anulan la garantía. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños secundarios.

Las instrucciones de uso son parte integrante del producto. Conserve estas instrucciones de uso siempre cerca del producto. Entregue las instrucciones de uso junto con el producto en caso de venta u otro tipo de transferencia del mismo.

Índice de contenidos

Características de estas instrucciones de uso	44
Características de las indicaciones de advertencia..	44
Características de las indicaciones sobre daños materiales y ecológicos	44
Indicaciones básicas de seguridad	44
Descripción del acuaterrario.....	46
Desembalaje	46
Preparación	46
Montaje.....	47
Preparación	47
Conexión y puesta en funcionamiento	48
Limpieza	48
Mantenimiento.....	49
Ayuda en caso de fallo.....	49
Almacenamiento	49
Eliminación	49
Datos técnicos.....	50
Dirección del fabricante.....	50
Garantía.....	50

Leyenda de figuras

(De la figura A)

N°	Descripción
1	Unidad de iluminación por LED
2	Alimentador
3	Isla
4	Interruptor de la iluminación
5	Base
6	Cable de la red con enchufe
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Póster de fondo (no mostrado en el esquema)

Características de estas instrucciones de uso

Los distintos elementos de las instrucciones de uso tienen rasgos característicos determinados. Esto le permite reconocer fácilmente de tipo de texto de que se trata:

texto normal

referencias

- enumeraciones o
- pasos de una operación

 Las indicaciones marcadas con este símbolo contienen consejos adicionales.

Características de las indicaciones de advertencia

PELIGRO

Las indicaciones señaladas con la palabra PELIGRO advierten de situaciones peligrosas para la integridad física y la vida de las personas.

PRECAUCIÓN

Las indicaciones señaladas con la palabra CUIDADO advierten de situaciones que pueden ser causa de lesiones leves o medias.

Características de las indicaciones sobre daños materiales y ecológicos

¡ATENCIÓN!

Estas indicaciones advierten de situaciones que implican daños materiales o ecológicos.

Indicaciones básicas de seguridad

Uso correcto

El acuaterrario sirve para la tenencia de reptiles, en particular de tortugas de agua. La especie, cantidad y tamaño de los animales dependerá de las condiciones adecuadas requeridas para cada especie. Consulte al respecto a su comercio. El acuaterrario ha sido diseñado para el uso exclusivamente en espacios cerrados.

Se entiende también por uso correcto el cumplimiento íntegro de estas instrucciones, en particular de las advertencias y de las indicaciones sobre la limpieza y el mantenimiento.

Cualquier otro uso será considerado como inadecuado y puede ser causa de daños personales y materiales, anulando la garantía.

El uso del acuaterrario es incorrecto sobre todo en las situaciones siguientes:

- si se realizan cambios por cuenta propia
- si se realizan reparaciones por cuenta propia
- cuando el usuario utilice el acuaterrario fuera de espacios cerrados

Tetra GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a un uso incorrecto.

Evitar las descargas eléctricas

- Compruebe siempre que los aparatos eléctricos utilizados en el acuaterrario estén desconectados de la red en las situaciones siguientes:
 - antes de tocar el agua de su acuaterrario
 - antes de cada cambio de agua
 - antes de efectuar la limpieza o el mantenimiento
- Desconecte el enchufe de la red en las situaciones siguientes:
 - cuando no utilice el acuaterrario durante un periodo prolongado
 - en caso de daños visibles en el cable de la red o en los aparatos
 - en caso de fallo
- No deje manipular el acuaterrario a niños o personas bajo tutela sin vigilancia en todo momento. Esas personas no siempre pueden evaluar los posibles riesgos.
- Utilice para el suministro de electricidad únicamente tomas de 220 V - 240 V ~ 50 Hz con toma a tierra.
- Compruebe que su red eléctrica esté asegurada por un interruptor de corriente de defecto para corriente universal.
- No toque el cable de alimentación ni el enchufe con las manos húmedas.
- Asegúrese de que no pueda penetrar ningún tipo de humedad en la toma de corriente.
- Coloque el cable de la red de todos los aparatos eléctricos del acuaterrario de modo que cuelgue ligeramente antes de llegar al enchufe. El punto más bajo del cable debe encontrarse más bajo que

la toma de corriente (figura C). De este modo se evita que entre agua en la toma de corriente en caso de gotear por el cable de la red.

- Desenrolle completamente los cables de conexión a la red de todos los aparatos eléctricos existentes en el acuaterrario. No doble ni aplaste el cable de conexión a la red.
- Los enchufes de la red, de todos los aparatos eléctricos instalados en el acuaterrario, tienen que estar perfectamente accesibles para poder desenchufarlos de forma fácil y rápida en caso de emergencia.
- Para desenchufar, agarre siempre por el enchufe y no del cable.
- No utilice el acuaterrario si los aparatos eléctricos instalados en él o los cables de la red están defectuosos
- No realice nunca reparaciones o cambios por cuenta propia en los aparatos eléctricos. Los trabajos en sistemas eléctricos solo pueden ser realizados por el centro de servicio técnico de Tetra Technik o por electricistas cualificados.

Evitar el peligro de asfixia

- No permita que los niños jueguen con el plástico del embalaje.

Evitar las lesiones por corte

- Si se rompe algún trozo de cristal del acuaterrario existe peligro de lesiones por corte.
 - Utilice guantes de protección.
 - No toque nunca los bordes de rotura de los cristales rotos.
 - Retire los cristales rotos con mucho cuidado.

Evitar daños

- No transporte nunca el acuaterrario con agua.
- Utilice únicamente agua clara para la limpieza.
- Utilice únicamente paños de limpieza especiales para acuaterrarios para eliminar la suciedad más resistente. Puede adquirir esos paños de limpieza en su comercio.
- Instale el acuaterrario sobre una superficie sólida, horizontal y a prueba de agua.
- La capacidad de carga del lugar de instalación debe ser superior al peso total del acuaterrario lleno. Encontrará la información sobre el peso lleno en el capítulo *Datos técnicos*, en la página 50.

Descripción del acuaterrario

El contenido de este equipo le permite instalar un acuaterrario para tortugas de agua. El acuaterrario está formado por una zona de agua y una zona seca. En la zona de agua, las tortugas pueden nadar. La zona seca permite a las tortugas salir del agua y calentarse. Tetra recomienda utilizar una lámpara de calor ultravioleta, según la especie de tortuga. Consulte al respecto a su comercio. Como zona seca se dispone de la isla.

El calentador ReptoHeater RHT 50 sirve para calentar la zona de agua a unos 25 °C y mantener esa temperatura constante.

El filtro ReptoFilter RF 250 garantiza que el agua se mantenga clara y sana mediante la limpieza mecánica, biológica y química.

La unidad de iluminación por LED permite iluminar el acuaterrario con gran efecto.

Desembalaje

¡ATENCIÓN!

El desembalaje inadecuado puede dañar la tapa del acuaterrario o romper el cristal.

- Levante el acuaterrario sujetándolo siempre por la base.
- Levante el acuaterrario siempre con ayuda de otra persona.
- No deje caer el acuaterrario y procure no someterlo a pequeños golpes.

- Abra la caja del embalaje.
- Retire del acuaterrario las piezas adjuntas.
- Guarde las piezas adjuntas en un lugar seguro.
- Incline un poco la caja del embalaje.
- Agarre el acuaterrario por la base.
- Levante el acuaterrario con mucho cuidado para extraerlo de la caja de embalaje.
- Deposite el acuaterrario por la parte inferior sobre una superficie plana.

Preparación

⚠ PRECAUCIÓN

Lesiones por corte con cristales rotos.

- Asegúrese de que el acuaterrario no se rompa.
- Si se rompe alguna parte de cristal, utilice guantes de protección y retire con precaución todos los cristales rotos.

¡ATENCIÓN!

Una limpieza inadecuada puede dañar el acuaterrario.

- No utilice objetos duros, de punta o afilados para realizar la limpieza.
- Limpie el acuaterrario con agua limpia.
- Utilice paños de limpieza especiales para acuaterrarios para eliminar la suciedad más resistente. Puede encontrar ese tipo de paños en su comercio.

- Enjuague el acuaterrario con agua del grifo clara y tibia.
- Compruebe si el acuaterrario tiene fugas.
- Si el acuaterrario tiene alguna fuga, vacíelo y cámbielo en su comercio.
- Si no tiene fugas, vacíelo y colóquelo en su lugar de instalación definitivo.

Montaje

PRECAUCIÓN

Lesiones por corte con cristales rotos.

- Asegúrese de que el acuaterrario no se rompa.
- Si se rompe alguna parte de cristal, utilice guantes de protección y retire con precaución todos los cristales rotos.

¡ATENCIÓN!

El desplazamiento inadecuado puede dañar el acuaterrario o romper el cristal.

- Vacíe el acuaterrario antes de moverlo.
- Levante el acuaterrario sujetándolo siempre por la base.
- Levante y mueva el acuaterrario siempre con ayuda de otra persona.
- No deje caer el acuaterrario y procure no someterlo a pequeños golpes.

¡ATENCIÓN!

Si el lugar de instalación es inadecuado puede causar desperfectos en el acuaterrario.

- Asegúrese de que el lugar de instalación dispone de la capacidad de carga requerida.
- Asegúrese de que el lugar de instalación es plano, está nivelado y a prueba de agua.

Cerca del lugar de instalación debe disponerse de un enchufe de 220 V - 240 V ~ 50 Hz para los accesorios eléctricos.

-  Coloque el acuaterrario en un lugar sin incidencia directa del sol para evitar el crecimiento de algas. No exponga el acuaterrario a ninguna corriente de aire.

- Agarre el acuaterrario por la base.
- Lívelo al lugar de instalación definitivo previsto.
- Deposite el acuaterrario por la parte inferior sobre una superficie plana.

Preparación

- Coloque la isla en un punto cualquiera del acuaterrario.
- Asegúrese de que las tortugas no puedan acceder al interior de la isla.
- Instale el ReptoHeater y el ReptoFilter de acuerdo con las instrucciones de uso adjuntas.
- Coloque el póster de fondo adjunto (con la cara deseada hacia adelante) fijándolo con cinta adhesiva a la parte exterior del acuaterrario.

El resto de la decoración de acuaterrario (fondo, plantas u otros accesorios) dependerá de la especie de su tortuga de agua. Cada especie necesita condiciones especiales individuales.

- Infórmese sobre el hábitat natural de sus tortugas de agua y adapte el acuaterrario como corresponda.

-  Muchas especies de tortugas se sienten especialmente bien cuando pueden calentarse de vez en cuando en un lugar seco. Prepare un "solario" sobre la isla. Instale, además de la unidad de iluminación por LED adjunta, una lámpara ultravioleta especial que proporcione calor y luz ultravioleta al "solario". El tipo de lámpara ultravioleta dependerá de la especie de su tortuga de agua. Consulte al respecto a su comercio.

Montaje de la unidad de iluminación por LED

- Elija un lugar apropiado para la unidad de iluminación por LED.
- Fije el soporte para la unidad de iluminación por LED en el borde superior del acuaterrario, como se muestra en la figura B.

Llenar de agua

- Llene el acuaterrario con unos 40 l de agua del grifo limpia a una temperatura aproximada de 25 °C.

La cantidad de agua exacta depende del volumen de elementos decorativos elegidos. Tetra le recomienda tomar como referencia para el nivel de agua la línea de separación entre el mundo acuático y no acuático del póster de fondo. De ese modo la decoración destacará de un modo especial.

- Para disponer de la calidad óptima del agua, añada la cantidad de Tetra ReptoSafe recomendada.

Encontrará Tetra ReptoSafe en su comercio. El equipo Tetra ReptoSafe incluye una botella de prueba.

- Cambie el agua (totalmente o en parte) con regularidad.

Conexión y puesta en funcionamiento

PELIGRO

Lesiones mortales por descarga eléctrica.

- No trabaje nunca en los componentes eléctricos cuando estén bajo tensión.
- No toque nunca el agua cuando los aparatos eléctricos estén conectados a la red.

Pasos a seguir para poner el acuaterrario en funcionamiento:

- Asegúrese de que los cables de la red de todos los aparatos eléctricos disponibles están conducidos fuera del acuaterrario.
- Ponga el ReptoHeater y el ReptoFilter en servicio siguiendo las instrucciones de uso adjuntas.
- Enchufe el cable de alimentación para la unidad de iluminación por LED en una toma apropiada.
- Encienda la unidad de iluminación de LED con el interruptor.

-  Para regular las fases periódicas de luz y oscuridad en el acuaterrario puede utilizar un temporizador. De un modo ideal, la unidad de iluminación por LED debería estar encendida de 8 a 12 horas al día. Puede encontrar temporizadores adecuados en su comercio especializado en electricidad.

- Coloque las tortugas en el acuaterrario.

Podrá obtener información sobre las condiciones de vida naturales de su especie de tortugas en su comercio.

Limpieza

PELIGRO

Lesiones mortales por descarga eléctrica.

- Desenchufe de la red todos los aparatos eléctricos disponibles en el acuaterrario antes de limpiarlo.
- No toque nunca el agua cuando los aparatos eléctricos estén conectados a la red.

¡ATENCIÓN!

Una limpieza inadecuada puede dañar el acuaterrario.

- No utilice objetos duros, de punta o afilados para realizar la limpieza.
- Limpie el acuaterrario con agua limpia.
- Utilice paños de limpieza especiales para acuaterrarios para eliminar la suciedad más resistente. Puede encontrar ese tipo de paños en su comercio.

¡ATENCIÓN!

El uso de un producto de limpieza erróneo puede contaminar el acuaterrario y afectar a las tortugas.

- Utilice únicamente agua clara o los paños de limpieza especiales para acuaterrarios.
- No utilice ningún producto de limpieza o jabón para realizar la limpieza.

- Desconecte de la corriente eléctrica todos los aparatos eléctricos disponibles en el acuaterrario.
- Vacíe el acuaterrario.
- Limpie el acuaterrario.
- Asegúrese de que los cables no pueden sufrir ningún deterioro en las esquinas.

Mantenimiento**⚠ PELIGRO**

Lesiones mortales por descarga eléctrica.

- Desenchufe de la red todos los aparatos eléctricos disponibles en el acuaterrario antes de realizar el mantenimiento.

Encontrará más información sobre el mantenimiento en las instrucciones de uso del ReptoHeater y del ReptoFilter.

Ayuda en caso de fallo

En caso de fallos diríjase a su vendedor o bien al centro de atención al cliente de Tetra Technik. Encontrará los datos de contacto en el capítulo *Dirección del fabricante* en la página 50.

Almacenamiento

- Desconecte de la corriente eléctrica todos los aparatos eléctricos disponibles en el acuaterrario.
- Desmonte los aparatos eléctricos.
- Vacíe el acuaterrario.
- Limpie el acuaterrario con agua limpia.
- Deje secar todas las piezas del acuaterrario al aire.
- Empaquete el acuaterrario protegiéndolo contra los golpes y la humedad.
- Guarde el acuaterrario en un lugar seco.

Eliminación

La eliminación ecológicamente correcta de los componentes electrónicos, materiales reutilizables y otras partes del equipo está regulada por la legislación nacional y regional.

- Consulte al organismo local competente para obtener información exacta sobre la eliminación.
- Elimine todos los componentes según las disposiciones legales.



Datos técnicos

Tetra ReptoAquaSet	
Volumen	78 l
Peso en vacío	aprox. 15 kg
Cantidad de agua recomendada	40 l
Peso lleno (con 40 l de agua)	aprox. 55 kg
Medidas en cm	L: 76 An: 38 Al: 38
Iluminación	LED, 5 vatios
Filtro	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 vatios
Cartucho del filtro	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Calentador	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 vatios
Tensión	220 V - 240V ~ 50 Hz

Dirección del fabricante

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Garantía

Gracias a las modernas técnicas de fabricación, la elevada calidad de los componentes y los estrictos controles de calidad podemos ofrecer una garantía de dos años por el funcionamiento de Tetra ReptoAquaSet a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve el resguardo de caja. La garantía no cubre los desperfectos debidos a una manipulación inadecuada o a la manipulación de la técnica del aparato, así como tampoco el desgaste normal de las piezas.

En caso de reclamaciones diríjase, por favor, a su vendedor o bien al centro de atención al cliente de Tetra Technik, en www.tetra.net.

Manual de instruções Português

Prefácio

Este manual de instruções descreve a colocação em funcionamento, limpeza e manutenção do Tetra ReptoAquaSet, designado na sua forma breve apenas aquaterrário. Leia este manual de instruções na íntegra antes de instalar o aquaterrário e de o utilizar pela primeira vez. Respeite em especial as indicações de segurança.

Para o ReptoHeater e o ReptoFilter, encontram-se junto manuais de instruções separados. Leia também estes manuais de instruções na íntegra. Respeite também as indicações de segurança que se encontram nestes manuais de instruções.

Todos os utilizadores têm de ler integralmente e compreender o presente manual de instruções e os manuais de instruções relativos ao ReptoHeater e ao ReptoFilter.

Todas as atividades neste aquaterrário e com este aquaterrário só devem ser executadas conforme descrito no manual de instruções.

Os danos provocados por qualquer tipo de incumprimento anulam a garantia. O fabricante não se responsabiliza por danos subseqüentes.

Este manual de instruções é parte integrante do produto. Guarde o manual de instruções sempre junto do produto. Em caso de venda ou empréstimo do produto, faça-o acompanhar do respetivo manual de instruções.

Índice

Símbolos utilizados neste manual de instruções.....	52
Símbolos das indicações de aviso.....	52
Símbolos de indicações relativas a danos materiais e ambientais.....	52
Indicações básicas de segurança.....	52
Descrição do aquaterrário.....	54
Desembalamento.....	54
Preparação.....	54
Instalação.....	55
Decoração.....	55
Ligação e colocação em funcionamento.....	56
Limpeza.....	56
Manutenção.....	57
Ajuda em caso de avarias.....	57
Armazenamento.....	57
Eliminação.....	57
Dados técnicos.....	58
Endereço do fabricante.....	58
Garantia.....	58

Legendas das figuras

(relativa à figura A)

N.º	Descrição
1	Unidade de iluminação LED
2	Local para comida
3	Ilha
4	Interruptor de iluminação
5	Caixilho
6	Cabo de alimentação com ficha elétrica
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Poster de fundo (não representado)

Símbolos utilizados neste manual de instruções

Vários elementos do manual de instruções são acompanhados de símbolos predefinidos. Desta forma pode identificar facilmente de que tipo de texto se trata:

texto normal,

referência cruzada,

- enumeração ou
- passos de procedimento.

 As indicações com estes símbolos contêm dicas adicionais.

Símbolos das indicações de aviso

PERIGO

As indicações com a palavra PERIGO alertam para uma situação de perigo que conduz à morte ou a ferimentos graves.

CUIDADO

As indicações com a palavra CUIDADO alertam para uma situação que conduz a ferimentos ligeiros ou de média gravidade.

Símbolos de indicações relativas a danos materiais e ambientais

ATENÇÃO!

Estas indicações alertam para uma situação que conduz a danos materiais ou ambientais.

Indicações básicas de segurança

Utilização adequada

O aquaterrário serve para o alojamento de répteis, em especial, tartarugas aquáticas. O tipo, quantidade e tamanho dos animais dependem das exigências de alojamento associadas a cada espécie. Poderá obter informações mais detalhadas a este respeito junto do seu revendedor habitual. O aquaterrário só está previsto para o uso em espaços fechados.

A utilização adequada implica também a observação de todas as informações contidas neste manual de instruções, especialmente no que se refere ao respeito pelas indicações de aviso e o cumprimento das indicações de limpeza e manutenção.

Qualquer outra utilização que não esteja conforme com o previsto é considerada inadequada, podendo conduzir a danos materiais e pessoais, bem como à extinção da garantia.

A utilização do aquaterrário é particularmente incorreta nos seguintes casos:

- se proceder por si próprio a conversões
- se proceder por si próprio a trabalhos de reparação
- se colocar o aquaterrário a funcionar fora de recintos fechados.

A Tetra GmbH não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização que não a prevista.

Evitar choques elétricos

- Nas seguintes situações, certifique-se de que todos os componentes elétricos do aquaterrário se encontram desligados da corrente:
 - antes de qualquer operação na água do aquaterrário
 - antes de cada renovação da água
 - antes de qualquer trabalho de limpeza ou manutenção.
- Retire a ficha elétrica nas seguintes situações:
 - se o aquaterrário não for utilizado durante um longo período de tempo
 - se o cabo de alimentação ou o aparelho apresentarem danos visíveis
 - em caso de avarias.
- Não permita que crianças ou pessoas com deficiência operem o aquaterrário sem vigilância. Estas pessoas poderão não possuir a capacidade de calcular os eventuais perigos.
- Para a alimentação de corrente utilize apenas tomadas ligadas à terra de 220 V - 240 V ~ 50 Hz.
- Certifique-se de que a corrente elétrica se encontra protegida por um disjuntor diferencial (DDR - disjuntor diferencial residual) sensível a todas as correntes.
- Não toque no cabo de alimentação nem na ficha com as mãos húmidas.
- Certifique-se de que não entra humidade na tomada de rede.
- Disponha os cabos de alimentação de todos os componentes elétricos existentes no aquaterrário, de modo a existir alguma folga entre os cabos de alimentação e a tomada de rede. O ponto mais baixo do cabo de alimentação tem de ficar abaixo da tomada de rede (figura C). Desta forma, a água que pinga eventualmente sobre o cabo de alimentação não entra na tomada de rede.
- Desenrole totalmente os cabos de alimentação de todos os componentes elétricos existentes no aquaterrário. Não dobre nem aperte o cabo de alimentação.
- As fichas elétricas de todos os componentes elétricos existentes no aquaterrário têm de poder ser acedidas livremente, de forma a que, em caso de emergência, se possam desligar as fichas elétricas da corrente de modo fácil e rápido.
- Puxe apenas pela ficha elétrica e não pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aquaterrário caso os componentes elétricos existentes no aquaterrário ou o cabo de alimentação se encontrem danificados.
- Nunca execute reparações ou alterações arbitrárias nos componentes elétricos. Os trabalhos elétricos devem ser realizados apenas pelo Tetra Technik Service Center ou por eletricitistas qualificados.

Evitar o perigo de asfíxia

- Não deixe as crianças brincar com as películas da embalagem.

Evitar ferimentos de corte

- Em caso de quebra de algum vidro do aquaterrário, existe o perigo de ferimentos de corte.
 - Use luvas de proteção.
 - Nunca toque nas arestas dos estilhaços de vidro.
 - Remova cuidadosamente todos os estilhaços de vidro.

Evitar danos

- Nunca transporte o aquaterrário quando este se encontrar cheio.
- Para a limpeza, utilize apenas água limpa.
- Para remover as sujidades mais difíceis, utilize panos de limpeza especiais para aquaterrários. Poderá adquirir estes panos de limpeza junto do seu revendedor habitual.
- Coloque o aquaterrário sobre uma superfície plana, estável e à prova de água.
- A capacidade de carga do local de instalação tem de ser superior ao peso do aquaterrário quando cheio. Pode consultar as informações relativas ao

peso do aquário cheio na secção *Dados técnicos* na página 58.

Descrição do aquaterrário

O conteúdo do conjunto permite-lhe instalar um aquaterrário para alojamento de tartarugas aquáticas. O aquaterrário é composto por uma zona aquática e uma zona seca. A zona aquática permite às tartarugas aquáticas nadar, enquanto a zona seca permite-lhes sair da água e aquecer-se. Em função da espécie de tartarugas aquáticas, a Tetra recomenda a utilização de uma lâmpada de aquecimento UV. Poderá obter informações mais detalhadas a este respeito junto do seu revendedor habitual. A ilha serve como zona seca.

O sistema de aquecimento, ReptoHeater RHT 50, serve para aquecer a zona aquática até aprox. 25 °C e manter esta temperatura constante.

O filtro, ReptoFilter RF 250, assegura uma água limpa e saudável, mediante uma limpeza mecânica, biológica e química.

Com a unidade de iluminação LED, poderá iluminar o aquaterrário de modo eficaz.

Desembalamento

ATENÇÃO!

Danos no aquaterrário e quebra de vidros devido a um desembalamento inadequado.

- Levante o aquaterrário apenas pelo caixilho.
- Levante o aquaterrário sempre com a ajuda de uma segunda pessoa.
- Não deixe o aquaterrário cair nem o sujeite a choques violentos.

- Abra a embalagem.
- Retire do aquaterrário as peças fornecidas.
- Guarde as peças fornecidas num local seguro.
- Incline um pouco a embalagem.

- Agarre o aquaterrário pelo caixilho.
- Retire cuidadosamente o aquaterrário da embalagem.
- Coloque o aquaterrário com o lado inferior sobre uma superfície plana.

Preparação

⚠ CUIDADO

Ferimentos de cortes devido aos estilhaços de vidro.

- Certifique-se de que toma os devidos cuidados para não partir o aquaterrário.
- Em caso de quebra de algum vidro, coloque umas luvas de proteção e remova cuidadosamente os estilhaços de vidro.

ATENÇÃO!

Danos no aquaterrário devido a uma limpeza inadequada.

- Para a limpeza, não utilize objetos duros, pontiagudos ou afiados.
 - Limpe o aquaterrário com água limpa.
 - Para remover as sujidades mais difíceis, utilize panos de limpeza especiais para aquaterrários, que poderá adquirir junto do seu revendedor habitual.
-
- Lave bem o aquaterrário com água da torneira limpa e morna.
 - Verifique se o aquaterrário está estanque.
 - Se o aquaterrário apresentar fugas, esvazie-o e troque-o junto do seu revendedor habitual.
 - Se o aquaterrário não apresentar fugas, encha-o e coloque-o num local de instalação permanente.

Instalação

⚠ CUIDADO

Ferimentos de cortes devido aos estilhaços de vidro.

- Certifique-se de que toma os devidos cuidados para não partir o aquaterrário.
- Em caso de quebra de algum vidro, coloque umas luvas de proteção e remova cuidadosamente os estilhaços de vidro.

ATENÇÃO!

Danos no aquaterrário e quebra de vidros devido a um transporte inadequado.

- Esvazie sempre o aquaterrário antes de o transportar.
- Levante o aquaterrário apenas pelo caixilho.
- Levante e transporte o aquaterrário sempre com a ajuda de uma segunda pessoa.
- Não deixe o aquaterrário cair nem o sujeite a choques violentos.

ATENÇÃO!

Danos no aquaterrário devido à escolha de um local de instalação inadequado.

- Certifique-se de que o local de instalação possui a capacidade de carga suficiente.
- Certifique-se de que o local de instalação é plano, nivelado e à prova de água.

Junto ao local de instalação têm de existir tomadas de 220 V - 240 V ~ 50 Hz ligadas à terra para os acessórios eléctricos.

- ⓘ Para evitar a proliferação de algas, coloque o aquaterrário num local sem luz solar direta. Também não exponha o aquaterrário a correntes de ar.

- Agarre o aquaterrário pelo caixilho.
- Transporte o aquaterrário até ao local de instalação permanente escolhido.
- Coloque o aquaterrário com o lado inferior sobre uma superfície plana.

Decoração

- Coloque a ilha num local do aquaterrário à escolha.
- Certifique-se de que não existe a possibilidade de as tartarugas aquáticas entrarem para o interior da ilha.
- Instale o ReptoHeater e o ReptoFilter de acordo com os manuais de instruções fornecidos.
- Fixe o poster de fundo fornecido (lado desejado virado para a frente) com cola no lado de fora do aquaterrário.

A restante decoração do aquaterrário, com um revestimento do fundo, plantas e outros acessórios, deverá ser posteriormente escolhida em função da espécie de tartarugas aquáticas a alojar. Cada espécie tem exigências de alojamento específicas.

- Informe-se sobre o habitat natural das suas tartarugas aquáticas e decore devidamente o aquaterrário.

- ⓘ Muitas espécies de tartarugas aquáticas sentem-se particularmente bem tendo a possibilidade de, ocasionalmente, se aquecerem num local seco. Crie na ilha um "espaço soalheiro". Para além da unidade de iluminação LED fornecida com o conjunto, instale uma lâmpada de aquecimento UV especial, que irradiará calor e luz UV sobre o "espaço soalheiro". A lâmpada de aquecimento UV adequada depende da espécie das suas tartarugas aquáticas. Poderá obter informações mais detalhadas a este respeito junto do seu revendedor habitual.

Montagem da unidade de iluminação LED

- Escolha um local adequado para a unidade de iluminação LED.
- Desloque o suporte da unidade de iluminação LED para o rebordo superior do aquaterrário, como representado na figura B.

Enchimento de água

- Encha o aquaterrário com aprox. 40 l de água da torneira limpa e a aprox. 25 C.

A quantidade de água exata depende do volume dos elementos decorativos por si selecionados. A Tetra recomenda que utilize a linha de separação entre os mundos subaquático e de superfície do poster de fundo para definir a altura da água. Tal faz com que os motivos sejam favorecidos.

- Para uma qualidade da água ideal, adicione a quantidade de Tetra ReptoSafe recomendada.

Poderá adquirir o Tetra ReptoSafe junto do seu revendedor habitual. Junto ao ReptoAquaSet encontra-se uma garrafa de amostra.

- Mude regularmente a água (parte dela).

Ligação e colocação em funcionamento

PERIGO

Ferimentos mortais devido a choque elétrico.

- Nunca trabalhe em componentes elétricos se estes estiverem sob tensão.
- Nunca toque na água se os componentes elétricos estiverem ligados à corrente.

Para colocar o aquaterrário em funcionamento, execute os seguintes passos:

- Certifique-se de que os cabos de alimentação de todos os componentes elétricos existentes no aquaterrário saem pela parte superior do aquaterrário.
- Coloque o ReptoHeater e o ReptoFilter em funcionamento de acordo com os manuais de instruções fornecidos.
- Insira a ficha elétrica da unidade de iluminação LED numa tomada adequada.
- Ligue a unidade de iluminação LED com o interruptor de iluminação.

-  Para fases regulares de claro-escuro no aquaterrário, pode utilizar um relógio temporizador. O ideal será a unidade de iluminação LED estar ligada 8 a 12 horas por dia. Pode encontrar relógios temporizadores adequados no comércio especializado de artigos elétricos.

- Coloque as tartarugas aquáticas no aquaterrário.

Poderá obter informações sobre o alojamento das suas tartarugas aquáticas, entre outros, junto do seu revendedor habitual.

Limpeza

PERIGO

Ferimentos mortais devido a choque elétrico.

- Antes de limpar o aquaterrário, desligue da corrente todos os componentes elétricos aí existentes.
- Nunca toque na água se os componentes elétricos estiverem ligados à corrente.

ATENÇÃO!

Danos no aquaterrário devido a uma limpeza inadequada.

- Para a limpeza, não utilize objetos duros, pontiagudos ou afiados.
- Limpe o aquaterrário com água limpa.
- Para remover as sujidades mais difíceis, utilize panos de limpeza especiais para aquaterrários, que poderá adquirir junto do seu revendedor habitual.

ATENÇÃO!

Contaminação do aquaterrário e ferimentos das tartarugas aquáticas devido à utilização de produtos de limpeza impróprios.

- Utilize apenas água limpa ou um pano de limpeza especial para aquaterrários.
- Para lavar, não utilize sabão ou outros produtos de limpeza.

- Desligue da corrente todos os componentes elétricos existentes no aquaterrário.
- Esvazie o aquaterrário.
- Limpe o aquaterrário.
- Certifique-se de que os cordões de silicone não ficam danificados nos cantos.

Manutenção

PERIGO

Ferimentos mortais devido a choque elétrico.

- Antes de proceder a trabalhos de manutenção no aquaterrário, desligue da corrente todos os componentes elétricos aí existentes.

Poderá encontrar indicações mais pormenorizadas relativas à manutenção nos manuais de instruções do ReptoHeater e do ReptoFilter.

Ajuda em caso de avarias

Em caso de avarias, dirija-se ao seu revendedor habitual ou ao Tetra Technik Service Center. Pode consultar as informações de contacto na secção *Endereço do fabricante* na página 58.

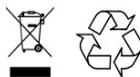
Armazenamento

- Desligue da corrente todos os componentes elétricos existentes no aquaterrário.
- Desmonte os componentes elétricos.
- Esvazie o aquaterrário.
- Limpe o aquaterrário com água limpa.
- Deixe todas as peças do aquaterrário secarem ao ar.
- Embale o aquaterrário protegido contra embates e humidade.
- Guarde o aquaterrário num local seco.

Eliminação

A eliminação adequada do ponto de vista ambiental de equipamento eletrónico, materiais reutilizáveis e outros componentes dos aparelhos é regulada pela legislação nacional e regional.

- Dirija-se às entidades locais responsáveis para obter informações precisas sobre a eliminação deste tipo de produtos.
- Elimine todos os componentes de acordo com as disposições previstas por lei.



Dados técnicos

Tetra ReptoAquaSet	
Volume	78 l
Peso aquário vazio	aprox. 15 kg
quantidade de água recomendada	40 l
Peso quando cheio (com 40 l de água)	aprox. 55 kg
Dimensões em cm	C: 76 L: 38 A: 38
Iluminação	LED, 5 Watt
Filtro	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 Watt
Cartucho do filtro	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Sistema de aquecimento	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 Watt
Tensão	220 V - 240V ~ 50 Hz

Endereço do fabricante

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Garantia

Graças às avançadas tecnologias de produção, aos componentes de elevada qualidade e ao rigoroso controlo de qualidade, é-nos possível conceder dois anos de garantia para o Tetra ReptoAquaSet no que respeita ao funcionamento, a contar da data de compra. Conserve o talão da caixa. A garantia não se aplica no caso de utilizações inadequadas, peças de desgaste no âmbito do desgaste normal, bem como no caso de intervenções no equipamento.

Em caso de reclamações, dirija-se ao seu revendedor habitual ou ao Tetra Technik Service Center.

Svensk bruksanvisning

Förord

Denna bruksanvisning beskriver idrifttagning, rengöring och underhåll av Tetra ReptoAquaSet, eller akvaterrariet kort uttryckt. Läs hela bruksanvisningen innan du ställer upp akvaterrariet och tar det i bruk. Observera särskilt säkerhetsanvisningarna.

Separata bruksanvisningar bifogas för ReptoHeater och ReptoFilter. Läs även dessa bruksanvisningar i sin helhet. Följ noga säkerhetsföreskrifterna även i dessa bruksanvisningar.

Varje användare måste ha läst och förstått hela denna bruksanvisning och hela bruksanvisningarna för ReptoHeater och ReptoFilter.

Alla åtgärder på och med detta akvaterrarium får endast utföras på det sätt som beskrivs i bruksanvisningarna.

Vid skador som inträffar på grund av att bruksanvisningarna inte följts upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för följdskador.

Bruksanvisningen är en del av produkten. Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av produkten. Skicka med bruksanvisningen om du säljer eller överlåter produkten på annat sätt.

Innehållsförteckning

Utformning av denna bruksanvisning	60
Utformning av varningsanvisningar	60
Utformning av anvisningar för egendoms- och miljöskydd	60
Grundläggande säkerhetsanvisningar	60
Beskrivning av akvaterrariet	61
Uppackning	62
Förberedelser	62
Uppställning	62
Inredning	63
Anslutning och idrifttagning	63
Rengöring	64
Underhåll	64
Hjälp vid störningar	64
Förvaring	64
Soppantering	64
Tekniska data	65
Tillverkarens adress	65
Garanti	65

Bildförklaring

(Om bild A)

Nr	Beskrivning
1	Lysdiodbelysning
2	Utfodringsplats
3	Ö
4	Lysknapp
5	Ram
6	Kablar med kontakter
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Bakgrundsaffisch (visas ej på bild)

Utformning av denna bruksanvisning

De olika delarna av bruksanvisningen har försetts med särskilda kännetecken. På så sätt är det lätt att märka, vad det rör sig om för sorts text:

normal text,

hänvisningar,

- uppräkningspunkter eller
- arbetssteg.

 Informationer med det här tecknet innehåller extratips.

Utformning av varningsanvisningar

FARA

Information med ordet FARA varnar för en farlig situation som leder till döden eller till allvarliga personskador.

FÖRSIKTIGHET

Information med ordet FÖRSIKTIGHET varnar för en situation, som leder till lätta eller medelsvåra personskador

Utformning av anvisningar för egendoms- och miljöskydd

OBS!

Den här informationen varnar för en situation, som leder till materiella eller personskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Användning i enlighet med bestämmelserna

Akvaterrariet är avsett för reptiler, särskilt vattensköldpaddor. Art, antal och storlek på djuren anpassas efter kraven på skötsel för resp. art. Du får mer information av återförsäljaren. Akvaterrariet är endast avsett för användning inomhus.

Användning enligt avsett syfte innebär även att följa alla anvisningar i denna bruksanvisning, särskilt varningsanvisningarna och anvisningarna om rengöring och underhåll.

All annan eller mer långtgående användning står i strid med bestämmelserna och kan medföra egendoms- eller personskador samt att garantin upphör att gälla.

Användning av akvaterrariet på följande sätt strider mot anvisningarna:

- Om du företar ombyggnader på egen hand.
- Om du företar reparationsarbeten på egen hand
- Om du använder akvaterrariet i utomhusmiljö.

Tetra GmbH tar inget ansvar för skador som uppstår genom användning i strid med bestämmelserna.

Undvika elstöt

- Se till att alla elapparater i akvaterrariet är bortkopplade från elnätet i följande situationer:
 - Innan du sticker ner handen i vattnet i akvaterrariet.
 - Innan du byter vatten.
 - Innan du utför rengöring eller underhåll.
- Dra ur kontakterna i följande situationer:
 - När du inte använder akvaterrariet under en längre tid.
 - Om kabel eller apparater har synliga skador.
 - Vid störningar.
- Låt inte barn och personer som behöver tillsyn hantera akvaterrariet utan uppsikt. De kan inte alltid rätt bedöma vilka faror som kan förekomma.
- Anslut endast akvaterrariet till jordade uttag med 220 V - 240 V ~ 50 Hz.
- Se till att elanslutningen är säkrad med en jordfelsbrytare för personskydd.
- Vidrör aldrig kablar och kontakter med fuktiga händer.
- Se till att ingen fukt kan tränga in i eluttaget.
- Låt kablarna från alla elektriska apparater i akvaterrariet hänga ned en aning under eluttaget. Den lägsta punkten på nätkabeln måste befinna sig under eluttaget (bild C). Det förhindrar att vatten som rinner längs kabeln kommer in i eluttaget.
- Veckla ut kablarna till alla elapparater i akvaterrariet helt och hållet. Se till att kablarna inte blir vikta eller klämda.
- Kontakterna till alla elapparater i akvaterrariet måste vara lättillgängliga så att du i nödfall kan dra ut kontakterna ur uttaget snabbt och enkelt.
- Dra bara i kontakten och inte i själva kabeln.
- Använd inte akvaterrariet om elapparaterna eller kablarna är skadade.
- Gör aldrig reparationer eller förändringar på elektriska apparater på eget bevåg. Elektriska reparationer får endast genomföras av Tetra Technik Service Center eller behöriga elektriker.

Undvika kvävningsrisk

- Låt aldrig barn leka med förpackningsfolien.

Undvika skärskador

- Om glaset i akvaterrariet går sönder, finns risk för skärskador.
 - Använd skyddshandskar.
 - Rör aldrig vid brottkanterna på glasskärvorna.
 - Plocka omsorgsfullt upp alla glasskärvor.

Undvika skador

- Flytta aldrig akvaterrariet när det är fyllt.
- Använd endast rent vatten för rengöring.
- Använd särskilda putsdukar för akvaterrariet för att få bort smuts som sitter hårt. Dessa putsdukar finns att köpa hos återförsäljaren.
- Ställ upp akvaterrariet på en jämn, vattentålig och stabil yta.
- Uppställningsplatsen måste kunna bära större tyngd än akvaterrariets vikt när det är fyllt. Information om den fyllda vikten hittar du i avsnittet *Tekniska data* på sidan 65.

Beskrivning av akvaterrariet

Innehållet i setet ger dig möjlighet att skapa ett akvaterrarium för att hålla vattensköldpaddor. Akvaterrariet består av ett vattenområde och ett torrt område. I vattenområdet kan vattensköldpaddorna simma. Det torra området behövs för att vattensköldpaddorna ska kunna lämna vattnet och värma upp sig. Beroende på art av vattensköldpadda rekommenderar Tetra att en UV-värmelampa används. Du får mer information av återförsäljaren. Ön utgör det torra området.

Värmaren, ReptoHeater RHT 50, används för att värma vattnet till ca 25 °C och hålla denna temperatur.

Filtret, ReptoFilter RF 250, ger ett klart och hälsosamt vatten med hjälp av mekanisk, biologisk och kemisk rening.

Lysdiodbelysningen ger effektiv belysning av akvaterrariet.

Uppackning

OBS!

Skador på akvaterrariet och glasbrott genom felaktig uppackning.

- Lyft alltid akvaterrariet med hjälp av ramen.
- Lyft alltid akvaterrariet tillsammans med en annan person.
- Tappa inte akvaterrariet och utsätt det inte för några stötar.

- Öppna kartongen.
- Ta ut medföljande delar ur akvaterrariet.
- Lägg undan delarna på en säker plats.
- Luta kartongen lite grann.
- Fatta tag i ramen på akvaterrariet.
- Lyft försiktigt upp akvaterrariet ur kartongen.
- Ställ akvaterrariet med undersidan på en jämn yta.

Förberedelser

⚠ OBSERVERA

Skärskador av glasskärvor.

- Se till att akvaterrariet inte bryts sönder.
- Om någon glasdel gått sönder, bör du omsorgsfullt plocka bort glasskärvorna med handskar på händerna.

OBS!

Skador på akvaterrariet genom felaktig rengöring.

- Använd inga hårda, spetsiga eller vassa föremål för rengöringen.
- Rengör akvaterrariet med rent vatten.
- Använd särskilda putsdukar för akvaterrarier för att få bort smuts som sitter hårt. Sådana finns att köpa hos återförsäljaren.

- Skölj ur akvaterrariet noggrant med rent, ljust vatten.
- Kontrollera att akvaterrariet håller tätt.
- Om akvaterrariet är otätt, tömmer du det och lämnar in det hos återförsäljaren för att få ett nytt.
- Om akvaterrariet håller tätt, tömmer du det och ställer upp det på den plats där det ska stå.

Uppställning

⚠ OBSERVERA

Skärskador av glasskärvor.

- Se till att akvaterrariet inte bryts sönder.
- Om någon glasdel gått sönder, bör du omsorgsfullt plocka bort glasskärvorna med handskar på händerna.

OBS!

Skador på akvaterrariet och glasbrott genom felaktig transport.

- Töm alltid akvaterrariet innan det flyttas.
- Lyft alltid akvaterrariet med hjälp av ramen.
- Lyft och förflytta alltid akvaterrariet tillsammans med en annan person.
- Tappa inte akvaterrariet och utsätt det inte för några stötar.

OBS!

Skador på akvaterrariet genom val av olämplig uppställningsplats.

- Se till att uppställningsplatsen tål akvaterrariets vikt.
- Se till att uppställningsplatsen är jämn, vågrätt och vattenfast.

I närheten av akvariets uppställningsplats måste det finnas jordade 220 V - 240 V ~ 50 Hz vägguttag för det elektriska tillbehöret.

- i** För att undvika alg tillväxt, ställer du upp akvaterrariet på en plats utan direkt solstrålning. Utsätt inte heller akvaterrariet för drag.

- Fatta tag i ramen på akvaterrariet.
- Flytta akvaterrariet till uppställningsplatsen.
- Ställ akvaterrariet med undersidan på en jämn yta.

Inredning

- Sätt ön på valfritt ställe i akvaterrariet.
- Se till att vattensköldpaddorna inte har någon möjlighet att komma in inuti ön.
- Installera ReptoHeater och ReptoFilter enligt medföljande bruksanvisningar.
- Fäst medföljande bakgrundsaffisch (med önskad sida framåt) med tejp på utsidan av akvaterrariet.

Övrig inredning i akvaterrariet med golvbeläggning, växter och andra tillbehör anpassas efter vilken typ av vattensköldpaddor du har. Varje art har individuella krav på skötsel.

- Informera dig om den naturliga livsmiljön för dina vattensköldpaddor och inred akvaterrariet därefter.

i Många arter av vattensköldpaddor mår bäst när de ofta kan värma upp sig på torra land. Skapa en plats där de kan "sola sig" på ön. Installera en UV-värmelampa utöver den medlevererade lysdiodbelysningen, för att förse den "soliga platsen" med värme och UV-ljus. Vilken UV-värmelampa som är bäst, beror på art av vattensköldpadda. Du får mer information av återförsäljaren.

Montera lysdiodbelysningen

- Välj ett lämpligt ställe för lysdiodbelysningen.
- Skjut hållaren till lysdiodbelysningen på den övre kanten av akvaterrariet, enligt bild B.

Påfyllning av vatten

- Fyll på ca 40 l rent, klart kranvatten, ca 25 °C varmt, i akvaterrariet.

Den exakta vattenmängden beror av volymen hos den inredning som du har valt. Tetra rekommenderar att fylla vatten till skiljelinjen mellan över- och undervattensvärld på bakgrundsaffischen. Så kommer motivet bäst till sin rätt.

- För bästa vattenkvalitet tillsätter du rekommenderad mängd Tetra ReptoSafe.

Tetra ReptoSafe finns att köpa hos återförsäljaren. En provflaska medföljer ReptoAquaSet.

- Byt (en del av) vattnet regelbundet.

Anslutning och idrifttagning

⚠ FARA

Livsfara vid elstöt.

- Vidta aldrig några åtgärder på elektriska komponenter när de är spänningssatta.
- Stick aldrig ner handen i vattnet när de elektriska apparaterna är anslutna till elnätet.

Ta akvaterrariet i drift med hjälp av följande steg:

- Se till att kabeln till alla akvaterrariets elapparater går ut ur akvariet upptill.
- Ta ReptoHeater och ReptoFilter i drift enligt medföljande bruksanvisningar.
- Sätt in kontakten till lysdiodbelysningen i lämpligt eluttag.
- Tänd lysdiodbelysningen med lysknappen.

i För regelbundna perioder av ljus och mörker i akvaterrariet kan du använda ett tidur. I idealfallet ska lysdiodbelysningen vara tänd 8 till 12 timmar per dag. Lämpliga tidur hittar du i specialaffärer för etillbehör.

- Sätt ner vattensköldpaddorna i akvaterrariet.

Information om skötsel av dina vattensköldpaddor får du bl.a. av återförsäljaren.

Rengöring

FARA

Livsfara vid elstöt.

- Koppla bort alla elapparater i akvaterrariet från elnätet, innan du rengör akvaterrariet.
- Stick aldrig ner handen i vattnet när de elektriska apparaterna är anslutna till elnätet.

OBS!

Skador på akvaterrariet genom felaktig rengöring.

- Använd inga hårda, spetsiga eller vassa föremål för rengöringen.
- Rengör akvaterrariet med rent vatten.
- Använd särskilda putsdukar för akvaterrarier för att få bort smuts som sitter hårt. Sådana finns att köpa hos återförsäljaren.

OBS!

Kontaminering av akvaterrariet och skador på vattensköldpaddorna p.g.a. felaktiga rengöringsmedel.

- Använd endast rent vatten eller särskilda putsdukar för akvaterrarier.
- Använd inte tvål eller andra rengöringsmedel.

- Koppla bort alla elapparater i akvaterrariet från elnätet.
- Töm akvaterrariet.
- Rengör akvaterrariet.
- Se till att limningen i hörnen inte skadas.

Underhåll

FARA

Livsfara vid elstöt.

- Koppla bort alla elapparater i akvaterrariet från elnätet, innan du utför något underhåll i akvaterrariet.

Närmare anvisningar för underhåll hittar du i bruksanvisningarna för ReptoHeater och ReptoFilter.

Hjälp vid störningar

Vid fel kontaktar du återförsäljaren eller Tetra Technik Service Center. Du hittar kontaktinformation i avsnittet *Tillverkarens adress* på sidan 65.

Förvaring

- Koppla bort alla elapparater i akvaterrariet från elnätet.
- Montera bort elapparaterna.
- Töm akvaterrariet.
- Rengör akvaterrariet med rent vatten.
- Låt alla delar av akvaterrariet lufttorka.
- Förpacka akvaterrariet så att det skyddas mot stötar och fukt.
- Förvara akvaterrariet i ett torrt utrymme.

Sophantering

Miljöriktigt avfallshantering för elektroniska produkter, återvinningsbara material och andra apparatkomponenter regleras av nationella och regionala lagar och bestämmelser.

- Kontakta ansvariga lokala myndigheter för att få information om avfallshantering.
- Sopsortera alla beståndsdelar enligt lagbestämmelserna.



Tekniska data

Tetra ReptoAquaSet	
Volym	78 l
Tom vikt	ca 15 kg
Rekommenderad vattenmängd	40 l
Fylld vikt (med 40 l vatten)	ca 55 kg
Mått i cm	L: 76 B: 38 H: 38
Belysning	Lysdioder, 5 watt
Filter	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 watt
Filterpatron	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Värmare	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 watt
Spänning	220 V - 240V ~ 50 Hz

Tillverkarens adress

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Garanti

Tack vare modern tillverkningsteknik, högkvalitativa komponenter och mycket sträng kvalitetskontroll ger vi två års garanti för funktionen hos Tetra ReptoAquaSet, räknat från inköpsdatum. Spara kassakvittot. Garantin gäller inte för felaktig behandling, för normalt slitage på förbrukningsdelar eller ingrepp i apparaten.

Vid reklamation kontaktar du återförsäljaren eller Tetra Technik Service Center, på www.tetra.net.

Dansk brugsanvisning

Førord

Denne brugsanvisning beskriver idrifttagningen, rengøringen samt vedligeholdelsen af Tetra ReptoAqua-sættet, også kaldet aquaterrariet. Læs brugsanvisningen helt igennem, før du opstiller aquaterrariet og sætter det i drift første gang. Overhold især sikkerhedsanvisningerne.

Der er vedlagt separate brugsanvisninger i sættet til ReptoHeater og til ReptoFilter. Læs også disse brugsanvisninger helt igennem. Følg især sikkerhedsanvisningerne i brugsanvisningerne.

Hver bruger skal have læst og forstået nærværende brugsanvisning til ReptoHeater og til ReptoFilter.

Alle aktiviteter på og med dette aquaterrarium må kun udføres som beskrevet i brugsanvisningerne.

Overholdes dette ikke, bortfalder garantien ved skader. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for følgeskader.

Denne brugsanvisning er en del af produktet. Opbevar altid brugsanvisningen i nærheden af produktet. Giv brugsanvisningen med, hvis produktet sælges eller gives væk.

Indholdsfortegnelse

Om denne brugsanvisning	67
Symboler for advarselshenvisninger	67
Tekstelementer med henvisninger til ting- og miljøskader.....	67
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	67
Beskrivelse af aquaterrariet	68
Udpakning	69
Klargøring.....	69
Opstilling.....	69
Indstilling	70
Tilslutning og idrifttagning	70
Rengøring.....	71
Vedligeholdelse	71
Hjælp ved forstyrrelser	71
Lagring	71
Bortskaffelse.....	71
Tekniske data.....	72
Fabrikantadresse.....	72
Garanti	72

Forklaring på billeder

(til illustration A)

Nr.	Beskrivelse
1	LED-lysarmatur
2	Foderplads
3	Ø
4	Lyskontakt
5	Ramme
6	Netkabel med stik
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Baggrundsbillede (ikke vist)

Om denne brugsanvisning

Forskellige af brugsanvisningens elementer er forsynet med fastlagte udformningskendetegn. På den måde kan du nemt se, hvilken slags tekst det drejer sig om:

normal tekst,

krydshenvisninger,

- opremninger eller
- handlingsskridt.

i Henvisninger med dette tegn indeholder yderligere tips.

Symboler for advarselshenvisninger

! FARE

Henvisninger med ordret FARE advarer mod en farlig situation, der kan føre til død eller alvorlig tilskadekomst.

! FORSIGTIG

Henvisninger med ordret FORSIGTIG advarer mod en situation, der kan føre til let eller moderat tilskadekomst.

Tekstelementer med henvisninger til ting- og miljøskader

OBS!

Disse henvisninger advarer mod en situation, der fører til ting- eller miljøskader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Korrekt brug

Aquaterrariet er dimensioneret til reptiler, især vandskildpadder. Arten, antallet og størrelsen på dyrene retter sig efter dyrevelfærdskravene. Nærmere oplysninger fås hos din forhandler. Aquaterrariet er dimensioneret til brug i lukkede rum.

En tilsigtet brug omfatter også overholdelsen af alle informationer i denne brugsanvisning, især hvad angår advarsler og overholdelsen af rengørings- og vedligeholdelsesanvisninger.

Al anden og yderligere brug er ikke tilsigtet og kan medføre ting- eller personskader samt at garantien bortfalder.

Aquaterrariets brug anses ikke som tilsigtet i de følgende tilfælde:

- Hvis du egenhændigt foretager ombygninger
- Hvis du egenhændigt foretager reparationer
- Hvis aquaterrariet drives uden for lukkede rum.

Tetra GmbH påtager sig intet ansvar for skader, som opstår, hvis apparatet ikke anvendes som tilsigtet.

Undgå elektrisk stød

- I de følgende situationer skal du sikre, at alle elektriske apparater i aquaterrariet er taget fra strømmen:
 - Før du stikker hånden ned i vandet i aquaterrariet
 - Før vandet skal udskiftes
 - Før rengørings- og vedligeholdelsesarbejder.
- Træk stikket ud i de følgende situationer:
 - Hvis aquaterrariet ikke skal bruges over en længere periode
 - Hvis der er synlige skader på kablet eller apparaterne
 - Ved forstyrrelser.
- Lad ikke børn og personer, der kræver konstant opsyn, bruge aquaterrariet. Disse personer kan muligvis ikke bedømme farer korrekt.
- Til strømforsyning må der kun anvendes jordede 220 V - 240 V ~ 50 Hz stikdåser.
- Kontroller, at strømforsyningen er beskyttet med et HFI-relæ (fejlstrømsafbryder), der er egnet til alle strømtyper.
- Berør aldrig kablet og stikket med fugtige hænder.
- Kontroller, at der ikke kan trænge fugt ind i stikdåsen.
- Udlæg kablet for alle elektriske apparater, der er i aquaterrariet således, at kablet hænger lidt ned foran stikdåsen. Kablets laveste punkt skal være under stikdåsen (illustration C). Dermed kan vand, der drypper, ikke komme ned i stikdåsen.
- Rul kablerne helt ud for alle elektriske apparater i aquaterrariet. Kablerne må ikke knækkes eller klemmes.
- Alle stik i aquaterrariet skal være helt frie, så de elektriske apparaters stik i nødstilfælde hurtigt og nemt kan tages fra strømmen.
- Træk kun i selve stikket, aldrig i kablet.
- Brug ikke aquaterrariet, hvis elektriske apparater eller kabler i aquaterrariet er beskadigede.
- Udfør aldrig egenhændige reparationer eller ændringer på de elektriske apparater. Elektriske

arbejder må kun udføres af Tetra Technik Service Center eller af kvalificerede elektrikere.

Undgå risiko for kvælning

- Lad ikke børn lege med emballagefolie.

Undgå snitsår

- Er aquaterrariets glas itu, er der risiko for snitsår.
 - Bær beskyttelseshandsker.
 - Berør aldrig kanterne på glasskår.
 - Fjern glasskårene omhyggeligt.

Undgå skader

- Transporter aldrig aquaterrariet, når det er fyldt.
- Anvend kun rent vand til rengøringen.
- Anvend specielle rensklude til aquaterrariet for at fjerne fastsiddende snavs. Renskludene fås hos din forhandler.
- Placer aquaterrariet på en plan, vandfast og stabil flade.
- Opstillingsstedets bæreevne skal være større end aquaterrariets endelige vægt. Informationer om vægten fås i afsnittet *tekniske data* på side 72.

Beskrivelse af aquaterrariet

Med sættets indhold kan du ombygge aquaterrariet til vandskildpadder. Aquaterrariet har et vådt og et tørt område. Vandskildpadderne kan svømme i det våde område. I det tørre område kan vandskildpadderne gå ud af vandet og varme sig. Der bør anvendes en UV-varmelampe afhængig af vandskildpaddearten. Nærmere oplysninger fås hos din forhandler. Øen bruges som tørt område.

Varmeren, ReptoHeater RHT 50, varmer vandområdet op til ca. 25 °C og holder temperaturen konstant.

Filteret, ReptoFilter RF 250, sørger for en mekanisk, økologisk og kemisk rensning, så vandet forbliver rent og sundt.

Aquaterrariet belyses flot med LED-lysarmaturet.

Udpakning

VIGTIGT!

Skader på aquaterrariet og glasskår pga. ukorrekt udpakning.

- Løft kun aquaterrariet i rammen.
- Løft aquaterrariet op sammen med en anden person.
- Tab ikke aquaterrariet, og udsæt det ikke for stød.

- Åbn emballagen.
- Tag de medfølgende dele ud af aquaterrariet.
- Opbevar disse dele korrekt.
- Vip emballagen en smule.
- Tag om aquaterrariet i rammen.
- Løft forsigtigt aquaterrariet ud af emballagen.
- Sæt aquaterrariet ned med undersiden på en plan flade.

Klargøring

FORSIGTIG

Snitsår pga. glasskår.

- Sørg for, at aquaterrariet ikke kan gå itu.
- Er glasset itu, skal du bruge beskyttelseshandsker og så forsigtigt fjerne glasskår.

VIGTIGT!

Skader på aquaterrariet pga. ukorrekt rengøring.

- Anvend ingen hårde, spidse eller skarpkantede ting til rengøringen.
- Rengør aquaterrariet med rent vand.
- Anvend specielle rensklude til aquaterrariet for at fjerne fastsiddende snavs. Disse klude fås hos din forhandler.

- Skyl aquaterrariet grundigt med rent, lunkent vand.
- Kontroller, om aquaterrariet er tæt.
- Er aquaterrariet utæt, skal det tømmes og udskiftes hos forhandleren.
- Er aquaterrariet tæt, skal det tømmes, og placeres det endelige sted.

Opstilling

FORSIGTIG

Snitsår pga. glasskår.

- Sørg for, at aquaterrariet ikke kan gå itu.
- Er glasset itu, skal du bruge beskyttelseshandsker og så forsigtigt fjerne glasskår.

VIGTIGT!

Skader på aquaterrariet og glasskår pga. ukorrekt transport.

- Tøm aquaterrariet før al transport.
- Løft kun aquaterrariet i rammen.
- Løft aquaterrariet op, og transporter det sammen med en anden person.
- Tab ikke aquaterrariet, og udsæt det ikke for stød.

VIGTIGT!

Der kan ske skader på aquaterrariet, hvis opstillingsstedet ikke er egnet.

- Kontroller, at opstillingsstedet har den fornødne bæreevne.
- Kontroller, at opstillingsstedet er plant, vandret og vandfast.

I nærheden af opstillingsstedet skal der befinde sig jordforbundne 220 V - 240 V ~ 50 Hz-stikdåser til det elektriske tilbehør.

-  For at undgå algevækst, skal aquaterrariet placeres et sted uden direkte sollys. Aquaterrariet må ikke udsættes for træk.

- Tag om aquaterrariet i rammen.
- Transporter aquaterrariet til det sted, det skal stå permanent.
- Sæt aquaterrariet ned med undersiden på en plan flade.

Indstilling

- Placer øen det ønskede sted i aquaterrariet.
- Sørg for, at vandskildpadderne ikke kan gå ind i øen.
- Installer så ReptoHeateren og ReptoFilteret iht. vedlagte brugsanvisninger.
- Fastgør baggrundsbilledet (den ønskede side skal vende fremefter) med tape uden på aquaterrariet.

Resten af aquaterrariets tilbehør med bund, planter osv. afhænger af vandskildpaddearten. Hver art har særlige krav til dyrevelfærd.

- Informer dig om vandskildpaddens naturlige miljø, og indret aquaterrariet i henhold hertil.

- i** Mange typer vandskildpadder føler sig godt tilpas, hvis de kan varme sig i det tørre område. Sørg derfor for en "solplads" på øen. Installer også UV-varmelampen, der følger med LED-lysarmaturet; denne sørger for varme og UV-lys på "solpladsen". Hvilken UV-varmelampe, der er egnet, afhænger af vandskildpaddearten. Nærmere oplysninger fås hos din forhandler.

Montering af LED-lysarmaturet

- Vælg et egnet sted til LED-lysarmaturet.
- Skub LED-armaturets holder på aquaterrariets kant, som vist på illustration B.

Fyld vand i

- Hæld ca. 40 l klart, ca. 25 °C varmt vand fra vandhanen i aquaterrariet.

Den nøjagtige mængde vand afhænger af volumenet på de udvalgte dekorationselementer. Tetra anbefaler, at skillelinjen mellem over- og undervandsverdenen på baggrundsbilledet bruges

som målestok til vandstanden. Motiverne ses så fra deres bedste side.

- Tilføj den anbefalede mængde Tetra ReptoSafe for at sikre vandets kvalitet.

Tetra ReptoSafe fås hos din forhandler. Der er vedlagt en prøve i ReptoAqua-sættet.

- Udskift regelmæssigt vandet (også delvist).

Tilslutning og idrifttagning

⚠ FARE

Livsfare pga. stød.

- Udfør aldrig arbejder på de elektriske komponenter, når de er påtrykt spænding.
- Grib ikke ned i vandet, når de elektriske apparater er tilsluttet strømmen.

Udfør følgende for at tage aquaterrariet i drift:

- Kontroller, at kablerne for alle elektriske apparater i aquaterrariet er ført opefter ud af aquaterrariet.
- Tag ReptoHeateren og ReptoFilteret i drift iht. vedlagte brugsanvisninger.
- Sæt stikket til LED-lysarmaturet i en egnet stikkontakt.
- Tænd for LED-lysarmaturet med kontakten.

- i** Anvend evt. en urafbryder, så aquaterrariet har en skiftende lys og mørk fase. LED-lysarmaturet bør være tændt 8 til 12 timer om dagen. Urafbrydere fås hos el-forhandleren.

- Sæt derefter vandskildpadderne ned i aquaterrariet.

Informationer om korrekt hold af vandskildpadderne fås bl.a. hos forhandleren.

Rengøring

! FARE

Livsfare pga. stød.

- Tag alle elektriske apparater i aquaterrariet fra strømmen, før aquaterrariet gøres rent.
- Grib ikke ned i vandet, når de elektriske apparater er tilsluttet strømmen.

VIGTIGT!

Skader på aquaterrariet pga. ukorrekt rengøring.

- Anvend ingen hårde, spidse eller skarpkantede ting til rengøringen.
- Rengør aquaterrariet med rent vand.
- Anvend specielle rensklude til aquaterrariet for at fjerne fastsiddende snavs. Disse klude fås hos din forhandler.

VIGTIGT!

Aquaterrariet kan kontamineres og vandskildpadderne bliver syge, hvis der anvendes et forkert rengøringsmiddel.

- Anvend derfor kun rent vand og særlige pudseklude til aquaterrariet.
- Der må ikke anvendes sæbe eller andre rengøringsmidler til rengøringen.

- Tag alle elektriske apparater i aquaterrariet fra strømmen.
- Tøm aquaterrariet.
- Rengør aquaterrariet.
- Kontroller, at sammenføjningerne i hjørnerne ikke bliver beskadigede.

Vedligeholdelse

! FARE

Livsfare pga. stød.

- Tag alle elektriske apparater i aquaterrariet fra strømmen, før aquaterrariet vedligeholdes.

Yderligere henvisninger om vedligeholdelse findes i brugsanvisningerne til ReptoHeater og ReptoFilter.

Hjælp ved forstyrrelser

Kontakt forhandleren eller Tetra Technik Service Centeret ved forstyrrelser. Kontaktinformationer findes i afsnittet *Fabrikantadresse* på side 72.

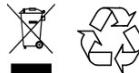
Lagring

- Tag alle elektriske apparater i aquaterrariet fra strømmen.
- Demonter de elektriske apparater.
- Tøm aquaterrariet.
- Rengør aquaterrariet med rent vand.
- Lad aquaterrariets enkelte dele tørre i luften.
- Pak aquaterrariet ind beskyttet mod stød og fugt.
- Opbevar aquaterrariet i et tørt rum.

Bortskaffelse

Miljøvenlig bortskaffelse af elektriske komponenter, genbrugelige materialer samt andre apparatdele er underkastet nationale og lokale love.

- Henvend dig til de lokale myndigheder for at få mere præcise informationer om bortskaffelsen.
- Bortskaf samtlige dele iht. lovgivningen.



Tekniske data

Tetra ReptoAqua-sæt	
Volumen	78 l
Vægt i tom tilstand	ca. 15 kg
Anbefalet mængde vand	40 l
Fyldvægt (med 40 l vand)	ca. 55 kg
Dimensioner i cm	L: 76 B: 38 H: 38
Belysning	LED, 5 Watt
Filter	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 Watt
Filterpatron	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250, 300
Varmer	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 Watt
Spænding	220 V - 240V ~ 50 Hz

Fabrikantadresse

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Garanti

Takket være moderne produktionsteknik, komponenter af høj kvalitet og strenge kvalitetskontroller giver vi to års garanti på Tetra ReptoAqua-sættets funktion, at regne fra købsdatoen. Opbevar kvitteringen. Der påtages ingen garanti ved ukorrekt håndtering, for sliddele ved et normalt slid samt hvis apparatets teknik manipuleres.

Kontakt forhandleren eller Tetra Technik Service Centeret ved reklamationer.

Polskie tłumaczenie niemieckiej instrukcji użytkowania

Wstęp

Niniejsza instrukcja użytkowania opisuje uruchomienie, czyszczenie i konserwację zestawu Tetra ReptoAquaSet, w dalszej części określonego krótko jako terrarium wodne. Należy w całości przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania przed ustawieniem terrarium wodnego i jego pierwszym użyciem. Należy przestrzegać zwłaszcza wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Do zestawu dołączone są oddzielne instrukcje użytkowania dla grzałki ReptoHeater i filtra ReptoFilter. Również te instrukcje użytkowania należy przeczytać w całości. Należy przestrzegać zwłaszcza również wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w tych instrukcjach użytkowania.

Każdy użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję użytkowania oraz instrukcje użytkowania grzałki ReptoHeater i filtra ReptoFilter.

Wszystkie czynności przy i z tym terrarium wodnym mogą być wykonywane tylko tak, jak zostały opisane w instrukcjach użytkowania.

W przypadku szkód powstałych w wyniku nieprzestrzegania, wygasa gwarancja. Za następstwa producent nie przejmuje odpowiedzialności.

Niniejsza instrukcja użytkowania jest częścią składową produktu. Instrukcję użytkowania należy przechowywać zawsze w pobliżu produktu. W przypadku sprzedaży produktu lub przekazania go w inny sposób należy wraz z nim przekazać instrukcję użytkowania.

Spis treści

Struktura niniejszej instrukcji użytkowania	74
Struktura informacji ostrzegawczych.....	74
Struktura wskazówek dotyczących szkód rzeczowych i szkód w środowisku naturalnym.....	74
Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	74
Opis terrarium wodnego	76
Rozpakowanie	76
Przygotowanie.....	76
Ustawienie	77
Urządzenie	77
Podłączenie i uruchomienie	78
Czyszczenie.....	78
Konserwacja.....	79
Pomoc w przypadku zakłóceń	79
Przechowywanie	79
Utylizacja	79
Dane techniczne.....	80
Adres producenta.....	80
Gwarancja	80

Legenda rysunków

(do rysunku A)

Nr	Opis
1	Oprawa oświetleniowa LED
2	Stanowisko karmienia
3	Wyspa
4	Wyłącznik oświetlenia
5	Rama
6	Sięciowy kabel zasilający z wtyczką
7	Grzałka ReptoHeater
8	Filtr ReptoFilter
–	Plakat z tłem (niewidoczny na rysunku)

Struktura niniejszej instrukcji użytkowania

Różne elementy instrukcji obsługi posiadają ustalone style. W ten sposób łatwo można stwierdzić, o jaki rodzaj tekstu chodzi:

tekst zwykły,

odnośniki,

- lista lub
- plan działania

 Wskazówki z tym znakiem zawierają dodatkowe porady.

Struktura informacji ostrzegawczych

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówki ze słowem NIEBEZPIECZEŃSTWO ostrzegają przed niebezpieczną sytuacją, która prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE

Wskazówki ze słowem OSTROŻNIE ostrzegają przed sytuacją, która prowadzi do lekkich lub średnich obrażeń.

Struktura wskazówek dotyczących szkód rzeczowych i szkód w środowisku naturalnym

UWAGA!

Te wskazówki ostrzegają przed sytuacją, która prowadzi do szkód rzeczowych lub środowiskowych.

Podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Terrarium wodne służy do hodowli gadów, w szczególności żółwi wodnych. Rodzaj, liczba i wielkość zwierząt zależą od wymogów dotyczących hodowli właściwej dla danego gatunku. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać u sprzedawcy. Terrarium wodne przeznaczone jest tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji użytkowania, w szczególności postępowanie zgodnie z informacjami ostrzegawczymi i przestrzeganie zaleceń dotyczących czyszczenia i konserwacji.

Każde inne lub wykraczające poza opisany zakres zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może doprowadzić szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych, a także do wygaśnięcia gwarancji.

Użytkowanie terrarium wodnego jest niezgodne z przeznaczeniem zwłaszcza w przypadku:

- dokonania samowolnych przeróbek
- samowolnego wykonywania napraw
- korzystania z terrarium wodnego poza zamkniętymi pomieszczeniami.

Tetra GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

Unikanie porażenia elektrycznego

- W następujących sytuacjach należy upewnić się, że wszystkie urządzenia elektryczne występujące w terrarium wodnym są odłączone od sieci:
 - przed każdym włożeniem rąk do wody w terrarium wodnym
 - przed każdą wymianą wody
 - przed każdymi czyszczeniem lub konserwacją.
- W następujących sytuacjach należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego:
 - jeżeli terrarium wodne nie jest używane przez dłuższy czas
 - w przypadku widocznych uszkodzeń kabla sieciowego lub urządzeń
 - w przypadku zakłóceń.
- Nie dopuszczać, aby dzieci lub osoby wymagające nadzoru wykonywały czynności przy terrarium wodnym. Osoby te nie zawsze potrafią prawidłowo ocenić możliwe niebezpieczeństwa.
- Do zasilania używać wyłącznie uziemionych gniazdek wtykowych 220 V - 240 V ~ 50 Hz.
- Upewnić się, że sieć elektryczna zabezpieczona jest uniwersalnym ochronnym wyłącznikiem różnicowym.
- Nie dotykać kabla sieciowego, ani wtyczki sieciowej wilgotnymi rękami.
- Upewnić się, że wilgoć nie może wnikać do gniazdka wtykowego.
- Sieciowy kabel zasilający wszystkich urządzeń elektrycznych występujących w terrarium wodnym ułożyć w taki sposób, aby przed gniazdkiem wtykowym nieco zwisał. Najniżej położony punkt

kabla sieciowego musi być położony poniżej gniazdka wtykowego (rysunek C). Dzięki temu woda ściekająca ewentualnie po kablu nie może wnikać do gniazdka sieciowego.

- Całkowicie odwinąć sieciowy kabel zasilający wszystkich urządzeń elektrycznych występujących w terrarium wodnym. Nie zaginać, ani nie ścisnąć kabla sieciowego.
- Należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczek sieciowych wszystkich urządzeń elektrycznych występujących w terrarium wodnym, aby w nagłym wypadku można było łatwo i szybko odłączyć wtyczki od sieci elektrycznej.
- Ciągnąć tylko za wtyczkę, nie za kabel sieciowy.
- Nie używać terrarium wodnego, jeśli występujące w nim urządzenia elektryczne lub ich wtyczki sieciowe są uszkodzone.
- Nigdy nie dokonywać samowolnych napraw lub modyfikacji urządzeń elektrycznych. Prace elektryczne mogą być wykonywane tylko przez Tetra Technik Service Center lub wykwalifikowanych elektryków.

Unikanie niebezpieczeństwa uduszenia

- Nie dopuszczać, aby dzieci bawiły się foliami pakującymi.

Unikanie ran ciętych

- Pęknięte elementy szklane w terrarium wodnym stwarzają niebezpieczeństwo ran ciętych.
 - Należy użyć rękawic ochronnych.
 - Nigdy nie dotykać krawędzi odłamków stłuczki szklanej.
 - Starannie usunąć całą stłuczkę szklaną.

Unikanie uszkodzeń

- Nigdy nie przenosić pełnego terrarium wodnego.
- Do czyszczenia używać tylko czystej wody.
- Do usuwania uporczywych zabrudzeń należy używać specjalnych ściereczek czyszczących do

terrariów wodnych. Ściereczki czyszczące można nabyć u sprzedawcy.

- Ustawić terrarium wodne na równej, wodoodpornej i stabilnej powierzchni.
- Nośność miejsca ustawienia musi być większa niż masa napełnienia terrarium wodnego. Informacje dotyczące masy napełnionego terrarium wodnego podane zostały w rozdziale *Dane techniczne* na stronie 80.

Opis terrarium wodnego

Zawartość zestawu umożliwia przygotowanie terrarium wodnego do hodowli żółwi wodnych. Terrarium wodne składa się ze strefy wodnej i strefy suchej. W strefie wodnej żółwie mogą pływać. Strefa sucha umożliwia żółwiom wyjście z wody i ogrzanie się. W zależności od rodzaju żółwi firma Tetra zaleca zastosowanie nagrzewającej lampy UV. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać u sprzedawcy. Rolę strefy suchej pełni wyspa.

Grzałka ReptoHeater RHT 50 służy do ogrzania strefy wodnej do temperatury ok. 25 °C i utrzymania tej temperatury na stałym poziomie.

Filtr ReptoFilter RF 250 poprzez czyszczenie mechaniczne, biologiczne i chemiczne zapewnia czystą i zdrową wodę.

Oprawa oświetleniowa LED umożliwia efektywne oświetlenie terrarium wodnego.

Rozpakowanie

UWAGA!

Nieprawidłowe rozpakowywanie może spowodować uszkodzenie terrarium wodnego i rozbicie szkła.

- Terrarium wodne należy podnosić tylko za ramę.
- Terrarium wodne podnosić tylko z pomocą drugiej osoby.
- Nie dopuścić do upadku terrarium wodnego i nie narażać go na uderzenia.

- Otworzyć karton opakowania.
- Wyjąć dostarczone elementy z terrarium wodnego.
- Ułożyć dostarczone elementy w bezpiecznym miejscu.
- Lekko pochylić karton opakowania.
- Chwycić terrarium wodne za ramę.
- Ostrożnie wyjąć terrarium wodne z kartonu.
- Ustawić terrarium wodne spodnią stroną na płaskiej powierzchni.

Przygotowanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia o stłuczkę szklaną.

- Upewnić się, że terrarium wodne nie jest rozbite.
- Jeżeli elementy szklane są pęknięte należy założyć rękawice ochronne i starannie usunąć stłuczkę szklaną.

UWAGA!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie terrarium wodnego.

- Nie używać do czyszczenia twardych, ostro zakończonych lub ostrych przedmiotów.
- Terrarium wodne czyścić czystą wodą.
- Do usuwania uporczywych zabrudzeń należy używać specjalnych, dostępnych w handlu ściereczek czyszczących do terrariów wodnych.

- Dokładnie wypłukać terrarium wodne czystą, letnią wodą wodociągową.
- Sprawdzić, czy terrarium jest szczelne.
- Jeśli terrarium jest nieszczelne, należy je opróżnić i wymienić u sprzedawcy.
- Jeśli terrarium jest szczelne, należy je opróżnić i ustawić w przewidzianym miejscu.

Ustawienie

! OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia o stłuczkę szklaną.

- Upewnić się, że terrarium wodne nie jest rozbite.
- Jeżeli elementy szklane są pęknięte należy założyć rękawice ochronne i starannie usunąć stłuczkę szklaną.

UWAGA!

Nieprawidłowy transport może spowodować uszkodzenie terrarium wodnego i rozbicie szkła.

- Przed każdym transportem należy opróżnić terrarium.
- Terrarium podnosić tylko za ramę.
- Terrarium podnosić i przenosić tylko z pomocą drugiej osoby.
- Nie dopuścić do upadku terrarium wodnego i nie narażać go na uderzenia.

UWAGA!

Wybór nieodpowiedniego miejsca ustawienia może doprowadzić do uszkodzenia terrarium.

- Upewnić się, że miejsce ustawienia ma wymaganą nośność.
- Upewnić się, że miejsce ustawienia jest równe, poziome i wodoodporne.

W pobliżu miejsca ustawienia muszą znajdować się uziemione gniazdzka 220 V - 240 V ~ 50 Hz do wyposażenia elektrycznego.

- ❗ Aby uniknąć rozrostu glonów, należy ustawić terrarium w miejscu wolnym od bezpośredniego nasłonecznienia. Nie należy również narażać terrarium wodnego na przeciągi.

- Chwycić terrarium za ramę.
- Przenieść terrarium do przewidzianego miejsca ustawienia.
- Ustawić terrarium wodne spodnią stroną na płaskiej powierzchni.

Urządzenie

- Umieścić wyspę w dowolnym miejscu terrarium.
- Upewnić się, że żółwie nie mogą dostać się do wnętrza wyspy.
- Zainstalować grzałkę ReptoHeater i filtr ReptoFilter zgodnie z załączonymi instrukcjami użytkowania.
- Za pomocą taśmy klejącej zamocować plakat z tłem dostarczony wraz z terrarium (żądaną stroną do przodu) na zewnętrznej stronie terrarium.

Dalsze urządzenie terrarium wodnego przy użyciu podłoża, roślin i innych akcesoriów zależy od tego, jakiego rodzaju żółwie wodne mają być hodowane. Każdy gatunek ma indywidualne wymagania w zakresie prawidłowej hodowli.

- Należy uzyskać informacje dotyczące naturalnego środowiska wybranych żółwi wodnych i odpowiednio przygotować terrarium wodne.

- ❗ Wiele gatunków żółwi wodnych czuje się najlepiej, kiedy od czasu do czasu mogą się wygrzać w suchym miejscu. Na wyspie można stworzyć miejsce do „kąpeli słonecznych”. Obok dostarczonej w zestawie oprawy oświetleniowej LED należy zainstalować specjalną grzewczą lampę UV, która zapewni ciepło i światło ultrafioletowe do „kąpeli słonecznych”. Jaką lampę UV należy wybrać, zależy od rodzaju hodowanych żółwi wodnych. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać u sprzedawcy.

Montaż oprawy oświetleniowej LED

- Należy wybrać odpowiednie miejsce na oprawę oświetleniową LED.
- Nasunąć uchwyt oprawy oświetleniowej LED na górny brzeg terrarium, jak pokazano na rysunku B.

Napełnienie wodą

- Napełnić terrarium ok. 40 l czystej, ciepłej wody wodociągowej o temperaturze ok. 25°C.

Dokładna ilość wody zależy od objętości wybranych elementów dekoracyjnych. Tetra zaleca użycie linii podziału między światem nad i pod wodą przedstawionym na plakacie tła jako wyznacznika poziomu wody. Pozwoli to na najlepszą ekspozycję motywów.

- Dla uzyskania optymalnej jakości wody należy dodać zalecaną ilość Tetra ReptoSafe.

Tetra ReptoSafe dostępny jest u sprzedawcy. Próbną buteleczka dołączona jest do zestawu ReptoAquaSet.

- Należy regularnie (częściowo) wymieniać wodę w terrarium.

Podłączenie i uruchomienie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Śmiertelne obrażenia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.

- Nigdy nie pracować przy elementach elektrycznych, kiedy znajdują się pod napięciem.
- Nigdy nie wkładać rąk do wody, gdy urządzenia elektryczne podłączone są do sieci.

Aby uruchomić terrarium wodne, należy wykonać następujące kroki:

- Upewnić się, że sieciowe kable zasilające wszystkich urządzeń elektrycznych występujących w terrarium wodnym wyprowadzone są z terrarium do góry.
- Uruchomić grzałkę ReptoHeater i filtr ReptoFilter zgodnie z załączonymi instrukcjami użytkowania.
- Włożyć wtyczkę sieciową oprawy oświetleniowej LED do właściwego gniazda wtykowego.
- Włączyć oprawę oświetleniową LED za pomocą wyłącznika oświetlenia.

-  Do zapewnienia w terrarium regularnych faz dnia i nocy można użyć programatora zegarowego. W idealnym przypadku oprawa oświetleniowa LED powinna być włączona przez 8 do 12 godzin dziennie. Odpowiednie programatory czasowe można dostać w sklepach elektrycznych.

- Umieścić żółwie wodne w terrarium.

Informacje na temat hodowli danego gatunku żółwia wodnego można uzyskać między innymi u sprzedawcy.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Śmiertelne obrażenia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.

- Przed rozpoczęciem czyszczenia terrarium należy odłączyć od sieci wszystkie występujące w nim urządzenia elektryczne.
- Nigdy nie wkładać rąk do wody, gdy urządzenia elektryczne podłączone są do sieci.

UWAGA!

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie terrarium wodnego.

- Nie używać do czyszczenia twardych, ostro zakończonych lub ostrych przedmiotów.
- Terrarium wodne czyścić czystą wodą.
- Do usuwania uporczywych zabrudzeń należy używać specjalnych, dostępnych w handlu ściereczek czyszczących do terrariów wodnych.

UWAGA!

Skażenie terrarium wodnego i obrażenia żółwi wodnych spowodowane użyciem niewłaściwym środków czyszczących.

- Do czyszczenia należy używać tylko czystej wody lub specjalnych ściereczek do czyszczenia terrariów wodnych.
- Do czyszczenia nie używać mydła, ani innych środków czyszczących.

- Odtąć od sieci wszystkie urządzenia elektryczne występujące w terrarium wodnym.
- Opróżnić terrarium.
- Oczyszczyć terrarium.
- Upewnić się, że połączenia klejone w narożnikach nie zostały uszkodzone.

Konserwacja**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Śmiertelne obrażenia w wyniku porażenia prądem elektrycznym.

- Przed rozpoczęciem konserwacji terrarium wodnego należy odtąć od sieci wszystkie występujące w nim urządzenia elektryczne.

Bliższe informacje dotyczące konserwacji zawarte są w instrukcjach użytkowania grzałki ReptoHeater i filtra ReptoFilter.

Pomoc w przypadku zakłóceń

W przypadku zakłóceń należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z Tetra Technik Service Center. Dane kontaktowe podane zostały w rozdziale *Adres producenta* na stronie 80.

Przechowywanie

- Odtąć od sieci wszystkie urządzenia elektryczne występujące w terrarium wodnym.
- Zdemontować urządzenia elektryczne.
- Opróżnić terrarium.
- Terrarium wodne czyścić czystą wodą.
- Pozostawić wszystkie elementy terrarium do wyschnięcia na powietrzu.
- Zapakować terrarium w celu ochrony przed uderzeniami i wilgocią.
- Przechowywać terrarium w suchym pomieszczeniu.

Utylizacja

Ekologiczna utylizacja podzespołów elektronicznych, ponownie wykorzystywanych materiałów oraz innych elementów urządzenia regulowana jest przez przepisy krajowe i lokalne.

- Aby uzyskać dokładne informacje na temat utylizacji, należy zwrócić się do właściwego urzędu lokalnego.
- Wszystkie elementy należy utylizować zgodnie z przepisami ustawowymi.



Dane techniczne

Tetra ReptoAquaSet	
Objętość	78 l
Ciężar własny	ok. 15 kg
Zalecana ilość wody	40 l
Ciężar napętnienia (z 40 l wody)	ok. 55 kg
Wymiary w cm	długość: 76 szerokość: 38 wysokość: 38
Oświetlenie	LED, 5 W
Filtr	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 W
Wkład filtra	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Grzałka	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 W
Napięcie	220 V - 240V ~ 50 Hz

Adres producenta

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Gwarancja

Dzięki nowoczesnym technologiom produkcji, wysokiej jakości elementom konstrukcyjnym i rygorystycznej kontroli jakości udzielamy gwarancji na działanie zestawu Tetra ReptoAquaSet na okres dwóch lat od daty zakupu. Proszę zachować paragon. Gwarancja nie obowiązuje w przypadkach nieprawidłowego użytkowania, w odniesieniu do części zużywających się w ramach normalnego zużycia oraz w przypadku ingerencji w technikę sprzętową.

W przypadku zakłóceń należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z Tetra Technik Service Center.

Český překlad návodu k použití

Úvod

V tomto návodu k použití je popsáno uvedení do provozu, čištění a údržba akvaterária ReptoAquaSet, dále označovaného jen jako akvaterárium. Před instalací a prvním použitím akvaterária si přečtěte celý tento návod. Dodržujte zvláště bezpečnostní pokyny.

K sadě jsou přiložené samostatné návody k použití přístrojů ReptoHeater a ReptoFilter. Tyto návody si také celé přečtěte. Dodržujte zvláště bezpečnostní pokyny, které jsou v nich uvedené.

Každý uživatel si musí přečíst celý tento návod k použití a celé návody k použití přístrojů ReptoHeater a ReptoFilter a porozumět jim.

Jakékoli činnosti na akvateráriu a s ním jsou povoleny jen v rozsahu uvedeném v těchto návodech k použití.

V případě škod způsobených nedodržením těchto pokynů zaniká záruka. Výrobce neručí za následné škody.

Tento návod k použití je součástí výrobku. Tento návod mějte stále v blízkosti výrobku. V případě prodeje nebo jiné změny majitele výrobku přiložte návod k použití k přístroji.

Obsah

Grafická úprava tohoto návodu k použití	82
Grafická úprava výstrah	82
Grafická úprava upozornění na nebezpečí poškození věcí a životního prostředí	82
Základní bezpečnostní pokyny	82
Popis akvaterária	83
Vybalení	84
Příprava	84
Instalace	84
Nastavení	85
Připojení a uvedení do provozu	85
Čištění	86
Údržba	86
Odstraňování poruch	86
Skladování	86
Likvidace	87
Technické údaje	87
Adresa výrobce	87
Záruka	87

Legenda k obrázku

(k obrázku A)

Č.	Popis
1	Diodové osvětlovací těleso
2	Krmítko
3	Ostrůvek
4	Držák osvětlení
5	Rám
6	Síťový kabel se zástrčkou
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Tapeta na pozadí (není na obrázku)

Grafická úprava tohoto návodu k použití

Různé části návodu k použití jsou rozlišeny grafickou úpravou. Snadno poznáte, o jaký druh textu se jedná:

normální text,

křížový odkaz,

- výčet nebo
- krok postupu.

 Upozornění označená tímto symbolem obsahují doplňující tipy.

Grafická úprava výstrah

NEBEZPEČÍ

Upozornění označená slovem NEBEZPEČÍ varují před nebezpečnými situacemi, které vedou k usmrcení nebo vážným úrazům.

UPOZORNĚNÍ VÝSTRAHA

Upozornění označená slovem VÝSTRAHA varují před situacemi, které vedou k méně nebo středně vážným úrazům.

Grafická úprava upozornění na nebezpečí poškození věcí a životního prostředí

POZOR!

Tato upozornění varují před situacemi, které vedou k poškození věcí nebo životního prostředí.

Základní bezpečnostní pokyny

Správné používání

Toto akvaterárium slouží k chovu plazů, zvláště vodních želv. Druh, počet a velikost zvířat záleží na jejich nárocích na chov. Další informace vám poskytne prodejce. Toto akvaterárium je určeno jen k používání k uzavřených prostorách.

Ke správnému používání patří také dodržování všech informací uvedených v tomto návodu k použití, zvláště výstražných pokynů a pokynů k čištění a údržbě.

Jakýkoli jiný nebo širší způsob používání se považuje za nesprávný a může vést k poškození věcí nebo zdraví osob a k zániku záruky.

Používání akvaterária se považuje za nesprávné zvláště v těchto případech:

- provádění vlastních přestaveb,
- provádění vlastních oprav,
- používání akvaterária mimo uzavřené prostory.

Společnost Tetra GmbH neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

Zamezení úrazu elektrickým proudem

- V následujících situacích vždy zajistěte, aby byly všechny elektrické přístroje používané v akvateráriu odpojené ze sítě:
 - před saháním do vody v akvateráriu,
 - před každou výměnou vody,
 - před každým čištěním nebo údržbou.
- V těchto případech vytáhněte síťovou zástrčku:
 - když akvaterárium delší dobu nepoužíváte,
 - při viditelném poškození síťových kabelů nebo přístrojů,
 - při poruchách.
- Nenechte s akvateráriem manipulovat bez dozoru děti ani osoby, které vyžadují dozor. Neumějí vždy správně odhadnout možná rizika.
- K elektrickému napájení používejte uzemněnou zásuvku s napětím 220 V – 240 V ~, 50 Hz.
- Elektrická síť musí být jištěna proudovým chráničem citlivým na všechny druhy proudu.
- Nesahejte na síťový kabel ani síťovou zástrčku vlhkýma rukama.
- Zajistěte, aby se do zásuvky nemohla dostat vlhkost.
- Síťové kabely všech elektrických přístrojů používaných v akvateráriu umístěte tak, aby byly u zásuvky trochu prověšené. Nejnižší místo síťového kabelu musí být pod zásuvkou (podle obrázku C). Tím se zajistí, aby se voda v případě stékání po síťovém kabelu nedostala do zásuvky.
- Síťové kabely všech elektrických přístrojů používaných v akvateráriu úplně rozviňte. Síťové kabely nelámejte ani nemačkejte.
- Síťové zástrčky všech elektrických přístrojů používaných v akvateráriu musí být volně přístupné, aby bylo možné v nouzové situaci přístroje snadno a rychle odpojit od sítě.
- Tahejte vždy za síťovou zástrčku, ne za kabel.
- Akvaterárium nepoužívejte, když jsou poškozené jeho elektrické přístroje nebo síťové kabely.
- Nikdy sami neopravujte ani neupravujte elektrické přístroje. Práce na elektrických zařízeních smí

provádět jen oddělení Tetra Technik Service Center nebo kvalifikovaní elektrikáři.

Zamezení nebezpečí udušení

- Nenechávejte balící fólie jako hračku dětem.

Zamezení nebezpečí pořezání

- Při rozbití skleněných částí akvaterária hrozí pořezání.
 - Používejte ochranné rukavice.
 - Nikdy se nedotýkejte hran skleněných střepeň.
 - Všechny střepy pečlivě uklidte.

Zamezení poškození

- Akvaterárium nikdy nepřpravujte plné.
- K čištění použijte jen čistou vodu.
- K odstraňování odolných nečistot používejte speciální čisticí utěrky na akvaterária. Tyto čisticí utěrky jsou ke koupi u prodejců.
- Akvaterárium postavte na rovnou stabilní plochu odolnou vůči vodě.
- Místo instalace musí mít nosnost větší než hmotnost plného akvaterária. Informace o hmotnosti plného akvaterária najdete v části *Technické údaje* na straně 87.

Popis akvaterária

Z této sady lze postavit akvaterárium pro chov vodních želv. Akvaterárium má vodní a suchou část. Ve vodní části mohou vodní želvy plavat. V suché části mohou vodní želvy vylézt z vody a ohřívat se. Společnost Tetra doporučuje používat podle druhu vodních želv ultrafialovou ohřívací lampu. Další informace vám poskytne prodejce. Suchou část tvoří ostrůvek.

Vodní část je ohřívačem ReptoHeater RHT 50 ohřívána asi na 25 °C a tato teplota se stále udržuje.

Filtr ReptoFilter RF 250 zajišťuje mechanickým, biologickým a chemickým čištěním čistou a zdravou vodu.

Diodovým osvětlovacím tělesem lze akvaterárium efektně osvětlit.

Vybalení

POZOR!

Nebezpečí poškození víka akvaterária a rozbití skla při nesprávném vybalování.

- Akvaterárium zvedejte jen za rám.
- Akvaterárium zvedejte jen s pomocí další osoby.
- Nenechte akvaterárium spadnou a chraňte je před nárazy.

- Otevřete kartón.
- Vyndejte dodané díly z akvaterária.
- Dodané díly bezpečně uložte.
- Trochu nakloňte kartón.
- Uchopte akvaterárium za rám.
- Opatrně vyndejte akvaterárium z kartónu.
- Postavte akvaterárium spodní stranou na rovnou plochu.

Příprava

! VÝSTRAHA

Nebezpečí pořezání o skleněné střepey.

- Dávejte pozor, aby se akvaterárium nerozbilo.
- Při rozbití skleněných částí si nasadte ochranné rukavice a skleněné střepey pečlivě uklidte.

POZOR!

Nebezpečí poškození akvaterária při nesprávném čištění.

- K čištění nepoužívejte tvrdé, špičaté ani ostré nástroje.
- Vyčistěte akvaterárium čistou vodou.
- K odstraňování odolných nečistot používejte speciální čisticí utěrky na akvaterária, které jsou ke koupi u prodejců.

- Důkladně vypláchněte akvaterárium čistou vlažnou vodou z vodovodu.
- Zkontrolujte, jestli je akvaterárium těsné.
- Pokud je akvaterárium netěsné, vyprázdněte je a vyměňte je u prodejce.
- Pokud je těsné, vyprázdněte je a instalujte na jeho stálé místo.

Instalace

! VÝSTRAHA

Nebezpečí pořezání o skleněné střepey.

- Dávejte pozor, aby se akvaterárium nerozbilo.
- Při rozbití skleněných částí si nasadte ochranné rukavice a skleněné střepey pečlivě uklidte.

POZOR!

Nebezpečí poškození akvaterária a rozbití skla při nesprávné přepravě.

- Akvaterárium před přepravou vždy vyprázdněte.
- Akvaterárium zvedejte jen za rám.
- Akvaterárium zvedejte a přepravujte jen s pomocí další osoby.
- Nenechte akvaterárium spadnou a chraňte je před nárazy.

POZOR!

Nebezpečí poškození akvaterária při instalaci na nevhodné místo.

- Zajistěte, aby mělo místo instalace potřebnou nosnost.
- Zajistěte, aby bylo místo instalace rovné, vodorovné a odolné vůči vodě.

V blízkosti místa instalace musí být uzemněné zásuvky s napětím 220 V - 240 V ~ a frekvencí 50 Hz pro elektrické příslušenství.

i Aby v akvateráriu nerostly řasy, postavte je na místo, kam přímo nesvítí slunce. Chraňte akvaterárium také před průvanem.

- Uchopte akvaterárium za rám.
- Doneste je na určené místo stálé instalace.
- Postavte akvaterárium spodní stranou na rovnou plochu.

Nastavení

- Umístěte ostrůvek na libovolné místo v akvateráriu.
- Zajistěte, aby se vodní želvy nijak nemohly dostat do vnitřku ostrůvku.
- Nainstalujte přístroje ReptoHeater a ReptoFilter podle přiložených návodů k použití.
- Dodanou tapetu na pozadí upevněte lepicí páskou (požadovanou stranou dopředu) na vnější stranu akvaterária.

Další zařízení akvaterária, např. pokrytí dna, rostliny a další závisí na druhu chovaných vodních želv. Každý druh má vlastní požadavky na správný chov.

- Zjistěte si, jaké mají vaše vodní želvy přirozené životní prostředí, a podle toho zařídte akvaterárium.

i Mnoha druhům vodních želv velmi svědčí, když se mohou občas na suchu ohřívat. Vytvořte na ostrůvku „místo pro slunění“. Kromě diodového osvětlovacího tělesa dodaného v sadě nainstalujte také speciální ultrafialovou ohřívací lampu, která na toto „místo pro slunění“ vyzařuje teplo a ultrafialové světlo. Vhodný druh ultrafialové ohřívací lampy závisí na druhu vašich vodních želv. Další informace vám poskytne prodejce.

Montáž diodového osvětlovacího tělesa

- Vyberte místo vhodné pro diodové osvětlovací těleso.
- Nasadte držák diodového osvětlovacího tělesa na horní okraj akvaterária podle obrázku B.

Napuštění vody

- Napustěte z vodovodu do akvaterária asi 40 l čisté vody s teplotou asi 25 °C.

Přesné množství vody závisí na objemu použitých dekoračních prvků. Společnost Tetra doporučuje rozdělit část pod vodou a nad vodou v úrovni podle tapety na pozadí. Tak nejlépe vyniknou obrazové motivy.

- Kvalitu vody zlepšete přidáním doporučeného množství přípravku Tetra ReptoSafe.

Přípravek Tetra ReptoSafe je ke koupi u prodejců. Lahvička se vzorkem je přiložena k akvateráriu ReptoAquaSet.

- Pravidelně vyměňujte vodu (alespoň částečně).

Připojení a uvedení do provozu

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

- Nikdy nepracujte s elektrickými součástmi, když jsou pod napětím.
- Nikdy nesahejte do vody, když jsou elektrické přístroje zapojené do sítě.

Akvaterárium uveďte do provozu takto:

- Zajistěte, aby síťové kabely všech elektrických přístrojů používaných v akvateráriu vedly z akvaterária nahoru.
- Zapněte přístroje ReptoHeater a ReptoFilter podle přiložených návodů k použití.
- Zapojte síťovou zástrčku diodového osvětlovacího tělesa do vhodné zásuvky.
- Zapněte diodové osvětlovací těleso vypínačem osvětlení.

i Pro pravidelné svícení a zhasínání akvaterária můžete použít spínací hodiny. Doporučená doba svícení diodového osvětlovacího tělesa je 8 až 12 hodin denně. Vhodné spínací hodiny zakoupíte ve specializovaných prodejnách elektrického vybavení.

➤ Pusťte vodní želvy do akvaterária.

Informace k chovu vodních želv vám poskytne mimo jiné prodejce.

Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

- Před čištěním akvaterária odpojte všechny používané elektrické přístroje ze sítě.
- Nikdy nesahejte do vody, když jsou elektrické přístroje zapojené do sítě.

POZOR!

Nebezpečí poškození akvaterária při nesprávném čištění.

- K čištění nepoužívejte tvrdé, špičaté ani ostré nástroje.
- Vyčistěte akvaterárium čistou vodou.
- K odstraňování odolných nečistot používejte speciální čisticí utěrky na akvaterária, které jsou ke koupi u prodejce.

POZOR!

Nebezpečí kontaminace akvaterária a poškození zdraví vodních želv při použití nesprávných čisticích prostředků.

- Používejte jen čistou vodu nebo speciální čisticí utěrky pro akvaterária.
- K čištění nepoužívejte mýdlo ani jiné čisticí prostředky.

- Odpojte všechny elektrické přístroje používané v akvateráriu ze sítě.
- Vypusťte akvaterárium.
- Vyčistěte akvaterárium.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili lepené spoje v rozích.

Údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem.

- Před údržbou akvaterária odpojte všechny používané elektrické přístroje ze sítě.

Podrobné pokyny k údržbě najdete v návodech k použití přístrojů ReptoHeater a ReptoFilter.

Odstraňování poruch

V případě poruchy se obraťte na prodejce nebo na oddělení Tetra Technik Service Center. Kontaktní údaje najdete v části *Adresa výrobce* na straně 87.

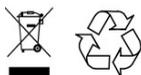
Skladování

- Odpojte všechny elektrické přístroje používané v akvateráriu ze sítě.
- Demontujte elektrické přístroje.
- Vypusťte akvaterárium.
- Vyčistěte akvaterárium čistou vodou.
- Nechte všechny součásti akvaterária na vzduchu oschnout.
- Zabalte akvaterárium tak, aby bylo chráněné před nárazy a vlhkostí.
- Uložte akvaterárium do suchého prostoru.

Likvidace

Ekologická likvidace elektronických součástí, recyklovatelných materiálů a dalších součástí přístrojů je upravena národními a místními předpisy.

- Podrobné informace o likvidaci získáte od příslušných úřadů.
- Zajistěte likvidaci všech součástí podle platných předpisů.



Technické údaje

Tetra ReptoAquaSet	
Objem	78 l
Hmotnost bez náplně	asi 15 kg
Doporučené množství vody	40 l
Hmotnost s náplní (se 40 l vody)	asi 55 kg
Rozměry v cm	D: 76 Š: 38 V: 38
Osvětlení	svítivé diody, 5 W
Filtr	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 W
Filtrační vložka	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Ohřívač	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 W
Napětí	220 V – 240V ~, 50 Hz

Adresa výrobce

Tetra GmbH,
Postfach 1580
D-49304 Melle
www.tetra.net

Záruka

Díky moderní technologii výroby, kvalitním součástem a velmi přísné kontrole kvality poskytujeme na funkčnost výrobku Tetra ReptoAquaSet dvouletou záruku od data zakoupení. Uschovejte si pokladní doklad. Záruka neplatí v případě nesprávného zacházení, běžného opotřebení opotřebitelných dílů a zásahů do přístrojů.

V případě reklamace se obraťte na prodejce nebo na oddělení Tetra Technik Service Center prostřednictvím webu www.tetra.net.

Немецкое руководство по эксплуатации на русском языке

Предисловие

В данном руководстве описаны подготовка и подключение, чистка и техническое обслуживание акватеррариума Tetra ReptoAquaSet, кратко называемого далее акватеррариумом. Перед установкой и началом использования акватеррариума прочтите данное руководство от начала до конца. В дальнейшем соблюдайте его инструкции, особенно правила безопасности.

К нагревателю ReptoHeater и фильтру ReptoFilter прилагаются отдельные руководства по эксплуатации. Прочтите эти руководства от начала до конца. В дальнейшем соблюдайте их инструкции, особенно правила безопасности.

Данное руководство, а также руководства по эксплуатации нагревателя ReptoHeater и фильтра ReptoFilter должны быть прочитаны и поняты всеми, кто пользуется акватеррариумом.

Все манипуляции с акватеррариумом разрешается производить, не выходя за рамки содержащихся в руководствах описаний.

На повреждения, возникшие по причине несоблюдения указаний, гарантия не распространяется. За материальный ущерб, понесенный в результате возникших повреждений, производитель ответственности не несет.

Данное руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью комплектации изделия. Храните руководство всегда рядом с изделием. В случае продажи изделия или его иного отчуждения не забудьте передать руководство по эксплуатации новому владельцу.

Оглавление

Особенности оформления данного руководства..	89
Предупреждения	89
Указание на риск материального ущерба и нанесения вреда окружающей среде	89
Основополагающие правила безопасности	89
Описание акватеррариума	91
Распаковывание	91
Подготовка	91
Установка	92
Оформление	92
Подключение и приведение в рабочее состояние	93
Чистка	94
Техническое обслуживание.....	94
Устранение неполадок	94
Хранение	94
Утилизация	95
Технические характеристики	95
Адрес изготовителя	96
Гарантия	96

Пояснения к рисункам

(К рисунку А)

№	Описание
1	Светодиодная подсветка
2	Кормушка
3	Островок
4	Выключатель подсветки
5	Рама
6	Сетевой шнур с вилкой
7	ReptoHeater
8	ReptoFilter
–	Задник (не изображен)

Особенности оформления данного руководства

Различные элементы инструкции по эксплуатации имеют установленную структуру. Благодаря этому вы легко можете определить, о каком типе текста идет речь:

обычный текст,

перекрестные ссылки,

- перечисления или
- последовательность действий.

i Указания с этим знаком содержат дополнительные советы.

Предупреждения

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указания со словом **ОПАСНОСТЬ** предупреждают об опасной ситуации, которая ведет к смертельному исходу или тяжелым травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указания со словом **ОСТОРОЖНО** предупреждают о ситуации, которая ведет к легким травмам или травмам средней тяжести.

Указание на риск материального ущерба и нанесения вреда окружающей среде

ВНИМАНИЕ!

Эти указания предупреждают о ситуации, которая ведет к материальному или экологическому ущербу.

Основополагающие правила безопасности

Использование по назначению

Акватеррариум служит для содержания пресмыкающихся животных, главным образом – водяных черепах. Вид, количество и размер животных зависит от зооигиенических правил их содержания. Подробнее об этом можно узнать у дилера. Акватеррариум предназначен исключительно для эксплуатации в закрытых помещениях.

Под использованием по назначению подразумевается также соблюдение данного руководства, особенно его предупреждений и инструкций по чистке и техническому обслуживанию.

Эксплуатация, выходящая за рамки вышеуказанного, считается использованием не по назначению и может нанести вред имуществу и здоровью людей, а также привести к лишению права на гарантийное обслуживание.

Грубым нарушением правил эксплуатации акватеррариума в частности является:

- самовольное изменение его конструкции
- самостоятельный ремонт
- эксплуатация акватеррариума вне крытых помещений.

Компания Tetra GmbH не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие использования изделия не по назначению.

Во избежание удара током

- В следующих случаях обязательно удостоверьтесь, что используемые в акватеррариумом электроприборы отключены от электросети:
 - перед тем как опустить в воду акватеррариума руку
 - перед заменой воды
 - перед любыми работами по чистке и техническому обслуживанию.
- Отсоедините вилки электроприборов от электросети:
 - если акватеррариум долгое время не будет использоваться
 - при видимых повреждениях электроприборов или их сетевых шнуров
 - при неисправностях.
- Не позволяйте детям и нуждающимся в присмотре людям производить какие-либо манипуляции с акватеррариумом без вашего надзора. Эти лица могут не всегда правильно оценивать существующие риски.
- Для электропитания используйте только заземленные розетки 220 В - 240 В ~ 50 Гц.
- Проверьте, чтобы электрическая сеть была защищена универсальным предохранительным автоматом.
- Не касайтесь сетевого шнура и его вилки мокрыми руками.
- Убедитесь в том, что риск попадания влаги внутрь розетки исключен.

- Проложите сетевые шнуры всех имеющихся в акватеррариуме электроприборов так, чтобы они немного провисали перед розеткой. Самая низкая точка провисания должна быть ниже уровня розетки (рисунок С). Тогда вода, если она потечет по электрическому шнуру, не просочится в розетку.
- Всегда полностью разматывайте сетевые шнуры всех имеющихся в акватеррариуме электроприборов. Не пережимайте их и не перегибайте.
- Вилки сетевых шнуров всех имеющихся в акватеррариуме электроприборов должны быть легкодоступны, чтобы в экстренном случае их можно было быстро отсоединить от электросети.
- При этом не тяните за шнур, а беритесь рукой за вилку.
- Не эксплуатируйте акватеррариум, если имеющиеся в нем электроприборы или их сетевые шнуры повреждены.
- Никогда сами не ремонтируйте электроприборы и не вносите изменения в их конструкцию. Электротехнические работы разрешается производить только мастерам Tetra Technik Service Center и квалифицированным электрикам.

Во избежание удушья

- Не давайте детям играть с упаковочной пленкой.

Во избежание порезов

- Разбитое стекло акватеррариума создает опасность порезов.
 - Надевайте защитные перчатки.
 - Не прикасайтесь к острым краям осколков.
 - Тщательно уберите все осколки.

Во избежание повреждений

- Никогда не перемещайте наполненный водой акватеррариум.
- Для очистки используйте только простую воду.
- Стойкие загрязнения удаляйте с помощью специальных чистящих салфеток для акватеррариумов. Такие чистящие салфетки можно приобрести у дилера.
- Установите акватеррариум на ровной, устойчивой, водостойкой поверхности.
- Основание под акватеррариумом должно с запасом выдерживать его массу в наполненном состоянии. Информацию о массе наполненного акватеррариума см. под заголовком *Технические характеристики* на странице 95.

Описание акватеррариума

Комплектация акватеррариума позволяет создать в нем условия, необходимые для содержания водяных черепах. Акватеррариум состоит из водоема и суши. В водоеме черепахи могут плавать. Суша позволяет им выйти из воды и погреться. В зависимости от вида населяющих акватеррариум водяных черепах Tetra рекомендует использовать для обогрева ультрафиолетовую лампу. Подробнее об этом можно узнать у дилера. Сушей в акватеррариуме служит островок.

Нагреватель ReptoHeater RHT 50 предназначен для нагрева воды примерно до 25 °C и поддержания этого температурного режима.

Фильтр ReptoFilter RF 250 поддерживает здоровые условия содержания животных, осуществляя механическую, биологическую и химическую очистку воды.

Светодиодная подсветка создает в акватеррариуме эффектное освещение.

Распаковывание

ВНИМАНИЕ!

Риск повредить или разбить акватеррариум при неправильной распаковке.

- Поднимайте акватеррариум только за раму.
- Поднимайте акватеррариум только вдвоем.
- Оберегайте акватеррариум от падения и ударов.

- Откройте картонную упаковку.
- Выньте из акватеррариума поставляемые вместе с ним комплектующие.
- Уберите комплектующие в надежное место.
- Немного наклоните картонную упаковку.
- Возьмитесь руками за раму акватеррариума.
- Осторожно выньте акватеррариум из картонной упаковки.
- Поставьте акватеррариум дном на ровную поверхность.

Подготовка

ОСТОРОЖНО

Риск порезаться осколками.

- Убедитесь в том, что акватеррариум не разобьется.
- Если стекло разбилось, наденьте перчатки и тщательно удалите осколки.

ВНИМАНИЕ!

Риск повредить акватеррариум при неправильной очистке.

- Использовать для очистки твердые, остроконечные и острые предметы запрещено.
- Промойте акватеррариум чистой водой.
- Стойкие загрязнения удалите с помощью специальных чистящих салфеток для акватеррариумов, которые можно приобрести у дилера.

- После очистки тщательно ополосните акватеррариум теплой водопроводной водой.
- Проверьте, не течет ли акватеррариум.
- Если акватеррариум протекает, вылейте воду и обратитесь в торговую организацию по поводу его замены.
- Если акватеррариум не протекает, вылейте воду и установите акватеррариум в том месте, где он будет эксплуатироваться постоянно.

Установка

⚠ ОСТОРОЖНО

Риск порезаться осколками.

- Убедитесь в том, что акватеррариум не разобьется.
- Если стекло разбилось, наденьте перчатки и тщательно удалите осколки.

ВНИМАНИЕ!

Риск повредить или разбить акватеррариум при неправильной транспортировке.

- Опорожняйте акватеррариум перед тем, как перенести его на новое место.
- Поднимайте акватеррариум только за раму.
- Поднимайте и переносите акватеррариум только вдвоем.
- Оберегайте акватеррариум от падения и ударов.

ВНИМАНИЕ!

Опасность повреждения акватеррариума при выборе неподходящего места установки.

- Убедитесь в том, что поверхность в месте установки акватеррариума способна выдержать его общую массу.
- Проверьте, чтобы поверхность была горизонтальной, ровной, водостойкой.

Рядом с местом установки должны находиться заземленные розетки 220 В - 240 В ~ 50 Гц для электропринадлежностей.

i Во избежание цветения воды место для установки акватеррариума должно быть укрыто от прямых солнечных лучей. Акватеррариум должен быть также защищен от сквозняков.

- Возьмитесь руками за раму акватеррариума.
- Перенесите акватеррариум к месту постоянной эксплуатации.
- Поставьте акватеррариум дном на ровную поверхность.

Оформление

- Поместите островок в любое место акватеррариума.
- Убедитесь в том, что водные черепахи не смогут проникнуть внутрь островка.
- Установите нагреватель ReptoHeater и фильтр ReptoFilter по прилагаемым к ним руководствам.
- Закрепите прилагаемый задник скотчем снаружи аквариума желаемой стороной вперед.

Дальнейшее оформление акватеррариума грунтом, растениями и прочим декором зависит от вида обитающих в нем водяных черепах. К содержанию животных каждого вида предъявляются свои зооигиенические требования.

- Узнайте, в каких естественных условиях обитают ваши водяные черепахи, и

руководствуйтесь этим при оформлении акватеррариума.

- ❗ Многие виды водяных черепах любят погреться на суше. Создайте для них на островке подобие солярия. В дополнение к светодиодной подсветке, которая входит в комплектацию акватеррариума, смонтируйте здесь ультрафиолетовую лампу. Выбор подходящей ультрафиолетовой лампы зависит от вида водяных черепах. Подробнее об этом можно узнать у дилера.

Установка светодиодной подсветки

- Выберите подходящее место для светодиодной подсветки.
- Наденьте крепление светодиодной подсветки на верхний край акватеррариума, как это показано на рисунке В.

Наполнение водой

- Налейте в акватеррариум около 40 литров чистой водопроводной воды, нагретой примерно до 25 °С.

Точное количество воды зависит от того, какой объем занимают в акватеррариуме декоративные элементы. Tetra рекомендует наполнить акватеррариум водой до границы между подводным и надводным миром на изображении задника. Тогда общая картина будет гармоничной.

- Чтобы качество воды было оптимальным, добавьте рекомендованное количество препарата Tetra ReptoSafe.

Препарат Tetra ReptoSafe можно приобрести у дилера. Его пробное количество входит в комплект акватеррариума ReptoAquaSet.

- Регулярно производите (частичную) замену воды.

Подключение и приведение в рабочее состояние

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность смертельного удара током.

- Никогда не работайте с электрооборудованием, если оно находится под напряжением.
- Не опускайте руки в воду, когда электроприборы подсоединены к электросети.

Чтобы привести акватеррариум в рабочее состояние, сделайте следующее:

- Убедитесь в том, что сетевые шнуры всех имеющихся в акватеррариуме электроприборов выведены через верх наружу.
- Приведите нагреватель ReptoHeater и фильтр ReptoFilter в рабочее состояние по прилагаемому к ним руководству.
- Вставьте вилку сетевого шнура светодиодной подсветки в подходящую розетку.
- Включите светодиодную подсветку выключателем.

- ❗ Для включения и выключения светодиодной подсветки с регулярной периодичностью можно использовать таймер. Оптимальная длительность работы светодиодной подсветки составляет от 8 до 12 часов в день. Подходящий таймер можно приобрести в магазине электротоваров.

- Заселите акватеррариум водяными черепахами.

О содержании водяных черепах конкретного вида можно узнать также у дилера.

Чистка

ОПАСНОСТЬ

Опасность смертельного удара током.

- Перед чисткой акватеррариума отсоедините от электросети все имеющиеся в нем электроприборы.
- Не опускайте руки в воду, когда электроприборы подсоединены к электросети.

ВНИМАНИЕ!

Риск повредить акватеррариум при неправильной очистке.

- Использовать для очистки твердые, остроконечные и острые предметы запрещено.
- Промойте акватеррариум чистой водой.
- Стойкие загрязнения удалите с помощью специальных чистящих салфеток для акватеррариумов, которые можно приобрести у дилера.

ВНИМАНИЕ!

Опасность заражения акватеррариума и нанесения вреда обитающим в нем животным вследствие использования неподходящих чистящих средств.

- Очищайте акватеррариум только простой водой или специальными чистящими салфетками.
- Не чистите акватеррариум мылом и бытовыми чистящими средствами.

- Отсоедините все имеющиеся в акватеррариуме приборы от электросети.
- Опорожните акватеррариум.
- Очистите акватеррариум.
- Оберегайте клеевые соединения в углах акватеррариума от повреждений.

Техническое обслуживание

ОПАСНОСТЬ

Опасность смертельного удара током.

- Перед техническим обслуживанием акватеррариума отсоедините от электросети все имеющиеся в нем электроприборы.

Дополнительную информацию о техническом обслуживании см. в руководствах по эксплуатации нагревателя ReptoHeater и фильтра ReptoFilter.

Устранение неполадок

При неполадках обращайтесь к дилеру или в Tetra Technik Service Center. Контактная информация приведена под заголовком *Адрес изготовителя* на странице 96.

Хранение

- Отсоедините все имеющиеся в акватеррариуме приборы от электросети.
- Демонтируйте электроприборы.
- Опорожните акватеррариум.
- Промойте акватеррариум чистой водой.
- Высушите все части акватеррариума на воздухе.
- Упакуйте акватеррариум для защиты от ударов и влаги.
- Храните акватеррариум в сухом помещении.

Утилизация

Безвредная для окружающей среды утилизация электронных компонентов, поддающихся вторичной переработке материалов и других составных частей изделия регулируется федеральными и региональными законами.

- Подробную информацию о правилах утилизации запрашивайте в ответственных инстанциях своего региона.
- Утилизацию всех составных частей изделия производите в соответствии с действующими правилами.



Технические характеристики

Tetra ReptoAquaSet

Объем	78 л
Масса пустого акватеррариума	ок. 15 кг
Рекомендуемое количество воды	40 л
Масса наполненного акватеррариума (с 40 литрами воды)	ок. 55 кг
Габариты в см	Длина (Д): 76 Ширина (Ш): 38 Высота (В): 38
Подсветка	светодиодная, 5 Вт
Фильтр	Tetra ReptoFilter 250, 2,5 Вт
Картридж фильтра	Tetra EasyCrystal FilterPack C 250/300
Нагреватель	Tetra ReptoHeater RHT 50, 50 Вт
Напряжение	220 В - 240В ~ 50 Гц

Адрес изготовителя

Тетра ГмбХ
Абонентский ящик 1580
Д-49304 Мелле
Германия
www.tetra.net

Гарантия

Благодаря современному производству, высококачественным комплектующим и строжайшему техническому контролю мы можем гарантировать безупречную работу акватеррариума Tetra ReptoAquaSet в течение двух лет с даты покупки. Пожалуйста, сохраните кассовый чек. Гарантия не покрывает нормальный износ изнашиваемых деталей и аннулируется в случае использования изделия не по назначению или внедрения в его конструкцию.

При неполадках обращайтесь к дилеру или в Tetra Technik Service Center.

Импортеры на территории РФ:

ЗАО Аква Лого, ул. Профсоюзная, д.19, корп.2,
117647, г.Москва
ОАО „АКВА ПЛЮС“, ул.Коли
Томчака, д.10/39, 196084, г.Санкт-Петербург

ЗАО „Валта Пет Продактс“, Варшавское шоссе 42,
115230, г.Москва.